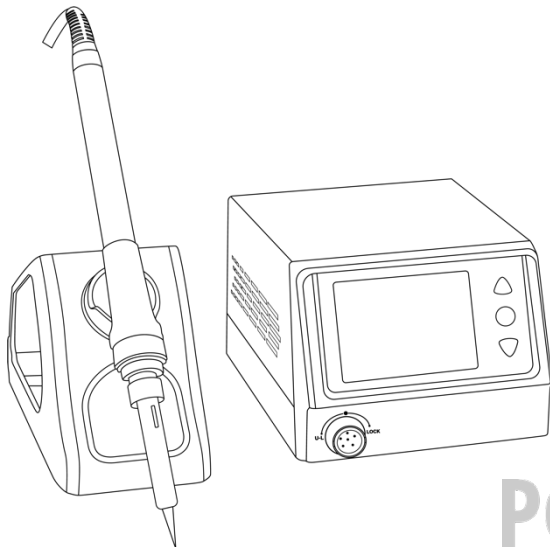


User Manual PCW09A

Digital Soldering Station



PCWork

English	4
Deutsch	21
Français	38
Português.....	55
Ελληνική.....	72
Italiano	89
Español	106
Polski	123
Eesti	140
Dansk.....	157
Svenska	174

Copyright Statement.....	5
General Notes	5
Safety Instructions	6
Product Description	10
Product Features / Technical Data	10
Preparation For Operation	12
Setting The Temperature Of The Device	12
Operation Of The Device	13
Setting The Start-Up Target Temperature	15
Setting A Compensation Temperature	15
Switching Between Fahrenheit And Celsius	16
Setting A Device Password.....	16
Exiting The Menu.....	17
Cleaning And Storage Of The Device.....	17
Fuse Replacement	17
Soldering Tip Replacement	18
Spare Parts.....	19
Information regarding waste disposal.....	19



Please read these instructions completely before using the device, keep the instructions and pass them on when you hand the device over to other people.

Copyright Statement

In accordance with international copyright law, you are not allowed to copy the contents of this manual in any form (including translations) without given permission in written form by the distributor.

General Notes

- It is not permitted to change the manual in any way or add additional content, without given permission in written form by the distributor / importer.
- The operator of this soldering station is obliged to ensure that every other person using this device has read and understood the manual, especially the safety instructions.
- The operator is obliged to ensure proper usage, a functioning device prior usage, the provision of the manual, and that only qualified users operate the device.
- Any change related to the design or construction of the device is not permitted.
- Warranty and any liability in regards to material damage or personal injury are suspended in the following cases:

- Improper usage and operation of the device
- Not following the instructions and safety regulations provided by the manual
- Operation and usage without wearing proper personal protection equipment
- Usage and installation of non-approved spare parts
- Improper maintenance and changes related to the design or construction of the device; removal of the type plate

Safety Instructions

- The soldering station is intended for soldering work in the electronics sector within the power and temperature range specified in these operating instructions.
- Sufficient ventilation or soldering fume extraction must be provided at the workplace.
- The unit may only be used in a dry, dust-free environment.
- The equipment is not allowed to be used in potentially explosive atmospheres.
- Failure to follow the manual and the safety instructions may result in accidents and damage.
- Any use other than that described in the manual is not permitted and will result in loss of warranty and guarantee as well as exclusion of liability. This also applies to modifications and conversions of any sort on the device.

- The soldering station may only be used:
 - for soldering/desoldering electrical and electronic components in printed circuits and modules.
 - for tinning conductive tracks and cable ends
 - for making cable connections.
- The soldering station must not be used under any circumstances:
 - for heating liquids or plastic parts
- The soldering station may only be used if safe operation is guaranteed. Safe operation of the soldering station is not to be expected in the following cases:
 - visible damage to the device
 - no function of the device
 - long storage under improper conditions.
 - improper transport
- A defective soldering station cannot be operated anymore and has to be immediately disconnected from power and secured against unintentional use.
- The soldering station may only be opened and repaired by specialists who are authorized to do so due to their training. Any intervention by the user may result in a risk of electric shock and will also invalidate the warranty.
- The soldering station may only be operated on the 230V (220-240V)/50 Hz AC mains.

- The switched-on soldering station must not be left unattended.
- The soldering station must not be operated or stored within the reach of children.
- When used in school, the device must be supervised by an experienced teacher.
- Soldering work may only be carried out on parts which are de-energized.
- When using the soldering station commercially, the relevant accident prevention regulations must be observed.
- When transporting the soldering station from a cold to a warm environment, condensation may form as a result of the change in temperature, which may lead to impairment or damage to the device electronics. Therefore, do not switch on the soldering station until it has reached the ambient temperature.
- The soldering iron reaches temperatures of over 160 °C. Touching the metallic parts of the heated soldering iron can cause severe burn injuries to humans and animals!
- The soldering station should not remain set at a high temperature for an unnecessarily long time.
- The soldering iron must never be immersed in water to cool down.
- The device must not be subjected to strong mechanical pressure
- The soldering station can heat up considerably during operation and must therefore only be placed on a stable, solid, non-flammable surface. The air slots provided in the housing for heat dissipation must not be covered or blocked under any circumstances.

- When soldering cables and contacts, make sure that conductive, bare metal parts are protected against contact by suitable measures (cover, insulation with non-flammable material).
- If the housings/coverings of mains-powered devices have to be opened for repair and maintenance work, live parts, contacts and charged capacitors are exposed. Due to the possible danger to life, soldering work in this case may only be carried out by qualified personnel.
- When carrying out repair work, observe the recommendations of the device manufacturer for the use of suitable soldering agents.
- Use only a dust brush and a soft, slightly moistened cloth to clean the outer housing parts of the soldering station that has been switched off and disconnected from the mains (do not use harsh cleaners, spray cleaners or solvents). Make sure that no liquid gets into the interior of the unit through the housing openings during cleaning.
- If the protective fuse burns out due to an overload, use only a fuse of the same type as a replacement. Under no circumstances may a defective fuse be bypassed, or a fuse with different characteristics be used. The fuse may only be replaced when the soldering station is switched off and disconnected from the mains.

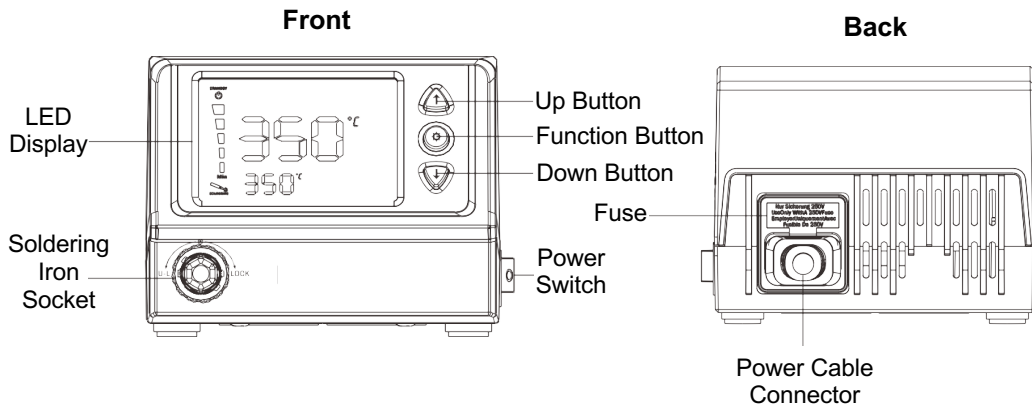
Product Description

The soldering station is suitable for all electronic soldering work in the output range up to 60W. It features a fully adjustable electronic temperature control with digital display of set and actual temperature. Due to the wide temperature range, the soldering station is also suitable for RoHS-compliant lead-free soldering.

Product Features / Technical Data

- Temperature range: 180°C – 480°C / 356-896°F
- Output: max. 60W; 24V DC soldering iron
- Input voltage range: 100-240V
- Compact design & size: 128x104x79mm; weight: ca. 1kg
- Fast heating up thanks to ceramic heating core
- Integrated temperature sensor
- Large HD LED screen showing target and actual temperature
- Precise temperature adjustment and temperature compensation setting
- Device is microprocessor controlled, which provides stable temperatures
- Easy soldering tip replacement
- Password protection of device to prevent unwanted modifications by third parties

Product Drawing And Characteristics



Preparation For Operation

- Place the soldering station with soldering iron holder on a flat, level, non-combustible surface and away from combustible objects.
- Make sure that the power switch is set to "0" (off).
- Connect the soldering iron to the soldering iron connection and tighten the cap nut.
- Place the soldering iron in the soldering iron holder and apply water to the cleaning sponge.
- Connect the mains cable to an outlet with protective contact.

Setting The Temperature Of The Device

- Switch on the device with the power switch ("I"). The display lights up and shows the (previously defined) target temperature as well as the current temperature.
- The device will heat up until the current temperature matches the target temperature
- Change the target temperature of the device through pressing the Up and Down buttons next to the display
- The display will indicate the newly chosen target temperature and the device will heat up until the current temperature matches the target temperature.

Operation Of The Device

- Carefully tin the soldering tip before using it for the first time. To do this, switch on the soldering station and allow some solder to melt into a thin, coherent film on the soldering tip at a temperature of approximately 200 °C.
- The correct soldering temperature is decisive for the quality of the solder joints. In the electronics sector the usual soldering temperature is between 300 °C and 380 °C.
- If the soldering tip temperature is too low, it will lead to "cold" solder joints and poor solder flow. If the temperature is too high, it will lead to excessive heating of the solder joint and burning of the flux with a strong, harmful smoke development.
- Do not select a soldering temperature higher than 410°C for normal soldering. Such a temperature may only be used for a short time and for special soldering on large-area, appropriately cooled parts. There is a high risk of damage to components and board!
- Immediately before soldering, wipe off the soldering tip on the moistened cleaning sponge. Residues from incompletely evaporated flux, oxides and other impurities are removed by this and can thus no longer reach the soldering point.
- Before you put the soldering iron back into the holder after soldering, the soldering tip must be cleaned again and tinned with a little solder. It is important that the soldering tip is always wetted with solder, otherwise it will become passive after some time and will no longer accept solder.

- The soldering tip is heated up to operating temperature (soldering temperature set on the soldering station), cleaned and well-tinned soldering tip is brought to the soldering point together with the solder wire.
- The flux now flows first, thereby cleaning the surfaces of the metal parts to be soldered, and then the solder, in order to make the electrically conductive connection. The soldering time in electronics does not exceed two seconds. A good solder joint will look smooth and shiny when cooled after the soldering iron is removed. Poor, defective solder joints look dull, uneven and brittle after cooling.
- Possible causes of soldering defects and damage to the soldering tip:
 - Tip temperature too high or too low
 - Too much mechanical pressure on the soldering tip during soldering
 - Tip not carefully tinned
 - Tip contaminated by solder residues or incorrect cleaning, by contact with plastics, resins, silicones, greases, dry cleaning sponge
 - Unclean solder, wrong solder (too low tin content)
- Clean the tip regularly with the moistened cleaning sponge
- Set a lower temperature for longer soldering pauses; this protects the soldering tip and extends its service life.
- When you have finished soldering, allow some solder to melt on the soldering tip. Place the soldering iron in the holder and switch off the device. The excess solder is then wiped off the hot soldering tip on the damp cleaning sponge before starting the next project.

Setting The Start-Up Target Temperature

- Press the function button to enter the menu settings
- Press the up and down buttons to switch between the different menu settings
- Choose menu setting one by pressing the function button again
- Press the up and down buttons to set a start-up target temperature (range: 180-480°C / 356-896°F)
- Press the function button again to choose the temperature and finish the setting

Setting A Compensation-Temperature

- Test the actual temperature of the soldering tip and compare with the indicated temperature on the display
- In case the actual temperature at the soldering tip is different than the indicated temperature on the display (can happen for example when different tips are used), you can define a compensation temperature, in order to off-set the difference
- Press the function button to enter the menu settings
- Press the up and down buttons to switch between the different menu settings
- Choose menu setting two by pressing the function button again
- Press the up and down buttons to set the compensation temperature (range: -70-70°C / -94-158°F)
- Press the function button again to choose the temperature and finish the setting

Switching Between Fahrenheit And Celsius

- Press the function button to enter the menu settings
- Press the up and down buttons to switch between the different menu settings
- Choose menu setting three by pressing the function button again
- Press the up and down buttons to switch between Fahrenheit and Celsius
- Press the function button again to choose the temperature and finish the setting

Setting A Device-Password

- Press the function button to enter the menu settings
- Press the up and down buttons to switch between the different menu settings
- Choose menu setting four by pressing the function button again
- Press the up and down buttons to switch between the numbers, press the function button to choose a number and then repeat the process until you have chosen three digits. If you are setting your password for the first time, you have to enter and confirm the password twice.
- Changing the password: enter the old once and then the new password twice
- Clearing the password (in case you forgot it): Turn the device off, press and hold the three buttons (up, down, function) at the same time, turn on the device. The display should show “000” and you can stop pressing the buttons and set anew password according to the process described above.

Exiting The Menu

- Press the up and down buttons to switch between the different menu settings
- Choose menu setting zero by pressing the function button again and exit the menu

Cleaning And Storage Of The Device

- Disconnect the device from the power supply after use.
- Store the device in a clean, cool and dry place.
- Clean the outer housing parts of the device only with a dust brush or a dry linen cloth. Do not press on the display! In case of heavier contamination, the cleaning cloth can be slightly moistened with water. Do not use any cleaning agents or chemicals!. Make sure that no liquid gets into the interior of the unit through the housing openings during cleaning.

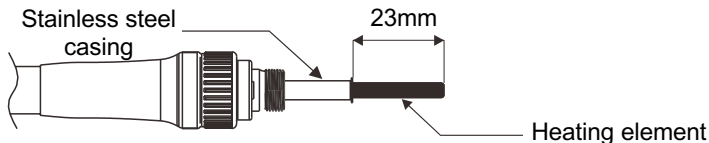
Fuse Replacement:

- Disconnect the device from the power supply and carefully open the fuse box on the back of the device for instance with a screwdriver
- Only use a fuse of the same type as a replacement. Under no circumstances may a defective fuse be bypassed, or a fuse with different characteristics be used.
- Take out the burned fuse, insert a correct replacement fuse and make sure it sits tightly in the box
- Close the fuse box

Soldering Tip Replacement

- Switch off the soldering station and disconnect it from the power supply.
- Let the soldering iron cool down completely before carrying out the tip replacement! Burn hazard! Never operate the soldering iron without the soldering tip inserted!
- **Only use 900M series tips** (outer diameter $\phi 6.5\text{mm}$; recommendation: use original PCWork tips)
- Loosen the thumbscrew on the soldering tip sleeve and carefully remove it.
- Now carefully pull the soldering tip out of the heating element.
- Insert the new soldering tip, replace the soldering tip sleeve and carefully tighten the thumbscrew - do not overtighten!
- Clean the tip during and daily after use with the wet soldering sponge or a soldering metal sponge. The surface must always be completely tinned and bright.
- Do not use abrasive or corrosive cleaning agents (file, coarse abrasives, machine cleaning, acid, sharp fluxes or similar). Only use fluxes containing resin!

Drawing Of Soldering Tip Sleeve:



Spare Parts:

- Only use original, approved spare parts
- Contact your dealer for official spare parts such as ceramic heating core replacements or soldering irons
- Repairs should only be done by certified specialists
- Do not modify the station or do any repair by yourself (void of warranty)

Information Regarding Waste Disposal

You are not permitted to dispose of this device in household garbage. This soldering station corresponds to the EU-directive concerning the “Waste of Electrical and Electronic Equipment”. Please dispose of the device in your local collection point.



Creation date of manual: April 2022 – all technical changes reserved. No responsibility is taken for any technical or printing errors.

Importer / Distributer:

Company Name	P+C Schwick GmbH
Address	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Germany
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Local district court	Wermelskirchen, Germany

Copyright-Erklärung	22
Allgemeine Hinweise	22
Sicherheitshinweise	23
Beschreibung des Produkts.....	27
Produktmerkmale / Technische Daten	27
Produktzeichnung und Merkmale	28
Vorbereitung für den Betrieb.....	29
Einstellen der Temperatur des Geräts	29
Betrieb des Geräts.....	30
Einstellen der Start-Solltemperatur.....	32
Einstellung einer Kompensations-Temperatur.....	32
Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius.....	33
Einrichten eines Gerätepassworts.....	33
Verlassen des Menüs	34
Reinigung und Lagerung des Geräts.....	34
Auswechseln der Sicherung	34
Austauschen der Lötspitze	35
Ersatzteile	36
Informationen zur Abfallentsorgung	36



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes vollständig durch, bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie sie weiter, wenn Sie das Gerät an andere Personen weitergeben.

Copyright-Erklärung

In Übereinstimmung mit dem internationalen Urheberrecht ist es nicht gestattet, den Inhalt dieses Handbuchs in irgendeiner Form (einschließlich Übersetzungen) zu vervielfältigen, es sei denn, es liegt eine schriftliche Genehmigung des Vertreibers vor.

Allgemeine Hinweise

- Es ist nicht gestattet, das Handbuch in irgendeiner Weise zu verändern oder zusätzliche Inhalte hinzuzufügen, ohne die schriftliche Genehmigung des Vertreibers/Importeurs einzuholen.
- Der Betreiber dieser Lötstation ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass jede andere Person, die dieses Gerät benutzt, die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, gelesen und verstanden hat.
- Der Betreiber ist verpflichtet, für eine ordnungsgemäße Nutzung, ein funktionsfähiges Gerät vor der Nutzung, die Bereitstellung des Handbuchs und dafür zu sorgen, dass nur qualifizierte Nutzer das Gerät bedienen.
- Jegliche Änderungen, die sich auf das Design oder die Konstruktion des Geräts beziehen, sind nicht zulässig.
- Die Gewährleistung und jegliche Haftung für Sach- und Personenschäden ist in den folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Unsachgemäße Verwendung und Bedienung des Geräts
- Nichtbeachtung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsvorschriften
- Betrieb und Nutzung ohne das Tragen einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung
- Verwendung und Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen
- Unsachgemäße Wartung und Änderungen in Bezug auf die Konstruktion oder den Bau des Geräts; Entfernung des Typenschilds

Sicherheitshinweise

- Die Lötstation ist für Lötarbeiten im Elektronikbereich innerhalb des in dieser Betriebsanleitung angegebenen Leistungs- und Temperaturbereichs bestimmt.
- Am Arbeitsplatz ist für eine ausreichende Belüftung oder Lötrauchabsaugung zu sorgen.
- Das Gerät darf nur in einer trockenen, staubfreien Umgebung verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.
- Die Nichtbeachtung des Handbuchs und der Sicherheitshinweise kann zu Unfällen und Schäden führen.
- Eine andere als die in der Anleitung beschriebene Verwendung ist nicht zulässig und führt zum Verlust der Garantie und Gewährleistung sowie zum Haftungsausschluss. Dies gilt auch für Veränderungen und Umbauten jeglicher Art am Gerät.

- Die Lötstation darf nur verwendet werden:
 - zum Löten/Entlöten von elektrischen und elektronischen Bauteilen in gedruckten Schaltungen und Modulen.
 - zum Verzinnen von Leiterbahnen und Kabelenden
 - für die Herstellung von Kabelverbindungen.
- Die Lötstation darf unter keinen Umständen benutzt werden:
 - zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder Kunststoffteilen
- Die Lötstation darf nur verwendet werden, wenn ein sicherer Betrieb gewährleistet ist. Ein gefahrloser Betrieb der Lötstation ist in den folgenden Fällen nicht zu erwarten:
 - sichtbare Schäden am Gerät
 - keine Funktion des Gerätes
 - lange Lagerung unter ungeeigneten Bedingungen.
 - unsachgemäßer Transport
- Eine defekte Lötstation darf nicht mehr betrieben werden und ist sofort vom Stromnetz zu trennen und gegen unbeabsichtigte Benutzung zu sichern.
- Die Lötstation darf nur von Fachleuten geöffnet und repariert werden, die aufgrund ihrer Ausbildung dazu befugt sind. Jeder Eingriff durch den Benutzer kann die Gefahr eines elektrischen Schlages mit sich bringen und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Lötstation darf nur am 230V (220-240V)/50 Hz Wechselstromnetz betrieben werden.

- Die eingeschaltete Lötstation darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Die Lötstation darf nicht in der Reichweite von Kindern betrieben oder gelagert werden.
- Wenn das Gerät in der Schule verwendet wird, muss es von einer erfahrenen Lehrkraft beaufsichtigt werden.
- Lötarbeiten dürfen nur an stromlosen Teilen durchgeführt werden.
- Bei gewerblicher Nutzung der Lötstation sind die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
- Beim Transport der Lötstation von einer kalten in eine warme Umgebung kann sich durch den Temperaturwechsel Kondenswasser bilden, das zu Beeinträchtigungen oder Schäden an der Geräteelektronik führen kann. Schalten Sie deshalb die Lötstation erst ein, wenn sie die Umgebungstemperatur erreicht hat.
- Der Lötkolben erreicht Temperaturen von über 160 °C. Das Berühren der metallischen Teile des erhitzten Lötkolbens kann zu schweren Verbrennungen bei Mensch und Tier führen!
- Die Lötstation sollte nicht unnötig lange auf einer hohen Temperatur bleiben.
- Der Lötkolben darf zum Abkühlen niemals in Wasser getaucht werden.
- Das Gerät darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Die Lötstation kann sich im Betrieb stark erwärmen und darf deshalb nur auf einer stabilen, festen, nicht brennbaren Unterlage aufgestellt werden. Die im Gehäuse vorgesehenen Luftschlitze zur Wärmeabfuhr dürfen auf keinen Fall abgedeckt oder blockiert werden.

- Beim Löten von Kabeln und Kontakten ist darauf zu achten, dass leitende, blanke Metallteile durch geeignete Maßnahmen (Abdeckung, Isolierung mit nicht brennbarem Material) gegen Berührung geschützt sind.
- Müssen für Reparatur- und Wartungsarbeiten die Gehäuse/Abdeckungen von netzgespeisten Geräten geöffnet werden, so liegen spannungsführende Teile, Kontakte und geladene Kondensatoren frei. Wegen der möglichen Lebensgefahr dürfen Lötarbeiten in diesem Fall nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Beachten Sie bei Reparaturarbeiten die Empfehlungen des Geräteherstellers zur Verwendung geeigneter Lötmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen der äußeren Gehäuseteile der ausgeschalteten und vom Netz getrennten Lötstation nur einen Staubpinsel und ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch (keine scharfen Reiniger, Sprühreiniger oder Lösungsmittel verwenden). Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Flüssigkeit durch die Gehäuseöffnungen in das Innere des Gerätes gelangt.
- Wenn die Schutzsicherung aufgrund einer Überlast durchbrennt, verwenden Sie als Ersatz nur eine Sicherung desselben Typs. Keinesfalls darf eine defekte Sicherung überbrückt oder eine Sicherung mit anderen Eigenschaften verwendet werden. Die Sicherung darf nur ausgetauscht werden, wenn die Lötstation ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.

Beschreibung des Produkts

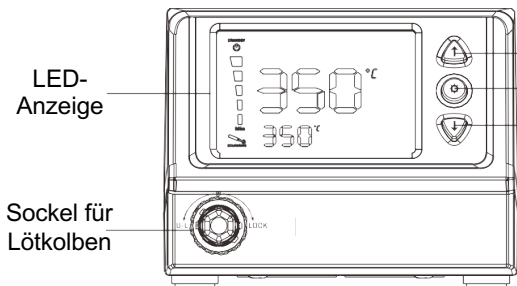
Die Lötstation ist für alle elektronischen Lötarbeiten im Leistungsbereich bis 60W geeignet. Sie verfügt über eine voll einstellbare elektronische Temperaturregelung mit digitaler Anzeige der Soll- und Ist-Temperatur. Durch den weiten Temperaturbereich ist die Lötstation auch für RoHS-konformes bleifreies Löten geeignet.

Produktmerkmale / Technische Daten

- Temperaturbereich: 180°C - 480°C / 356-896°F
- Leistung: max. 60W; 24V DC LötKolben
- Eingangsspannungsbereich: 100-240V
- Kompaktes Design und Größe: 128x104x79mm; Gewicht: ca. 1kg
- Schnelles Aufheizen dank keramischem Heizkern
- Integrierter Temperatursensor
- Großer HD-LED-Bildschirm mit Anzeige der Soll- und Ist-Temperatur
- Präzise Temperatureinstellung und Temperaturkompensationseinstellung
- Das Gerät ist mikroprozessorgesteuert, was für stabile Temperaturen sorgt
- Einfacher Lötspitzenwechsel
- Passwortschutz des Geräts, um unerwünschte Änderungen durch Dritte zu verhindern

Produktzeichnung und Merkmale

Vorderseite



Rückseite

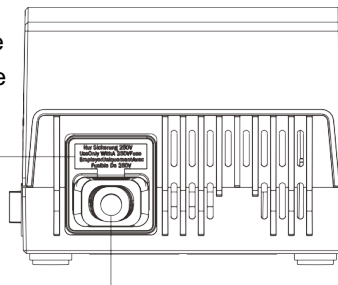
Aufwärts-Taste

Funktionstaste

Abwärts-Taste

Sicherung

Netzschalter



Stromkabelanschluss

Vorbereitung für den Betrieb

- Stellen Sie die Lötstation mit LötKolbenhalterung auf eine flache, ebene, nicht brennbare Fläche und entfernt von brennbaren Gegenständen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf "0" (aus) steht.
- Schließen Sie den LötKolben an den LötKolbenanschluss an und ziehen Sie die Überwurfmutter fest.
- Legen Sie den LötKolben in den LötKolbenhalter und geben Sie Wasser auf den Reinigungsschwamm.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit Schutzkontakt an.

Einstellen der Temperatur des Geräts

- Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter ("I") ein. Das Display leuchtet auf und zeigt die (zuvor festgelegte) Zieltemperatur sowie die aktuelle Temperatur an.
- Das Gerät heizt auf, bis die aktuelle Temperatur mit der Zieltemperatur übereinstimmt
- Ändern Sie die Zieltemperatur des Geräts durch Drücken der Auf- und Ab-Tasten neben dem Display
- Auf dem Display wird die neu gewählte Zieltemperatur angezeigt, und das Gerät heizt auf, bis die aktuelle Temperatur der Zieltemperatur entspricht.

Betrieb des Geräts

- Verzinne Sie die Lötspitze sorgfältig, bevor Sie sie zum ersten Mal benutzen. Schalten Sie dazu die Lötstation ein und lassen Sie bei einer Temperatur von etwa 200 °C etwas Lötzinn zu einem dünnen, zusammenhängenden Film auf der Lötspitze schmelzen.
- Die richtige Löttemperatur ist entscheidend für die Qualität der Lötstellen. In der Elektronikbranche liegt die übliche Löttemperatur zwischen 300 °C und 380 °C.
- Eine zu niedrige Lötspitzentemperatur führt zu "kalten" Lötstellen und schlechtem Lotfluss. Eine zu hohe Temperatur führt zu einer übermäßigen Erwärmung der Lötstelle und zum Verbrennen des Flussmittels mit starker, schädlicher Rauchentwicklung.
- Wählen Sie für normale Lötarbeiten keine höhere Löttemperatur als 410°C. Eine solche Temperatur darf nur kurzzeitig und für spezielle Lötungen an großflächigen, entsprechend gekühlten Bauteilen verwendet werden. Es besteht ein hohes Risiko der Beschädigung von Bauteilen und Platine!
- Unmittelbar vor dem Löten die Lötspitze am angefeuchteten Reinigungsschwamm abwischen. Rückstände von unvollständig verdunstetem Flussmittel, Oxide und andere Verunreinigungen werden hierdurch entfernt und können so nicht mehr an die Lötstelle gelangen.
- Bevor Sie den LötKolben nach dem Löten wieder in die Halterung stecken, muss die Lötspitze nochmals gereinigt und mit etwas Lötzinn verzinnt werden. Es ist wichtig, dass die Lötspitze immer mit Lot benetzt ist, sonst wird sie nach einiger Zeit passiv und nimmt kein Lot mehr an.

- Die Lötspitze wird auf Betriebstemperatur erwärmt (Löttemperatur an der Lötstation eingestellt), gereinigt und gut verzinnt zusammen mit dem Lötendraht an die Lötstelle gebracht.
- Nun fließt zuerst das Flussmittel, das die Oberflächen der zu lötenden Metallteile reinigt, und dann das Lot, um die elektrisch leitende Verbindung herzustellen. Die Lötdauer in der Elektronik beträgt nicht mehr als zwei Sekunden. Eine gute Lötstelle sieht glatt und glänzend aus, wenn sie abgekühlt ist, nachdem der LötKolben entfernt wurde. Schlechte, mangelhafte Lötstellen sehen nach dem Abkühlen stumpf, uneben und spröde aus.
- Mögliche Ursachen für Lötfehler und Schäden an der Lötspitze:
 - Kipptemperatur zu hoch oder zu niedrig
 - Zu starker mechanischer Druck auf die Lötspitze beim Löten
 - Spitze nicht sorgfältig verzinnt
 - Spitze verunreinigt durch Lötückstände oder unsachgemäße Reinigung, durch Kontakt mit Kunststoffen, Harzen, Silikonen, Fetten, trockenen Reinigungsschwämmen
 - Unreines Lot, falsches Lot (zu niedriger Zinngehalt)
- Reinigen Sie die Spitze regelmäßig mit dem angefeuchteten Reinigungsschwamm
- Stellen Sie eine niedrigere Temperatur für längere Lötpausen ein; das schont die Lötspitze und verlängert ihre Lebensdauer.
- Wenn Sie mit dem Löten fertig sind, lassen Sie etwas Lötzinn auf der Lötspitze schmelzen. Legen Sie den LötKolben in die Halterung und schalten Sie das Gerät aus. Das überschüssige Lötzinn wird dann mit dem feuchten Reinigungsschwamm von der heißen Lötspitze abgewischt, bevor Sie das nächste Projekt beginnen.

Einstellen der Start-Solltemperatur

- Drücken Sie die Funktionstaste, um die Menüeinstellungen aufzurufen
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um zwischen den verschiedenen Menüeinstellungen zu wechseln
- Wählen Sie die Menüeinstellung eins durch erneutes Drücken der Funktionstaste
- Drücken Sie die Aufwärts- und Abwärts-Tasten, um eine Start-Solltemperatur einzustellen (Bereich: 180-480°C / 356-896°F)
- Drücken Sie die Funktionstaste erneut, um die Temperatur zu wählen und die Einstellung zu beenden.

Einstellung einer Kompensations-Temperatur

- Testen Sie die tatsächliche Temperatur der Lötspitze und vergleichen Sie sie mit der angezeigten Temperatur auf dem Display
- Für den Fall, dass die tatsächliche Temperatur an der Lötspitze von der angezeigten Temperatur auf dem Display abweicht (kann z.B. bei Verwendung unterschiedlicher Spitzen vorkommen), können Sie eine Kompensationstemperatur festlegen, um die Differenz auszugleichen
- Drücken Sie die Funktionstaste, um die Menüeinstellungen aufzurufen
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um zwischen den verschiedenen Menüeinstellungen zu wechseln
- Wählen Sie die zweite Menüeinstellung durch erneutes Drücken der Funktionstaste
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um die Kompensationstemperatur einzustellen (Bereich: -70-70°C / -94-158°F)
- Drücken Sie die Funktionstaste erneut, um die Temperatur zu wählen und die Einstellung zu beenden.

Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius

- Drücken Sie die Funktionstaste, um die Menüeinstellungen aufzurufen
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um zwischen den verschiedenen Menüeinstellungen zu wechseln
- Wählen Sie die Menüeinstellung drei durch erneutes Drücken der Funktionstaste
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.
- Drücken Sie die Funktionstaste erneut, um die Temperatur zu wählen und die Einstellung zu beenden.

Einrichten eines Gerätepassworts

- Drücken Sie die Funktionstaste, um die Menüeinstellungen aufzurufen
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um zwischen den verschiedenen Menüeinstellungen zu wechseln
- Wählen Sie die Menüeinstellung vier durch erneutes Drücken der Funktionstaste
- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um zwischen den Zahlen zu wechseln, drücken Sie die Funktionstaste, um eine Zahl auszuwählen, und wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie drei Ziffern ausgewählt haben. Wenn Sie Ihr Passwort zum ersten Mal festlegen, müssen Sie es zweimal eingeben und bestätigen.
- Änderung des Passworts: Geben Sie einmal das alte und dann zweimal das neue Passwort ein
- Löschen des Passworts (falls Sie es vergessen haben): Schalten Sie das Gerät aus, halten Sie die drei Tasten (Auf, Ab, Funktion) gleichzeitig gedrückt und schalten Sie das Gerät ein. Auf dem Display sollte "000" angezeigt werden und Sie können aufhören, die Tasten zu drücken und ein neues Passwort gemäß dem oben beschriebenen Verfahren festlegen.

Verlassen des Menüs

- Drücken Sie die Auf- und Ab-Tasten, um zwischen den verschiedenen Menüeinstellungen zu wechseln
- Wählen Sie die Menüeinstellung Null durch erneutes Drücken der Funktionstaste und verlassen Sie das Menü

Reinigung und Lagerung des Geräts

- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, kühlen und trockenen Ort.
- Reinigen Sie die äußeren Gehäuseteile des Gerätes nur mit einem Staubpinsel oder einem trockenen Leinentuch. Nicht auf das Display drücken! Bei stärkerer Verschmutzung kann das Reinigungstuch leicht mit Wasser angefeuchtet werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Chemikalien! Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Flüssigkeit durch die Gehäuseöffnungen in das Innere des Gerätes gelangt.

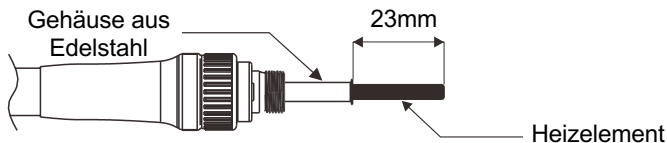
Auswechseln der Sicherung

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und öffnen Sie vorsichtig den Sicherungskasten auf der Rückseite des Geräts, z.B. mit einem Schraubendreher
- Verwenden Sie als Ersatz nur eine Sicherung desselben Typs. Auf keinen Fall darf eine defekte Sicherung überbrückt oder eine Sicherung mit anderen Eigenschaften verwendet werden.
- Nehmen Sie die durchgebrannte Sicherung heraus, setzen Sie eine korrekte Ersatzsicherung ein und vergewissern Sie sich, dass sie fest in der Box sitzt.
- Schließen Sie den Sicherungskasten

Austauschen der Lötspitze

- Schalten Sie die Lötstation aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
- Lassen Sie den LötKolben vollständig abkühlen, bevor Sie den Spitzenwechsel vornehmen! Verbrennungsgefahr! Betreiben Sie den LötKolben niemals ohne eingesetzte Lötspitze!
- **Verwenden Sie nur Spitzen der Serie 900M** (Außendurchmesser $\phi 6,5$ mm; Empfehlung: Original PCWork-Spitzen verwenden)
- Lösen Sie die Rändelschraube an der Lötspitzenhülse und nehmen Sie sie vorsichtig ab.
- Ziehen Sie nun vorsichtig die Lötspitze aus dem Heizelement.
- Setzen Sie die neue Lötspitze ein, setzen Sie die Lötspitzenhülse wieder auf und ziehen Sie die Rändelschraube vorsichtig fest - nicht zu fest anziehen!
- Reinigen Sie die Spitze während und täglich nach dem Gebrauch mit dem nassen Lötschwamm oder einem Lötmetallschwamm. Die Oberfläche muss immer vollständig verzinkt und blank sein.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel (Feile, grobe Schleifmittel, Maschinenreinigung, Säure, scharfe Flussmittel oder ähnliches). Nur harzhaltige Flussmittel verwenden!

Zeichnung der Halterung für die Lötspitze:



Ersatzteile

- Verwenden Sie nur originale, zugelassene Ersatzteile
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, um offizielle Ersatzteile wie Keramikheizkerne oder Lötkolben zu erhalten.
- Reparaturen sollten nur von zertifizierten Fachleuten durchgeführt werden
- Verändern Sie die Station nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch (Garantie erlischt).

Informationen zur Abfallentsorgung

Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Diese Lötstation entspricht der EU-Richtlinie über "Elektro- und Elektronik-Altgeräte". Bitte entsorgen Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.



Datum der Erstellung des Handbuchs: April 2022 - alle technischen Änderungen vorbehalten. Für etwaige technische oder drucktechnische Fehler wird keine Haftung übernommen.

Importeur/Vertreiber:

Name des Unternehmens	P+C Schwick GmbH
Adresse	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Deutschland
E-Mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-Nr.	DE 73586423
Bezirksgericht	Wermelskirchen, Deutschland

Déclaration de droits d'auteur.....	39
Notes générales	39
Instructions de sécurité.....	40
Description du produit.....	44
Caractéristiques du produit / Données techniques.....	44
Dessin et caractéristiques du produit	45
Préparation de l'opération	46
Réglage de la température de l'appareil.....	46
Fonctionnement de l'appareil	47
Réglage de la température cible de démarrage	49
Réglage d'une température de compensation.....	49
Commutation entre Fahrenheit et Celsius	50
Définition d'un mot de passe pour le dispositif	50
Quitter le menu	51
Nettoyage et stockage de l'appareil	51
Remplacement des fusibles	51
Remplacement des pannes de soudure.....	52
Pièces de rechange.....	53
Informations concernant l'élimination des déchets.....	53

FR Manuel d'utilisation



Veillez lire entièrement ces instructions avant d'utiliser l'appareil, conservez-les et transmettez-les lorsque vous remettez l'appareil à d'autres personnes.

Déclaration de droits d'auteur

Conformément à la loi internationale sur les droits d'auteur, vous n'êtes pas autorisé à copier le contenu de ce manuel sous quelque forme que ce soit (y compris les traductions) sans l'autorisation écrite du distributeur.

Notes générales

- Il n'est pas permis de modifier le manuel de quelque façon que ce soit ou d'ajouter du contenu supplémentaire, sans l'autorisation écrite du distributeur / importateur.
- L'exploitant de cette station de soudage est tenu de s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil a lu et compris le manuel, notamment les consignes de sécurité.
- L'exploitant est tenu de veiller à ce que l'appareil soit utilisé correctement, qu'il fonctionne avant son utilisation, que le manuel soit fourni et que seuls des utilisateurs qualifiés utilisent l'appareil.
- Toute modification liée à la conception ou à la construction de l'appareil n'est pas autorisée.
- La garantie et toute responsabilité en matière de dommages matériels ou corporels sont suspendues dans les cas suivants :

- Utilisation et fonctionnement inappropriés de l'appareil
- Ne pas suivre les instructions et les règles de sécurité fournies par le manuel.
- Fonctionnement et utilisation sans porter l'équipement de protection individuelle approprié
- Utilisation et installation de pièces de rechange non approuvées
- Entretien inadéquat et modifications liées à la conception ou à la construction de l'appareil ; retrait de la plaque signalétique.

Instructions de sécurité

- La station de soudage est destinée aux travaux de soudage dans le secteur de l'électronique dans les limites de la puissance et de la plage de température indiquées dans ce mode d'emploi.
- Une ventilation suffisante ou une aspiration des fumées de brasage doit être assurée sur le lieu de travail.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement sec et sans poussière.
- L'équipement ne doit pas être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives.
- Le non-respect du manuel et des consignes de sécurité peut entraîner des accidents et des dommages.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans le manuel n'est pas autorisée et entraînera la perte de la garantie et de la caution ainsi que l'exclusion de la responsabilité. Ceci s'applique également aux modifications et conversions de toute sorte sur l'appareil.

- La station de soudage ne peut être utilisée que pour la soudure :
 - pour le soudage/désoudage de composants électriques et électroniques dans les circuits imprimés et les modules.
 - pour l'étamage des pistes conductrices et des extrémités de câbles
 - pour effectuer les connexions de câbles.
- La station de soudage ne doit en aucun cas être utilisée :
 - pour chauffer des liquides ou des pièces en plastique
- La station de soudage ne doit être utilisée que si un fonctionnement sûr est garanti. Le fonctionnement sûr de la station de soudage n'est pas garanti dans les cas suivants :
 - dommages visibles de l'appareil
 - aucune fonction de l'appareil
 - un stockage prolongé dans des conditions inappropriées.
 - transport inapproprié
- Une station de soudage défectueuse ne peut plus être utilisée et doit être immédiatement déconnectée du réseau électrique et protégée contre toute utilisation non intentionnelle.
- La station de soudage ne doit être ouverte et réparée que par des spécialistes autorisés à le faire en raison de leur formation. Toute intervention de l'utilisateur peut entraîner un risque de choc électrique et annule également la garantie.
- La station de soudage ne peut être utilisée que sur le réseau électrique 230V (220-240V)/50 Hz.

- La station de soudage allumée ne doit pas être laissée sans surveillance.
- La station de soudage ne doit pas être utilisée ou stockée à la portée des enfants.
- Lorsqu'il est utilisé à l'école, l'appareil doit être supervisé par un enseignant expérimenté.
- Les travaux de soudure ne peuvent être effectués que sur des pièces hors tension.
- En cas d'utilisation commerciale de la station de soudage, il convient de respecter les règles de prévention des accidents en vigueur.
- Lors du transport de la station de soudage d'un environnement froid à un environnement chaud, de la condensation peut se former en raison du changement de température, ce qui peut entraîner une détérioration ou un endommagement de l'électronique du dispositif. Par conséquent, n'allumez pas la station de soudage avant qu'elle ait atteint la température ambiante.
- Le fer à souder atteint des températures de plus de 160 °C. Le contact avec les parties métalliques du fer à souder chauffé peut provoquer de graves brûlures chez l'homme et l'animal !
- Le poste à souder ne doit pas rester réglé à une température élevée pendant une durée inutilement longue.
- Le fer à souder ne doit jamais être immergé dans l'eau pour refroidir.
- L'appareil ne doit pas être soumis à une forte pression mécanique.
- La station de soudage peut chauffer considérablement pendant son fonctionnement et doit donc être placée uniquement sur une surface stable, solide et ininflammable. Les fentes d'aération prévues dans le boîtier pour la dissipation de la chaleur ne doivent en aucun cas être couvertes ou bloquées.

- Lors du brasage des câbles et des contacts, veillez à ce que les parties métalliques nues conductrices soient protégées contre tout contact par des mesures appropriées (couverture, isolation avec un matériau ininflammable).
- Si les boîtiers/couvercles des appareils alimentés par le secteur doivent être ouverts pour des travaux de réparation et de maintenance, des pièces sous tension, des contacts et des condensateurs chargés sont exposés. En raison du danger potentiel pour la vie, les travaux de brasage dans ce cas ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Lors des travaux de réparation, respectez les recommandations du fabricant de l'appareil pour l'utilisation de produits de soudure appropriés.
- Utilisez uniquement une brosse à poussière et un chiffon doux et légèrement humide pour nettoyer les parties extérieures du boîtier du poste à souder éteint et débranché du secteur (n'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de nettoyeurs en spray ou de solvants). Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures du boîtier pendant le nettoyage.
- Si le fusible de protection brûle à cause d'une surcharge, n'utilisez qu'un fusible du même type pour le remplacer. En aucun cas, il ne faut contourner un fusible défectueux ou utiliser un fusible aux caractéristiques différentes. Le remplacement du fusible ne peut se faire que lorsque le poste à souder est éteint et débranché du secteur.

Description du produit

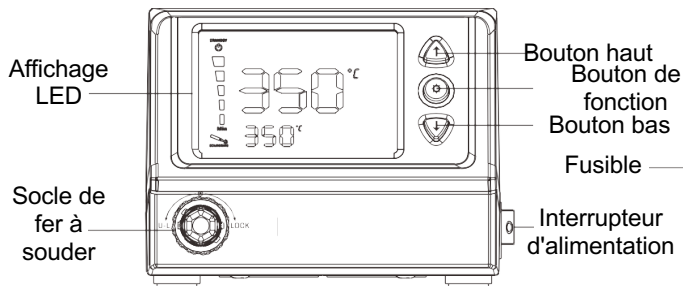
La station de soudage convient à tous les travaux de soudage électronique dans une gamme de puissance allant jusqu'à 60W. Elle dispose d'un contrôle électronique de la température entièrement réglable avec affichage numérique de la température de consigne et de la température réelle. Grâce à sa large plage de température, la station de soudage convient également au soudage sans plomb conforme à la directive RoHS.

Caractéristiques du produit / Données techniques

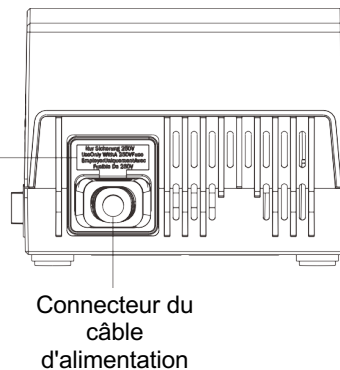
- Plage de température : 180°C - 480°C / 356-896°F
- Sortie : max. 60W ; fer à souder 24V DC
- Plage de tension d'entrée : 100-240V
- Conception compacte et taille : 128x104x79mm ; poids : environ 1kg
- Chauffage rapide grâce au noyau chauffant en céramique
- Capteur de température intégré
- Grand écran LED HD indiquant la température cible et la température réelle
- Réglage précis de la température et compensation de la température
- L'appareil est contrôlé par un microprocesseur, ce qui permet d'obtenir des températures stables.
- Remplacement facile de la panne de soudure
- Protection de l'appareil par un mot de passe afin d'éviter toute modification indésirable par des tiers.

Dessin et caractéristiques du produit

Avant



Face arrière



Préparation de l'opération

- Placez la station de soudage avec le support du fer à souder sur une surface plane, de niveau, non combustible et éloignée des objets combustibles.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "0" (arrêt).
- Connectez le fer à souder à la connexion du fer à souder et serrez l'écrou borgne.
- Placez le fer à souder dans le support de fer à souder et appliquez de l'eau sur l'éponge de nettoyage.
- Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant avec contact de protection.

Réglage de la température de l'appareil

- Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur d'alimentation ("I"). L'écran s'allume et affiche la température de consigne (préalablement définie) ainsi que la température actuelle.
- L'appareil se réchauffe jusqu'à ce que la température actuelle corresponde à la température cible.
- Modifiez la température cible de l'appareil en appuyant sur les boutons Haut et Bas situés à côté de l'écran.
- L'affichage indiquera la nouvelle température cible choisie et l'appareil chauffera jusqu'à ce que la température actuelle corresponde à la température cible.

Fonctionnement de l'appareil

- Étamez soigneusement la panne avant de l'utiliser pour la première fois. Pour ce faire, allumez la station de soudage et laissez fondre un peu de soudure en un film fin et cohérent sur la panne à une température d'environ 200 °C.
- La température de brasage correcte est déterminante pour la qualité des joints de soudure. Dans le secteur de l'électronique, la température de brasage habituelle se situe entre 300 °C et 380 °C.
- Si la température de la panne est trop basse, les joints de soudure seront "froids" et la soudure s'écoulera mal. Si la température est trop élevée, elle entraînera un réchauffement excessif du joint de soudure et la combustion du flux avec un fort dégagement de fumée nocive.
- Ne choisissez pas une température de brasage supérieure à 410°C pour un brasage normal. Une telle température ne peut être utilisée que pendant une courte période et pour des soudures spéciales sur des pièces de grande surface, convenablement refroidies. Le risque d'endommager les composants et la carte est élevé !
- Immédiatement avant de souder, essuyez la panne sur l'éponge de nettoyage humidifiée. Les résidus de flux incomplètement évaporés, les oxydes et autres impuretés sont ainsi éliminés et ne peuvent donc plus atteindre le point de soudure.
- Avant de remettre le fer à souder dans son support après la soudure, il faut nettoyer à nouveau la panne et l'étamer avec un peu de soudure. Il est important que la panne soit toujours mouillée de soudure, sinon elle deviendra passive après un certain temps et n'acceptera plus la soudure.

- La panne est chauffée à la température de fonctionnement (température de soudage réglée sur la station de soudage), la panne nettoyée et bien étamée est amenée au point de soudage avec le fil de soudure.
- Le flux coule d'abord, nettoyant ainsi les surfaces des pièces métalliques à souder, puis la soudure, afin de réaliser la connexion électriquement conductrice. En électronique, le temps de soudure ne dépasse pas deux secondes. Un bon joint de soudure est lisse et brillant lorsqu'il refroidit après le retrait du fer à souder. Les joints de soudure défectueux ont un aspect terne, irrégulier et cassant après refroidissement.
- Causes possibles des défauts de soudure et de l'endommagement de la panne de soudure :
 - Température de l'embout trop élevée ou trop basse
 - Trop de pression mécanique sur la panne pendant le brasage.
 - Conseil non soigneusement mis en boîte
 - Pointe contaminée par des résidus de soudure ou un nettoyage incorrect, par le contact avec des plastiques, des résines, des silicones, des graisses, une éponge de nettoyage à sec.
 - Soudure non nettoyée, mauvaise soudure (teneur en étain trop faible)
- Nettoyez régulièrement l'embout avec l'éponge de nettoyage humide.
- Réglez une température plus basse pour des pauses de soudage plus longues ; cela protège la panne de soudage et prolonge sa durée de vie.
- Lorsque vous avez terminé de souder, laissez fondre un peu de soudure sur la panne. Placez le fer à souder dans son support et éteignez l'appareil. Essayez ensuite l'excédent de soudure sur la panne chaude à l'aide de l'éponge de nettoyage humide avant de commencer le projet suivant.

Réglage de la température cible de démarrage

- Appuyez sur le bouton de fonction pour accéder aux paramètres du menu
- Appuyez sur les boutons haut et bas pour passer d'un menu à l'autre.
- Choisissez le premier paramètre du menu en appuyant à nouveau sur le bouton de fonction.
- Appuyez sur les boutons haut et bas pour définir une température cible de démarrage (plage : 180-480°C / 356-896°F).
- Appuyez à nouveau sur la touche de fonction pour choisir la température et terminer le réglage.

Réglage d'une température de compensation

- Testez la température réelle de la panne et comparez-la à la température indiquée sur l'écran.
- Si la température réelle au niveau de la panne est différente de la température indiquée à l'écran (cela peut se produire, par exemple, lorsque des pannes différentes sont utilisées), vous pouvez définir une température de compensation, afin de compenser la différence.
- Appuyez sur le bouton de fonction pour accéder aux paramètres du menu
- Appuyez sur les boutons haut et bas pour passer d'un menu à l'autre.
- Choisissez le deuxième paramètre du menu en appuyant à nouveau sur la touche de fonction.
- Appuyez sur les boutons haut et bas pour régler la température de compensation (plage : -70-70°C / -94-158°F)
- Appuyez à nouveau sur la touche de fonction pour choisir la température et terminer le réglage.

Commutation entre Fahrenheit et Celsius

- Appuyez sur le bouton de fonction pour accéder aux paramètres du menu
- Appuyez sur les boutons haut et bas pour passer d'un menu à l'autre.
- Choisissez le troisième paramètre du menu en appuyant à nouveau sur la touche de fonction.
- Appuyez sur les boutons haut et bas pour passer de Fahrenheit à Celsius.
- Appuyez à nouveau sur la touche de fonction pour choisir la température et terminer le réglage.

Définition d'un mot de passe pour le dispositif

- Appuyez sur le bouton de fonction pour accéder aux paramètres du menu
- Appuyez sur les boutons haut et bas pour passer d'un menu à l'autre.
- Choisissez le quatrième paramètre du menu en appuyant à nouveau sur la touche de fonction.
- Appuyez sur les boutons haut et bas pour passer d'un chiffre à l'autre, appuyez sur le bouton de fonction pour choisir un chiffre, puis répétez le processus jusqu'à ce que vous ayez choisi trois chiffres. Si vous définissez votre mot de passe pour la première fois, vous devez saisir et confirmer le mot de passe deux fois.
- Changement de mot de passe : entrez l'ancien mot de passe une fois, puis le nouveau deux fois.
- Effacer le mot de passe (au cas où vous l'auriez oublié) : Éteignez l'appareil, appuyez sur les trois boutons (haut, bas, fonction) et maintenez-les enfoncés en même temps, allumez l'appareil. L'écran doit afficher "000" et vous pouvez arrêter d'appuyer sur les boutons et définir un nouveau mot de passe en suivant la procédure décrite ci-dessus.

Quitter le menu

- Appuyez sur les boutons haut et bas pour passer d'un menu à l'autre.
- Choisissez le réglage zéro du menu en appuyant à nouveau sur le bouton de fonction et quittez le menu.

Nettoyage et stockage de l'appareil

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique après utilisation.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec.
- Nettoyez les parties extérieures du boîtier de l'appareil uniquement avec une brosse à poussière ou un chiffon sec en lin. N'appuyez pas sur l'écran ! En cas de contamination plus importante, le chiffon de nettoyage peut être légèrement humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de produits chimiques ! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures du boîtier pendant le nettoyage.

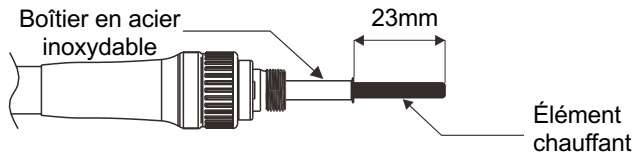
Remplacement des fusibles

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et ouvrez soigneusement la boîte à fusibles située à l'arrière de l'appareil, par exemple à l'aide d'un tournevis.
- N'utilisez qu'un fusible de même type pour le remplacer. En aucun cas, il ne faut contourner un fusible défectueux ou utiliser un fusible aux caractéristiques différentes.
- Retirez le fusible brûlé, insérez un fusible de remplacement correct et assurez-vous qu'il est bien placé dans la boîte.
- Fermez la boîte à fusibles

Remplacement des pannes de soudure

- Éteignez le poste à souder et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Laissez le fer à souder refroidir complètement avant de procéder au remplacement de la panne ! Risque de brûlure ! N'utilisez jamais le fer à souder sans la panne insérée !
- **N'utilisez que les embouts de la série 900M** (diamètre extérieur $\phi 6,5\text{mm}$; recommandation : utilisez les embouts PCWork originaux).
- Desserrez la vis à oreilles du manchon de la panne à souder et retirez-le avec précaution.
- Maintenant, retirez délicatement la panne de l'élément chauffant.
- Insérez la nouvelle panne, remplacez le manchon de la panne et serrez soigneusement la vis à oreilles - ne serrez pas trop !
- Nettoyez la pointe pendant et quotidiennement après l'utilisation avec l'éponge à souder humide ou une éponge métallique à souder. La surface doit toujours être complètement étamée et brillante.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs (lime, abrasifs grossiers, nettoyage à la machine, acide, flux pointus ou similaires). N'utilisez que des flux contenant de la résine !

Dessin du manchon de la panne à



Pièces de rechange

- N'utilisez que des pièces de rechange originales et approuvées
- Contactez votre revendeur pour obtenir des pièces de rechange officielles telles que le remplacement du noyau chauffant en céramique ou les fers à souder.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes certifiés
- Ne modifiez pas la station et n'effectuez aucune réparation par vous-même (annulation de la garantie).

Informations concernant l'élimination des déchets

Vous n'êtes pas autorisé à jeter cet appareil avec les ordures ménagères. Cette station de soudage est conforme à la directive européenne concernant les "déchets d'équipements électriques et électroniques". Veuillez jeter l'appareil dans votre point de collecte local.



Date de création du manuel : Avril 2022 - toutes modifications techniques réservées. Aucune responsabilité n'est prise pour toute erreur technique ou d'impression.

Importateur / Distributeur :

Nom de la société	P+C Schwick GmbH
Adresse	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Allemagne
Courriel :	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
Numéro WEEE.	DE 73586423
Tribunal de district local	Wermelskirchen, Allemagne

Declaração de direitos de autor.....	56
Notas Gerais.....	56
Instruções de segurança	57
Descrição do produto	61
Características do produto / Dados técnicos.....	61
Desenho e Características do Produto.....	62
Preparação para o funcionamento	63
Ajuste da temperatura do dispositivo	63
Funcionamento do dispositivo	64
Definição da temperatura alvo de arranque	66
Definição de uma compensação-Temperatura.....	66
Mudança entre Fahrenheit e Celsius.....	67
Definir uma Palavra-Passe de Dispositivo	67
Sair do Menu	68
Limpeza e armazenamento do dispositivo	68
Substituição de fusíveis.....	68
Substituição da ponta de soldadura	69
Peças sobressalentes	70
Informação relativa à eliminação de resíduos	70

**PT Manual
do
Utilizador**



Por favor leia completamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo, guarde as instruções e passe-as quando entregar o dispositivo a outras pessoas.

Declaração de direitos de autor

De acordo com o direito internacional de autor, não está autorizado a copiar o conteúdo deste manual sob qualquer forma (incluindo traduções) sem a autorização escrita do distribuidor.

Notas Gerais

- Não é permitido alterar o manual de forma alguma ou acrescentar conteúdo adicional, sem autorização por escrito do distribuidor / importador.
- O operador desta estação de soldadura é obrigado a assegurar-se de que todas as outras pessoas que utilizam este dispositivo tenham lido e compreendido o manual, especialmente as instruções de segurança.
- O operador é obrigado a assegurar uma utilização adequada, um dispositivo funcional de utilização prévia, o fornecimento do manual, e que apenas utilizadores qualificados operem o dispositivo.
- Qualquer alteração relacionada com a concepção ou construção do dispositivo não é permitida.
- A garantia e qualquer responsabilidade em relação a danos materiais ou danos pessoais são suspensos nos seguintes casos:

- Utilização e funcionamento inadequados do dispositivo
- Não seguir as instruções e regulamentos de segurança fornecidos pelo manual
- Funcionamento e utilização sem o uso de equipamento de protecção pessoal adequado
- Utilização e instalação de peças sobressalentes não aprovadas
- Manutenção inadequada e alterações relacionadas com a concepção ou construção do dispositivo; remoção da placa de características

Instruções de segurança

- A estação de soldadura destina-se a trabalhos de soldadura no sector da electrónica dentro da gama de potência e temperatura especificada nestas instruções de funcionamento.
- Deve ser fornecida ventilação suficiente ou extracção de fumos de soldadura no local de trabalho.
- A unidade só pode ser utilizada num ambiente seco e sem pó.
- Não é permitida a utilização do equipamento em atmosferas potencialmente explosivas.
- O não cumprimento do manual e das instruções de segurança pode resultar em acidentes e danos.
- Qualquer outra utilização para além da descrita no manual não é permitida e resultará na perda da garantia e da garantia, bem como na exclusão de responsabilidade. Isto também se aplica a modificações e conversões de qualquer tipo no dispositivo.

- A estação de soldadura só pode ser utilizada:
 - para soldadura/desoldadura de componentes eléctricos e electrónicos em circuitos e módulos impressos.
 - para estanhagem de pistas condutoras e extremidades de cabos
 - para fazer ligações por cabo.
- A estação de soldadura não deve ser utilizada em circunstância alguma:
 - para o aquecimento de líquidos ou peças plásticas
- A estação de soldadura só pode ser utilizada se for garantido um funcionamento seguro. O funcionamento seguro da estação de soldadura não é de esperar nos seguintes casos:
 - danos visíveis no dispositivo
 - nenhuma função do dispositivo
 - armazenamento longo em condições impróprias.
 - transporte impróprio
- Uma estação de soldadura defeituosa não pode mais ser operada e tem de ser imediatamente desligada da corrente e protegida contra utilização não intencional.
- A estação de soldadura só pode ser aberta e reparada por especialistas autorizados para o efeito devido à sua formação. Qualquer intervenção do utilizador pode resultar num risco de choque eléctrico e também invalidará a garantia.
- A estação de soldadura só pode ser operada na rede de 230V (220-240V)/50 Hz CA.

- O posto de solda ligado não deve ser deixado desacompanhado.
- A estação de solda não deve ser operada ou armazenada ao alcance das crianças.
- Quando utilizado na escola, o dispositivo deve ser supervisionado por um professor experiente.
- O trabalho de soldadura só pode ser realizado em peças que se encontrem desenergizadas.
- Ao utilizar comercialmente a estação de soldadura, devem ser observadas as normas de prevenção de acidentes relevantes.
- Ao transportar a estação de soldadura de um ambiente frio para um ambiente quente, pode formar-se condensação em resultado da mudança de temperatura, o que pode levar a uma deterioração ou danos na electrónica do dispositivo. Portanto, não ligar a estação de soldadura até que esta atinja a temperatura ambiente.
- O ferro de soldar atinge temperaturas superiores a 160 °C. Tocar nas partes metálicas do ferro de solda aquecido pode causar queimaduras graves em humanos e animais!
- A estação de soldadura não deve permanecer a uma temperatura elevada durante um período de tempo desnecessariamente longo.
- O ferro de soldar nunca deve ser imerso em água para arrefecer.
- O dispositivo não deve ser submetido a uma forte pressão mecânica
- A estação de soldadura pode aquecer consideravelmente durante o funcionamento e, portanto, só deve ser colocada sobre uma superfície estável, sólida e não inflamável. As ranhuras de ar fornecidas na caixa para dissipação de calor não devem ser cobertas ou bloqueadas em circunstância alguma.

- Ao soldar cabos e contactos, certificar-se de que as peças metálicas condutoras e nuas estão protegidas contra contacto por medidas adequadas (cobertura, isolamento com material não inflamável).
- Se as caixas/coberturas dos dispositivos alimentados pela rede tiverem de ser abertas para trabalhos de reparação e manutenção, as peças sob tensão, os contactos e os condensadores carregados ficam expostos. Devido ao possível perigo de vida, os trabalhos de soldadura, neste caso, só podem ser efectuados por pessoal qualificado.
- Ao realizar trabalhos de reparação, observar as recomendações do fabricante do dispositivo para a utilização de agentes de soldadura adequados.
- Utilizar apenas uma escova de pó e um pano macio e ligeiramente humedecido para limpar as partes exteriores da estação de soldadura que foram desligadas e desconectadas da rede (não utilizar produtos de limpeza agressivos, pulverizadores ou solventes). Certifique-se de que nenhum líquido entra no interior da unidade através das aberturas da carcaça durante a limpeza.
- Se o fusível de protecção queimar devido a uma sobrecarga, utilizar apenas um fusível do mesmo tipo como substituto. Em nenhuma circunstância poderá ser contornado um fusível defeituoso, ou ser utilizado um fusível com características diferentes. O fusível só pode ser substituído quando a estação de soldadura for desligada e desconectada da rede.

Descrição do produto

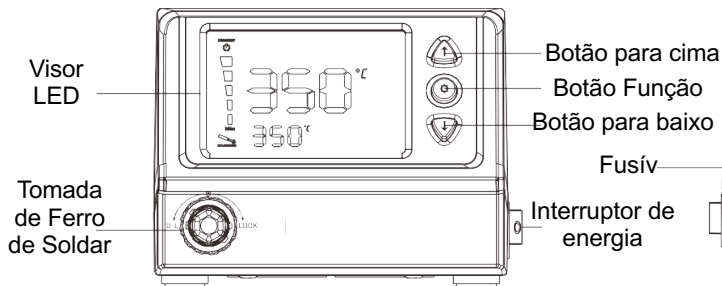
A estação de soldadura é adequada para todos os trabalhos de soldadura electrónica na gama de saída até 60W. Possui um controlo electrónico de temperatura totalmente ajustável com visualização digital da temperatura definida e da temperatura real. Devido à vasta gama de temperaturas, a estação de soldadura é também adequada para soldadura sem chumbo em conformidade com a RoHS.

Características do produto / Dados técnicos

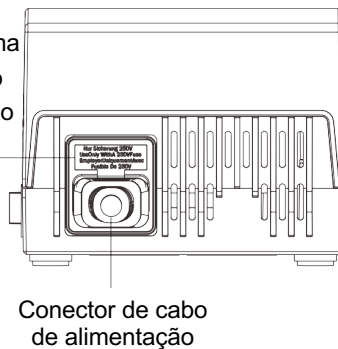
- Gama de temperaturas: 180°C - 480°C / 356-896°F
- Saída: máximo. 60W; ferro de soldar 24V DC
- Gama de tensão de entrada: 100-240V
- Design compacto & tamanho: 128x104x79mm; peso: ca. 1kg
- Aquecimento rápido graças ao núcleo de aquecimento cerâmico
- Sensor de temperatura integrado
- Grande ecrã HD LED mostrando o alvo e a temperatura real
- Ajuste preciso de temperatura e ajuste de compensação de temperatura
- O dispositivo é controlado por microprocessador, o que proporciona temperaturas estáveis
- Substituição fácil da ponta de solda
- Protecção por senha do dispositivo para evitar modificações indesejadas por terceiros

Desenho e Características do Produto

Frente



Parte de trás



Preparação para o funcionamento

- Colocar a estação de solda com suporte de ferro de soldar numa superfície plana, nivelada, não combustível e longe de objectos combustíveis.
- Certifique-se de que o interruptor de alimentação está definido para "0" (desligado).
- Ligar o ferro de soldar à conexão do ferro de soldar e apertar a porca da tampa.
- Colocar o ferro de soldar no suporte do ferro de soldar e aplicar água na esponja de limpeza.
- Ligar o cabo de rede a uma tomada com contacto de protecção.

Ajuste da temperatura do dispositivo

- Ligar o dispositivo com o interruptor de alimentação ("I"). O visor acende e mostra a temperatura alvo (previamente definida), bem como a temperatura actual.
- O dispositivo irá aquecer até que a temperatura actual corresponda à temperatura alvo
- Alterar a temperatura alvo do dispositivo pressionando os botões Para cima e Para baixo ao lado do visor
- O visor indicará a temperatura alvo recentemente escolhida e o dispositivo aquecerá até que a temperatura actual corresponda à temperatura alvo.

Funcionamento do dispositivo

- Cuidadosamente estanhar a ponta de solda antes de a utilizar pela primeira vez. Para tal, ligar a estação de soldadura e permitir que alguma solda derreta numa película fina e coerente na ponta de soldadura a uma temperatura de aproximadamente 200 °C.
- A temperatura de soldadura correcta é decisiva para a qualidade das juntas de solda. No sector electrónico, a temperatura habitual de soldadura situa-se entre 300 °C e 380 °C.
- Se a temperatura da ponta de solda for demasiado baixa, levará a juntas de solda "frias" e a um fluxo de solda pobre. Se a temperatura for demasiado alta, conduzirá a um aquecimento excessivo da junta de solda e à queima do fluxo com um forte e prejudicial desenvolvimento de fumo.
- Não seleccionar uma temperatura de soldadura superior a 410°C para soldadura normal. Tal temperatura só pode ser utilizada por um curto período de tempo e para soldadura especial em peças de grande superfície, devidamente arrefecidas. Existe um elevado risco de danos em componentes e placas!
- Imediatamente antes da soldadura, limpar a ponta de soldadura na esponja de limpeza humedecida. Os resíduos de fluxos evaporados incompletamente, óxidos e outras impurezas são removidos por este processo e deixam assim de poder alcançar o ponto de soldadura.
- Antes de voltar a colocar o ferro de soldar no suporte após a soldadura, a ponta de soldadura deve ser novamente limpa e estanhada com um pouco de solda. É importante que a ponta de solda seja sempre molhada com solda, caso contrário, tornar-se-á passiva após algum tempo e deixará de aceitar solda.

- A ponta de soldadura é aquecida até à temperatura de funcionamento (temperatura de soldadura fixada na estação de soldadura), a ponta de soldadura limpa e bem estanhada é levada até ao ponto de soldadura juntamente com o fio de soldadura.
- O fluxo agora flui primeiro, limpando assim as superfícies das peças metálicas a serem soldadas, e depois a solda, de modo a fazer a ligação electricamente condutora. O tempo de soldadura em electrónica não ultrapassa dois segundos. Uma boa junta de solda terá um aspecto suave e brilhante quando arrefecida após a remoção do ferro de soldar. Juntas de solda pobres e defeituosas têm um aspecto baço, irregular e quebradiço após o arrefecimento.
- Possíveis causas de defeitos de soldadura e danos na ponta de soldadura:
 - Temperatura da ponta demasiado alta ou demasiado baixa
 - Demasiada pressão mecânica sobre a ponta de solda durante a soldadura
 - Dica não cuidadosamente estanhada
 - Ponta contaminada por resíduos de solda ou limpeza incorrecta, por contacto com plásticos, resinas, silicones, gorduras, esponja de limpeza a seco
 - Solda não limpa, solda errada (teor de estanho demasiado baixo)
- Limpar regularmente a ponta com a esponja de limpeza humedecida
- Fixar uma temperatura mais baixa para pausas de soldadura mais longas; isto protege a ponta de soldadura e prolonga a sua vida útil.
- Quando tiver terminado a soldadura, deixe que alguma solda derreta na ponta de soldadura. Colocar o ferro de soldar no suporte e desligar o aparelho. A solda em excesso é então limpa da ponta de soldadura quente na esponja de limpeza húmida antes de iniciar o próximo projecto.

Definição da temperatura alvo de arranque

- Pressione o botão de função para entrar nas definições do menu
- Pressione os botões para cima e para baixo para alternar entre as diferentes configurações do menu
- Escolha a definição de um menu premindo novamente o botão de função
- Pressione os botões para cima e para baixo para definir uma temperatura alvo de arranque (intervalo: 180-480°C / 356-896°F)
- Pressione novamente o botão de função para escolher a temperatura e terminar a configuração

Definição de uma compensação-Temperatura

- Testar a temperatura real da ponta de soldadura e comparar com a temperatura indicada no visor
- Caso a temperatura real na ponta de soldadura seja diferente da temperatura indicada no visor (pode acontecer, por exemplo, quando são utilizadas pontas diferentes), é possível definir uma temperatura de compensação, de modo a compensar a diferença
- Pressione o botão de função para entrar nas definições do menu
- Pressione os botões para cima e para baixo para alternar entre as diferentes configurações do menu
- Escolha a definição do menu dois pressionando novamente o botão de função
- Pressione os botões para cima e para baixo para definir a temperatura de compensação (intervalo: -70-70°C / -94-158°F)
- Pressione novamente o botão de função para escolher a temperatura e terminar a configuração

Mudança entre Fahrenheit e Celsius

- Pressione o botão de função para entrar nas definições do menu
- Pressione os botões para cima e para baixo para alternar entre as diferentes configurações do menu
- Escolha a definição do menu três pressionando novamente o botão de função
- Pressione os botões para cima e para baixo para alternar entre Fahrenheit e Celsius
- Pressione novamente o botão de função para escolher a temperatura e terminar a configuração

Definir uma Palavra-Passe de Dispositivo

- Pressione o botão de função para entrar nas definições do menu
- Pressione os botões para cima e para baixo para alternar entre as diferentes configurações do menu
- Escolha a configuração do menu quatro pressionando novamente o botão de função
- Prima os botões para cima e para baixo para alternar entre os números, prima o botão de função para escolher um número e depois repita o processo até ter escolhido três dígitos. Se estiver a definir a sua palavra-passe pela primeira vez, terá de introduzir e confirmar a palavra-passe duas vezes.
- Alteração da palavra-passe: introduzir a antiga uma vez e depois a nova palavra-passe duas
- Limpar a palavra-passe (caso a tenha esquecido): Desligar o dispositivo, premir e segurar os três botões (para cima, para baixo, função) ao mesmo tempo, ligar o dispositivo. O visor deve mostrar "000" e pode parar de premir os botões e definir uma nova palavra-passe de acordo com o processo descrito acima.

Sair do Menu

- Pressione os botões para cima e para baixo para alternar entre as diferentes configurações do menu
- Escolher o menu de configuração zero pressionando novamente o botão de função e sair do menu

Limpeza e armazenamento do dispositivo

- Desligar o dispositivo da fonte de alimentação após a sua utilização.
- Armazenar o dispositivo num local limpo, fresco e seco.
- Limpar as partes exteriores do dispositivo apenas com uma escova para o pó ou um pano de linho seco. Não pressione no visor! Em caso de contaminação mais pesada, o pano de limpeza pode ser ligeiramente humedecido com água. Não utilizar quaisquer agentes de limpeza ou produtos químicos! Certifique-se de que nenhum líquido entra no interior do aparelho através das aberturas da caixa durante a limpeza.

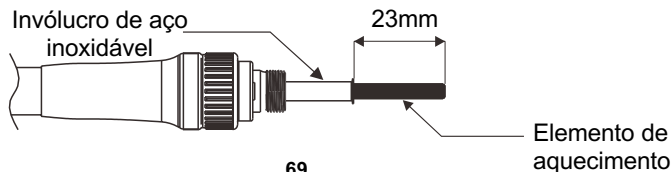
Substituição de fusíveis

- Desligue o dispositivo da fonte de alimentação e abra cuidadosamente a caixa de fusíveis na parte de trás do dispositivo, por exemplo, com uma chave de fendas
- Utilizar apenas um fusível do mesmo tipo como substituto. Em nenhuma circunstância um fusível defeituoso pode ser contornado, ou um fusível com características diferentes pode ser utilizado.
- Tirar o fusível queimado, inserir um fusível de substituição correcto e certificar-se de que fica bem preso na caixa
- Fechar a caixa de fusíveis

Substituição da ponta de soldadura

- Desligar a estação de solda e desligá-la da fonte de alimentação.
- Deixe o ferro de soldar arrefecer completamente antes de proceder à substituição da ponta! Risco de queimadura! Nunca operar o ferro de soldar sem a ponta de soldar inserida!
- **Utilizar apenas pontas da série 900M** (diâmetro exterior $\phi 6.5\text{mm}$; recomendação: utilizar pontas PCWork originais)
- Desaperte o parafuso manual na manga da ponta de solda e retire-o cuidadosamente.
- Agora puxar cuidadosamente a ponta de solda para fora do elemento de aquecimento.
- Insira a nova ponta de solda, substitua a manga da ponta de solda e aperte cuidadosamente o parafuso manual - não aperte demasiado!
- Limpar a ponta durante e diariamente após a utilização com a esponja de soldadura húmida ou uma esponja metálica de soldadura. A superfície deve ser sempre completamente estanhada e brilhante.
- Não utilizar agentes de limpeza abrasivos ou corrosivos (lima, abrasivos grosseiros, limpeza de máquinas, ácidos, fluxos agudos ou similares). Utilizar apenas fluxos que contenham resina!

Desenho de Manga de Soldadura de



Peças sobressalentes

- Utilizar apenas peças sobressalentes originais e aprovadas
- Contacte o seu revendedor para peças sobressalentes oficiais, tais como substituição de núcleos de aquecimento de cerâmica ou ferros de soldar
- As reparações só devem ser feitas por especialistas certificados
- Não modificar a estação ou fazer qualquer reparação por si mesmo (sem garantia)

Informação relativa à eliminação de resíduos

Não lhe é permitido deitar este dispositivo no lixo doméstico. Esta estação de solda corresponde à directiva da UE relativa ao "Desperdício de Equipamento Eléctrico e Electrónico". Por favor, elimine o dispositivo no seu ponto de recolha local.



Data de criação do manual: Abril de 2022 - todas as alterações técnicas reservadas. Não é assumida qualquer responsabilidade por quaisquer erros técnicos ou de impressão.

Importador / Distribuidor:

Nome da empresa	P+C Schwick GmbH
Endereço	Pohlhauser Straße 9, 4292929 Wermelskirchen, Alemanha
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
REEE-Não.	DE 73586423
Tribunal distrital local	Wermelskirchen, Alemanha

Δήλωση πνευματικών δικαιωμάτων	73
Γενικές σημειώσεις	73
Οδηγίες ασφαλείας	74
Περιγραφή προϊόντος	78
Χαρακτηριστικά προϊόντος / Τεχνικά δεδομένα	78
Σχέδιο προϊόντος και χαρακτηριστικά	79
Προετοιμασία για λειτουργία	80
Ρύθμιση της θερμοκρασίας της συσκευής	80
Λειτουργία της συσκευής	81
Ρύθμιση της θερμοκρασίας στόχου εκκίνησης	83
Ρύθμιση μιας θερμοκρασίας αντιστάθμισης	83
Εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου	84
Ρύθμιση κωδικού πρόσβασης συσκευής	84
Έξοδος από το μενού	85
Καθαρισμός και αποθήκευση της συσκευής	85
Αντικατάσταση ασφάλειας	85
Αντικατάσταση μύτης συγκόλλησης	86
Ανταλλακτικά	87



Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, φυλάξτε τις οδηγίες και μεταβιβάστε τις όταν παραδίδετε τη συσκευή σε άλλα άτομα.

Δήλωση πνευματικών δικαιωμάτων

Σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων, δεν επιτρέπεται η αντιγραφή του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή (συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων) χωρίς γραπτή άδεια από τον διανομέα.

Γενικές σημειώσεις

- Δεν επιτρέπεται η αλλαγή του εγχειριδίου με οποιονδήποτε τρόπο ή η προσθήκη πρόσθετου περιεχομένου, χωρίς γραπτή άδεια από τον διανομέα/εισαγωγέα.
- Ο χειριστής αυτού του σταθμού συγκόλλησης υποχρεούται να διασφαλίσει ότι κάθε άλλο άτομο που χρησιμοποιεί αυτή τη συσκευή έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο, ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας.
- Ο φορέας εκμετάλλευσης υποχρεούται να διασφαλίζει την ορθή χρήση, τη λειτουργία της συσκευής πριν από τη χρήση, την παροχή του εγχειριδίου και ότι μόνο εξειδικευμένοι χρήστες χειρίζονται τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε αλλαγή που σχετίζεται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής.
- Η εγγύηση και οποιαδήποτε ευθύνη σε σχέση με υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες αναστέλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη χρήση και λειτουργία της συσκευής
- Μη τήρηση των οδηγιών και των κανονισμών ασφαλείας που προβλέπονται από το εγχειρίδιο
- Λειτουργία και χρήση χωρίς τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας
- Χρήση και εγκατάσταση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών
- Ακατάλληλη συντήρηση και αλλαγές που σχετίζονται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής- αφαίρεση της πινακίδας τύπου

Οδηγίες ασφαλείας

- Ο σταθμός συγκόλλησης προορίζεται για εργασίες συγκόλλησης στον τομέα της ηλεκτρονικής εντός του εύρους ισχύος και θερμοκρασίας που καθορίζεται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.
- Στο χώρο εργασίας πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαερισμός ή αναρρόφηση των καπνών συγκόλλησης.
- Η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη.
- Ο εξοπλισμός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Η μη τήρηση του εγχειριδίου και των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και ζημιές.
- Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που περιγράφεται στο εγχειρίδιο δεν επιτρέπεται και θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης και της εγγύησης καθώς και τον αποκλεισμό της ευθύνης. Αυτό ισχύει επίσης για τροποποιήσεις και μετατροπές κάθε είδους στη συσκευή.

- Επιτρέπεται μόνο η χρήση του σταθμού συγκόλλησης:
 - για συγκόλληση/αποκόλληση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων σε τυπωμένα κυκλώματα και μονάδες.
 - για κασσιτεροκόλληση αγωγίμων κομματιών και άκρων καλωδίων
 - για την πραγματοποίηση συνδέσεων καλωδίων.
- Ο σταθμός συγκόλλησης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε καμία περίπτωση:
 - για τη θέρμανση υγρών ή πλαστικών εξαρτημάτων
- Ο σταθμός συγκόλλησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν είναι εγγυημένη η ασφαλής λειτουργία. Η ασφαλής λειτουργία του σταθμού συγκόλλησης δεν αναμένεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - ορατή βλάβη στη συσκευή
 - καμία λειτουργία της συσκευής
 - μακροχρόνια αποθήκευση υπό ακατάλληλες συνθήκες.
 - ακατάλληλη μεταφορά
- Ένας ελαττωματικός σταθμός συγκόλλησης δεν μπορεί να λειτουργήσει πλέον και πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από την παροχή ρεύματος και να ασφαλιστεί από ακούσια χρήση.
- Ο σταθμός συγκόλλησης επιτρέπεται να ανοίγεται και να επισκευάζεται μόνο από ειδικούς που είναι εξουσιοδοτημένοι να το κάνουν λόγω της εκπαίδευσής τους. Οποιαδήποτε επέμβαση από τον χρήστη μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και θα καταστήσει επίσης άκυρη την εγγύηση.
- Ο σταθμός συγκόλλησης μπορεί να λειτουργήσει μόνο στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος 230V (220-240V)/50 Hz.

- Ο ενεργοποιημένος σταθμός συγκόλλησης δεν πρέπει να μένει αφύλακτος.
- Ο σταθμός συγκόλλησης δεν πρέπει να λειτουργεί ή να αποθηκεύεται σε σημείο που να είναι προσβάσιμο από παιδιά.
- Όταν χρησιμοποιείται στο σχολείο, η συσκευή πρέπει να επιβλέπεται από έμπειρο εκπαιδευτικό.
- Οι εργασίες συγκόλλησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο σε εξαρτήματα που είναι απενεργοποιημένα.
- Κατά τη χρήση του σταθμού συγκόλλησης στο εμπόριο, πρέπει να τηρούνται οι σχετικοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων.
- Κατά τη μεταφορά του σταθμού συγκόλλησης από ένα ψυχρό σε ένα θερμό περιβάλλον, ενδέχεται να σχηματιστεί συμπύκνωση ως αποτέλεσμα της αλλαγής της θερμοκρασίας, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή ζημιά στα ηλεκτρονικά της συσκευής. Επομένως, μην ενεργοποιείτε το σταθμό συγκόλλησης μέχρι να φτάσει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Το κολλητήρι φτάνει σε θερμοκρασίες άνω των 160 °C. Το άγγιγμα των μεταλλικών μερών του θερμαινόμενου κολλητήριου μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα σε ανθρώπους και ζώα!
- Ο σταθμός συγκόλλησης δεν πρέπει να παραμένει ρυθμισμένος σε υψηλή θερμοκρασία για άσκοπα μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Το κολλητήρι δεν πρέπει ποτέ να βυθίζεται σε νερό για να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν πρέπει να υπόκειται σε ισχυρή μηχανική πίεση.
- Ο σταθμός συγκόλλησης μπορεί να θερμανθεί σημαντικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και, επομένως, πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σταθερή, στερεή, μη εύφλεκτη επιφάνεια. Οι σχισμές αέρα που προβλέπονται στο περίβλημα για την απαγωγή της θερμότητας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να καλύπτονται ή να φράσσονται.

- Όταν συγκολλάτε καλώδια και επαφές, βεβαιωθείτε ότι τα αγώγιμα, γυμνά μεταλλικά μέρη προστατεύονται από την επαφή με κατάλληλα μέτρα (κάλυμμα, μόνωση με μη εύφλεκτο υλικό).
- Εάν τα περιβλήματα/καλύμματα των συσκευών που τροφοδοτούνται από το δίκτυο πρέπει να ανοιχτούν για εργασίες επισκευής και συντήρησης, εκτίθενται ηλεκτροφόρα μέρη, επαφές και φορτισμένοι πυκνωτές. Λόγω του πιθανού κινδύνου για τη ζωή, οι εργασίες συγκόλλησης σε αυτή την περίπτωση επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών επισκευής, τηρείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή της συσκευής για τη χρήση κατάλληλων μέσων συγκόλλησης.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μια βούρτσα σκόνης και ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη του περιβλήματος του σταθμού συγκόλλησης που έχει απενεργοποιηθεί και αποσυνδεθεί από το δίκτυο (μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, καθαριστικά σπρέι ή διαλύτες). Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν θα εισέλθει υγρό στο εσωτερικό της μονάδας από τα ανοίγματα του περιβλήματος.
- Εάν η προστατευτική ασφάλεια καεί λόγω υπερφόρτωσης, χρησιμοποιήστε μόνο μια ασφάλεια του ίδιου τύπου για αντικατάσταση. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η παράκαμψη μιας ελαττωματικής ασφάλειας ή η χρήση ασφάλειας με διαφορετικά χαρακτηριστικά. Η ασφάλεια επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο όταν ο σταθμός συγκόλλησης είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδεδεμένος από το δίκτυο.

Περιγραφή προϊόντος

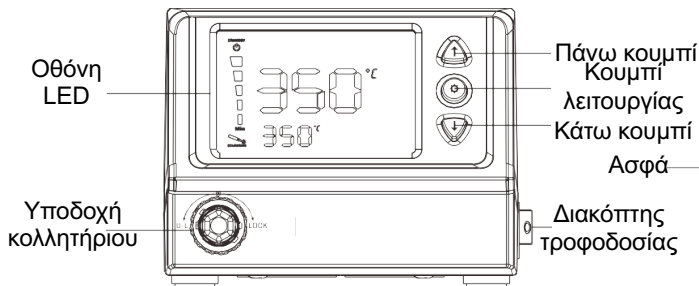
Ο σταθμός συγκόλλησης είναι κατάλληλος για όλες τις εργασίες ηλεκτρονικής συγκόλλησης στην περιοχή ισχύος έως 60W. Διαθέτει πλήρως ρυθμιζόμενο ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας με ψηφιακή ένδειξη της ρυθμισμένης και της πραγματικής θερμοκρασίας. Λόγω του μεγάλου εύρους θερμοκρασιών, ο σταθμός συγκόλλησης είναι επίσης κατάλληλος για συγκόλληση χωρίς μόλυβδο σύμφωνα με τη συμμόρφωση RoHS.

Χαρακτηριστικά προϊόντος / Τεχνικά δεδομένα

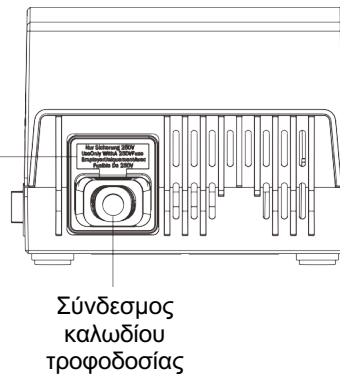
- Εύρος θερμοκρασίας: 356-896°F
- Έξοδος: max. 60W; κολλητήρι 24V DC
- Εύρος τάσης εισόδου: 100-240V
- Συμπαγής σχεδιασμός και μέγεθος: 128x104x79mm- βάρος: περίπου 1kg
- Γρήγορη θέρμανση χάρη στον κεραμικό πυρήνα θέρμανσης
- Ενσωματωμένος αισθητήρας θερμοκρασίας
- Μεγάλη οθόνη LED HD που δείχνει τη θερμοκρασία στόχο και την πραγματική θερμοκρασία
- Ακριβής ρύθμιση θερμοκρασίας και ρύθμιση αντιστάθμισης θερμοκρασίας
- Η συσκευή ελέγχεται από μικροεπεξεργαστή, ο οποίος παρέχει σταθερές θερμοκρασίες
- Εύκολη αντικατάσταση μύτης συγκόλλησης
- Προστασία της συσκευής με κωδικό πρόσβασης για την αποτροπή ανεπιθύμητων τροποποιήσεων από τρίτους

Σχέδιο προϊόντος και χαρακτηριστικά

Μπροστινό



Πίσω πλευρά



Προετοιμασία για λειτουργία

- Τοποθετήστε το σταθμό συγκόλλησης με τη βάση του κολλητήριου σε επίπεδη, επίπεδη, άκαυστη επιφάνεια και μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας είναι στη θέση "0" (απενεργοποιημένο).
- Συνδέστε το κολλητήρι στη σύνδεση του κολλητηριού και σφίξτε το παξιμάδι του καλύμματος.
- Τοποθετήστε το κολλητήρι στη θήκη του κολλητηριού και απλώστε νερό στο σφουγγάρι καθαρισμού.
- Συνδέστε το καλώδιο δικτύου σε πρίζα με προστατευτική επαφή.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας της συσκευής

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη λειτουργίας ("I"). Η οθόνη ανάβει και εμφανίζει τη θερμοκρασία-στόχο (που έχει οριστεί προηγουμένως) καθώς και την τρέχουσα θερμοκρασία.
- Η συσκευή θα θερμανθεί μέχρι η τρέχουσα θερμοκρασία να ταιριάζει με τη θερμοκρασία-στόχο.
- Αλλάξτε τη θερμοκρασία-στόχο της συσκευής πατώντας τα κουμπιά Up και Down δίπλα στην οθόνη.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί η πρόσφατα επιλεγμένη θερμοκρασία-στόχος και η συσκευή θα θερμανθεί μέχρι η τρέχουσα θερμοκρασία να ταιριάζει με τη θερμοκρασία-στόχο.

Λειτουργία της συσκευής

- Καθαρίστε προσεκτικά το άκρο συγκόλλησης πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Για να το κάνετε αυτό, ενεργοποιήστε το σταθμό συγκόλλησης και αφήστε λίγη κόλληση να λιώσει σε ένα λεπτό, συνεκτικό φιλμ στο άκρο συγκόλλησης σε θερμοκρασία περίπου 200 °C.
- Η σωστή θερμοκρασία συγκόλλησης είναι καθοριστική για την ποιότητα των συγκολλήσεων. Στον τομέα των ηλεκτρονικών η συνήθης θερμοκρασία συγκόλλησης κυμαίνεται μεταξύ 300 °C και 380 °C.
- Εάν η θερμοκρασία του άκρου συγκόλλησης είναι πολύ χαμηλή, θα οδηγήσει σε "κρύες" ενώσεις συγκόλλησης και κακή ροή συγκόλλησης. Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, θα οδηγήσει σε υπερβολική θέρμανση της συγκολλητικής άρθρωσης και καύση της ροής με ανάπτυξη ισχυρού, επιβλαβούς καπνού.
- Μην επιλέγετε θερμοκρασία συγκόλλησης υψηλότερη από 410°C για κανονική συγκόλληση. Μια τέτοια θερμοκρασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα και για ειδικές συγκολλήσεις σε εξαρτήματα μεγάλης επιφάνειας, κατάλληλα ψυχόμενα. Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα εξαρτήματα και στην πλακέτα!
- Αμέσως πριν από τη συγκόλληση, σκουπίστε το άκρο συγκόλλησης με το βρεγμένο σφουγγάρι καθαρισμού. Με τον τρόπο αυτό απομακρύνονται υπολείμματα από ατελώς εξατμισμένη ροή, οξείδια και άλλες ακαθαρσίες και έτσι δεν μπορούν πλέον να φτάσουν στο σημείο συγκόλλησης.
- Πριν τοποθετήσετε το κολλητήρι πίσω στη θήκη του μετά την κόλληση, πρέπει να καθαρίσετε ξανά το άκρο της κόλλησης και να το κολλήσετε με λίγη κόλληση. Είναι σημαντικό το άκρο συγκόλλησης να είναι πάντα βρεγμένο με κόλληση, διαφορετικά θα γίνει παθητικό μετά από κάποιο χρονικό διάστημα και δεν θα δέχεται πλέον κόλληση.

- Το άκρο συγκόλλησης θερμαίνεται σε θερμοκρασία λειτουργίας (θερμοκρασία συγκόλλησης που έχει ρυθμιστεί στο σταθμό συγκόλλησης), καθαρίζεται και το καλά κασσιτερωμένο άκρο συγκόλλησης φέρεται στο σημείο συγκόλλησης μαζί με το σύρμα συγκόλλησης.
- Πρώτα ρέει η ροή του ρευστού, καθαρίζοντας έτσι τις επιφάνειες των μεταλλικών μερών που πρόκειται να συγκολληθούν, και στη συνέχεια το συγκολλητικό υλικό, ώστε να γίνει η ηλεκτρικά αγωγίμη σύνδεση. Ο χρόνος συγκόλλησης στην ηλεκτρονική δεν υπερβαίνει τα δύο δευτερόλεπτα. Μια καλή σύνδεση συγκόλλησης θα φαίνεται λεία και γυαλιστερή όταν κρυώσει μετά την αφαίρεση του κολλητηριού. Οι κακές, ελαττωματικές ενώσεις συγκόλλησης φαίνονται θαμπές, ανομοιόμορφες και εύθραυστες μετά την ψύξη.
- Πιθανές αιτίες ελαττωμάτων συγκόλλησης και ζημιές στο άκρο συγκόλλησης:
 - Πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία άκρου
 - Υπερβολική μηχανική πίεση στο άκρο συγκόλλησης κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης
 - Συμβουλή μη προσεκτικά κονσερβοποιημένη
 - Μολυσμένο άκρο από υπολείμματα συγκόλλησης ή λανθασμένο καθαρισμό, από επαφή με πλαστικά, ρητίνες, σιλικόνες, γράσα, σφουγγάρι στεγνού καθαρισμού.
 - Μη καθαρή κόλληση, λάθος κόλληση (πολύ χαμηλή περιεκτικότητα σε κασσίτερο)
- Καθαρίζετε τακτικά την άκρη με το βρεγμένο σφουγγάρι καθαρισμού.
- Ρυθμίστε χαμηλότερη θερμοκρασία για μεγαλύτερες παύσεις συγκόλλησης- αυτό προστατεύει το άκρο συγκόλλησης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του.
- Όταν τελειώσετε τη συγκόλληση, αφήστε λίγη κόλληση να λιώσει στο άκρο συγκόλλησης. Τοποθετήστε το κολλητήρι στη θήκη και απενεργοποιήστε τη συσκευή. Στη συνέχεια, σκουπίζετε την περίσσεια κόλλησης από την καυτή μύτη συγκόλλησης με το υγρό σφουγγάρι καθαρισμού πριν ξεκινήσετε το επόμενο έργο.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας στόχου εκκίνησης

- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να εισέλθετε στις ρυθμίσεις του μενού
- Πατήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω για να μεταβείτε μεταξύ των διαφόρων ρυθμίσεων του μενού.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση μενού ένα πατώντας ξανά το κουμπί λειτουργίας.
- Πατήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω για να ορίσετε μια θερμοκρασία-στόχο εκκίνησης (εύρος: 180-480°C / 356-896°F).
- Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας για να επιλέξετε τη θερμοκρασία και να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

Ρύθμιση μιας θερμοκρασίας αντιστάθμισης

- Ελέγξτε την πραγματική θερμοκρασία του άκρου συγκόλλησης και συγκρίνετε με την αναγραφόμενη θερμοκρασία στην οθόνη.
- Σε περίπτωση που η πραγματική θερμοκρασία στο άκρο συγκόλλησης είναι διαφορετική από την αναγραφόμενη θερμοκρασία στην οθόνη (μπορεί να συμβεί π.χ. όταν χρησιμοποιούνται διαφορετικές μύτες), μπορείτε να ορίσετε μια θερμοκρασία αντιστάθμισης για να αντισταθμίσετε τη διαφορά.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να εισέλθετε στις ρυθμίσεις του μενού
- Πατήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω για να μεταβείτε μεταξύ των διαφόρων ρυθμίσεων του μενού.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση μενού δύο πατώντας ξανά το κουμπί λειτουργίας.
- Πατήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία αντιστάθμισης (εύρος: -70-70°C / -94-158°F).
- Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας για να επιλέξετε τη θερμοκρασία και να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

Εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου

- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να εισέλθετε στις ρυθμίσεις του μενού
- Πατήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω για να μεταβείτε μεταξύ των διαφόρων ρυθμίσεων του μενού.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση μενού τρία πατώντας ξανά το κουμπί λειτουργίας.
- Πατήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω για να αλλάξετε μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου.
- Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας για να επιλέξετε τη θερμοκρασία και να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

Ρύθμιση κωδικού πρόσβασης συσκευής

- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να εισέλθετε στις ρυθμίσεις του μενού
- Πατήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω για να μεταβείτε μεταξύ των διαφόρων ρυθμίσεων του μενού.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση μενού τέσσερα πατώντας ξανά το κουμπί λειτουργίας.
- Πατήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω για να αλλάξετε μεταξύ των αριθμών, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να επιλέξετε έναν αριθμό και στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να επιλέξετε τρία ψηφία. Εάν ρυθμίζετε τον κωδικό πρόσβασης για πρώτη φορά, πρέπει να εισαγάγετε και να επιβεβαιώσετε τον κωδικό πρόσβασης δύο φορές.
- Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης: πληκτρολογήστε τον παλιό κωδικό πρόσβασης μία φορά και στη συνέχεια τον νέο κωδικό πρόσβασης δύο φορές.
- Καθαρισμός του κωδικού πρόσβασης (σε περίπτωση που τον ξεχάσατε): Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα τρία κουμπιά (πάνω, κάτω, λειτουργία) ταυτόχρονα, ενεργοποιήστε τη συσκευή. Στην οθόνη θα πρέπει να εμφανιστεί η ένδειξη "000" και μπορείτε να σταματήσετε να πατάτε τα κουμπιά και να ορίσετε εκ νέου κωδικό πρόσβασης σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω.

Έξοδος από το μενού

- Πατήστε τα κουμπιά πάνω και κάτω για να μεταβείτε μεταξύ των διαφόρων ρυθμίσεων του μενού.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση μηδέν του μενού πατώντας ξανά το κουμπί λειτουργίας και βγείτε από το μενού.

Καθαρισμός και αποθήκευση της συσκευής

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος μετά τη χρήση.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό, δροσερό και ξηρό μέρος.
- Καθαρίζετε τα εξωτερικά μέρη του περιβλήματος της συσκευής μόνο με μια βούρτσα σκόνης ή ένα στεγνό λινό πανί. Μην πιέζετε την οθόνη! Σε περίπτωση βαρύτερης ρύπανσης, το πανί καθαρισμού μπορεί να υγρανθεί ελαφρώς με νερό. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή χημικά μέσα! Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν εισέρχεται υγρό στο εσωτερικό της συσκευής από τα ανοίγματα του περιβλήματος.

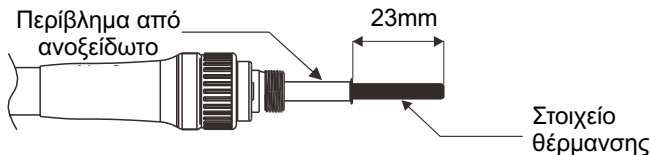
Αντικατάσταση ασφάλειας

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και ανοίξτε προσεκτικά την ασφαλειοθήκη στο πίσω μέρος της συσκευής, π.χ. με ένα κατσαβίδι.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μια ασφάλεια του ίδιου τύπου για αντικατάσταση. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η παράκαμψη μιας ελαττωματικής ασφάλειας ή η χρήση μιας ασφάλειας με διαφορετικά χαρακτηριστικά.
- Βγάλτε την καμένη ασφάλεια, τοποθετήστε μια σωστή ασφάλεια αντικατάστασης και βεβαιωθείτε ότι κάθεται καλά στο κουτί.
- Κλείστε την ασφαλειοθήκη

Αντικατάσταση μύτης συγκόλλησης

- Απενεργοποιήστε τον σταθμό συγκόλλησης και αποσυνδέστε τον από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε το κολλητήρι να κρυώσει εντελώς πριν προβείτε στην αντικατάσταση της μύτης! Κίνδυνος εγκαύματος! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το κολλητήρι χωρίς να έχει τοποθετηθεί η μύτη συγκόλλησης!
- **Χρησιμοποιήστε μόνο μύτες της σειράς 900M** (εξωτερική διάμετρος $\phi 6,5$ mm; σύσταση: χρησιμοποιήστε τις αρχικές μύτες PCWork)
- Χαλαρώστε τη βίδα με τους αντίχειρες στο χιτώνιο της μύτης συγκόλλησης και αφαιρέστε την προσεκτικά.
- Τώρα τραβήξτε προσεκτικά το άκρο συγκόλλησης από το θερμαντικό στοιχείο.
- Τοποθετήστε τη νέα μύτη συγκόλλησης, αντικαταστήστε το χιτώνιο της μύτης συγκόλλησης και σφίξτε προσεκτικά τη βίδα με τους αντίχειρες - μη σφίξετε υπερβολικά!
- Καθαρίζετε την άκρη κατά τη διάρκεια και καθημερινά μετά τη χρήση με το υγρό σφουγγάρι συγκόλλησης ή με ένα μεταλλικό σφουγγάρι συγκόλλησης. Η επιφάνεια πρέπει πάντα να είναι πλήρως κασσιτερωμένη και λαμπερή.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαβρωτικά καθαριστικά μέσα (λίμα, χοντρά λειαντικά, καθαριστικά μηχανών, οξέα, αιχμηρά ροή ή παρόμοια). Χρησιμοποιείτε μόνο ροές που περιέχουν ρητίνη!

Σχέδιο του μανικιού άκρης



Ανταλλακτικά

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια, εγκεκριμένα ανταλλακτικά
- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για επίσημα ανταλλακτικά, όπως αντικατάσταση κεραμικού πυρήνα θέρμανσης ή σίδερα συγκόλλησης.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από πιστοποιημένους ειδικούς
- Μην τροποποιείτε το σταθμό και μην κάνετε οποιαδήποτε επισκευή μόνοι σας (ακυρώνεται η εγγύηση).

Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των αποβλήτων

Δεν επιτρέπεται η απόρριψη αυτής της συσκευής στα οικιακά απορρίμματα. Αυτός ο σταθμός συγκόλλησης ανταποκρίνεται στην οδηγία της ΕΕ σχετικά με τα "Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού". Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή στο τοπικό σημείο συλλογής.



Ημερομηνία δημιουργίας του εγχειριδίου: 2022 - όλες οι τεχνικές αλλαγές διατηρούνται. Καμία ευθύνη δεν αναλαμβάνεται για τυχόν τεχνικά ή εκτυπωτικά σφάλματα.

Εισαγωγέας/διανομέας:

Όνομα εταιρείας	P+C Schwick GmbH
Διεύθυνση	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Γερμανία
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	info@schwick.de
Διαδίκτυο	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Τοπικό περιφερειακό δικαστήριο	Wermelskirchen, Γερμανία

Dichiarazione di copyright	90
Note generali	90
Istruzioni di sicurezza	91
Descrizione del prodotto	95
Caratteristiche del prodotto / Dati tecnici	95
Disegno e caratteristiche del prodotto	96
Preparazione per il funzionamento	97
Impostazione della temperatura del dispositivo	97
Funzionamento del dispositivo	98
Impostazione della temperatura target di avvio	100
Impostazione di una temperatura di compensazione	100
Passare da Fahrenheit a Celsius	101
Impostare una password per il dispositivo	101
Uscire dal menu	102
Pulizia e conservazione del dispositivo	102
Sostituzione dei fusibili	102
Sostituzione della punta di saldatura	103
Pezzi di ricambio	104
Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti	104



Si prega di leggere completamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo, di conservare le istruzioni e di trasmetterle quando si consegna il dispositivo ad altre persone.

Dichiarazione di copyright

In accordo con le leggi internazionali sul copyright, non vi è permesso copiare il contenuto di questo manuale in qualsiasi forma (incluse le traduzioni) senza il permesso dato in forma scritta dal distributore.

Note generali

- Non è consentito modificare il manuale in alcun modo o aggiungere contenuti aggiuntivi, senza il permesso dato in forma scritta dal distributore / importatore.
- L'operatore di questa stazione di saldatura è obbligato a garantire che ogni altra persona che utilizza questo dispositivo abbia letto e compreso il manuale, in particolare le istruzioni di sicurezza.
- L'operatore è obbligato a garantire un uso corretto, un dispositivo funzionante prima dell'uso, la fornitura del manuale, e che solo utenti qualificati utilizzino il dispositivo.
- Qualsiasi modifica relativa al design o alla costruzione del dispositivo non è consentita.
- La garanzia e qualsiasi responsabilità per danni materiali o lesioni personali sono sospese nei seguenti casi:

- Uso e funzionamento improprio del dispositivo
- Non seguire le istruzioni e le norme di sicurezza fornite dal manuale
- Funzionamento e uso senza indossare l'attrezzatura di protezione personale adeguata
- Uso e installazione di pezzi di ricambio non approvati
- Manutenzione impropria e modifiche relative alla progettazione o alla costruzione del dispositivo; rimozione della targhetta

Istruzioni di sicurezza

- La stazione di saldatura è destinata a lavori di saldatura nel settore dell'elettronica nell'ambito della potenza e della temperatura specificate in queste istruzioni per l'uso.
- Una ventilazione sufficiente o l'estrazione dei fumi di saldatura devono essere forniti sul posto di lavoro.
- L'unità può essere usata solo in un ambiente asciutto e privo di polvere.
- L'apparecchiatura non può essere utilizzata in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Il mancato rispetto del manuale e delle istruzioni di sicurezza può provocare incidenti e danni.
- Qualsiasi uso diverso da quello descritto nel manuale non è consentito e comporterà la perdita della garanzia e dell'assicurazione nonché l'esclusione della responsabilità. Questo vale anche per le modifiche e le conversioni di qualsiasi tipo sul dispositivo.

- La stazione di saldatura può essere utilizzata solo:
 - per saldare/desaldare componenti elettrici ed elettronici in circuiti stampati e moduli.
 - per stagnare piste conduttive e terminali di cavi
 - per effettuare le connessioni dei cavi.
- La stazione di saldatura non deve essere usata in nessun caso:
 - per riscaldare liquidi o parti in plastica
- La stazione di saldatura può essere utilizzata solo se è garantito un funzionamento sicuro. Non ci si può aspettare un funzionamento sicuro della stazione di saldatura nei seguenti casi:
 - danni visibili al dispositivo
 - nessuna funzione del dispositivo
 - lunga conservazione in condizioni improprie.
 - trasporto improprio
- Una stazione di saldatura difettosa non può più essere utilizzata e deve essere immediatamente scollegata dalla corrente e messa in sicurezza contro l'uso involontario.
- La stazione di saldatura può essere aperta e riparata solo da specialisti che sono autorizzati a farlo grazie alla loro formazione. Qualsiasi intervento da parte dell'utente può comportare un rischio di scossa elettrica e invalida anche la garanzia.
- La stazione di saldatura può essere fatta funzionare solo con la rete AC 230V (220-240V)/50 Hz.

- La stazione di saldatura accesa non deve essere lasciata incustodita.
- La stazione di saldatura non deve essere utilizzata o conservata alla portata dei bambini.
- Quando viene usato a scuola, il dispositivo deve essere supervisionato da un insegnante esperto.
- I lavori di saldatura possono essere eseguiti solo su parti che sono prive di tensione.
- Quando si usa la stazione di saldatura per scopi commerciali, si devono osservare le norme di prevenzione degli incidenti pertinenti.
- Quando si trasporta la stazione di saldatura da un ambiente freddo a uno caldo, a causa del cambiamento di temperatura può formarsi della condensa, che può portare a compromettere o danneggiare l'elettronica del dispositivo. Pertanto, non accendere la stazione di saldatura finché non ha raggiunto la temperatura ambiente.
- Il saldatore raggiunge temperature di oltre 160 °C. Toccare le parti metalliche del saldatore riscaldato può causare gravi ustioni alle persone e agli animali!
- La stazione di saldatura non dovrebbe rimanere impostata su una temperatura elevata per un tempo inutilmente lungo.
- Il saldatore non deve mai essere immerso in acqua per raffreddarsi.
- Il dispositivo non deve essere sottoposto a forti pressioni meccaniche
- La stazione di saldatura può riscaldarsi notevolmente durante il funzionamento e deve quindi essere collocata solo su una superficie stabile, solida e non infiammabile. Le fessure d'aria previste nell'alloggiamento per la dissipazione del calore non devono essere coperte o bloccate in nessun caso.

- Quando si saldano cavi e contatti, assicurarsi che le parti metalliche nude e conduttive siano protette dal contatto con misure adeguate (copertura, isolamento con materiale non infiammabile).
- Se gli alloggiamenti/le coperture degli apparecchi alimentati dalla rete devono essere aperti per lavori di riparazione e manutenzione, sono esposte parti sotto tensione, contatti e condensatori carichi. A causa del possibile pericolo di vita, i lavori di saldatura in questo caso devono essere eseguiti solo da personale qualificato.
- Quando si eseguono lavori di riparazione, osservare le raccomandazioni del produttore dell'apparecchio per l'uso di saldatori adatti.
- Usare solo una spazzola per la polvere e un panno morbido e leggermente inumidito per pulire le parti esterne dell'alloggiamento della stazione di saldatura che è stata spenta e scollegata dalla rete (non usare detergenti aggressivi, spray o solventi). Assicuratevi che durante la pulizia non penetri alcun liquido all'interno dell'unità attraverso le aperture dell'alloggiamento.
- Se il fusibile di protezione si brucia a causa di un sovraccarico, utilizzare solo un fusibile dello stesso tipo in sostituzione. In nessun caso si può bypassare un fusibile difettoso o utilizzare un fusibile con caratteristiche diverse. Il fusibile può essere sostituito solo quando la stazione di saldatura è spenta e scollegata dalla rete.

Descrizione del prodotto

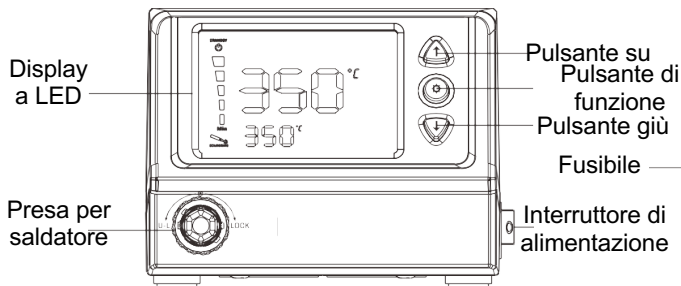
La stazione di saldatura è adatta a tutti i lavori di saldatura elettronica nella gamma di potenza fino a 60W. È dotata di un controllo elettronico della temperatura completamente regolabile con visualizzazione digitale della temperatura impostata e attuale. Grazie all'ampia gamma di temperature, la stazione di saldatura è adatta anche per la saldatura senza piombo conforme alla direttiva RoHS.

Caratteristiche del prodotto / Dati tecnici

- Gamma di temperatura: 180°C - 480°C / 356-896°F
- Uscita: max. 60W; saldatore 24V DC
- Gamma di tensione d'ingresso: 100-240V
- Design e dimensioni compatte: 128x104x79mm; peso: circa 1kg
- Riscaldamento rapido grazie al nucleo riscaldante in ceramica
- Sensore di temperatura integrato
- Grande schermo LED HD che mostra la temperatura target e quella attuale
- Regolazione precisa della temperatura e impostazione della compensazione della temperatura
- Il dispositivo è controllato da un microprocessore, che fornisce temperature stabili
- Facile sostituzione della punta di saldatura
- Protezione con password del dispositivo per evitare modifiche indesiderate da parte di terzi

Disegno e caratteristiche del prodotto

Anteriore



Retro



Preparazione per il funzionamento

- Posizionare la stazione di saldatura con il supporto del saldatore su una superficie piana, livellata, non combustibile e lontano da oggetti combustibili.
- Assicuratevi che l'interruttore di alimentazione sia impostato su "0" (spento).
- Collegare il saldatore alla connessione del saldatore e stringere il dado del tappo.
- Posizionare il saldatore nell'apposito supporto e applicare l'acqua sulla spugna di pulizia.
- Collegare il cavo di rete a una presa con contatto di protezione.

Impostazione della temperatura del dispositivo

- Accendere il dispositivo con l'interruttore di alimentazione ("I"). Il display si illumina e mostra la temperatura target (precedentemente definita) e la temperatura attuale.
- Il dispositivo si riscalderà fino a quando la temperatura attuale non corrisponderà a quella di destinazione
- Cambiare la temperatura target del dispositivo premendo i pulsanti Up e Down accanto al display
- Il display indicherà la nuova temperatura target scelta e il dispositivo si riscalderà fino a quando la temperatura attuale non corrisponderà alla temperatura target.

Funzionamento del dispositivo

- Stagnare con cura la punta di saldatura prima di usarla per la prima volta. Per fare questo, accendere la stazione di saldatura e lasciare che un po' di stagno si sciogla in un film sottile e coerente sulla punta di saldatura ad una temperatura di circa 200 °C.
- La corretta temperatura di saldatura è decisiva per la qualità dei giunti di saldatura. Nel settore dell'elettronica, la temperatura di saldatura abituale è compresa tra 300 °C e 380 °C.
- Se la temperatura della punta di saldatura è troppo bassa, porterà a giunti di saldatura "freddi" e a un cattivo flusso di saldatura. Se la temperatura è troppo alta, porterà a un riscaldamento eccessivo del giunto di saldatura e alla combustione del fondente con un forte sviluppo di fumo nocivo.
- Non selezionare una temperatura di saldatura superiore a 410°C per una saldatura normale. Una tale temperatura può essere usata solo per un breve periodo e per saldature speciali su parti di grande superficie e adeguatamente raffreddate. C'è un alto rischio di danneggiare i componenti e la scheda!
- Immediatamente prima di saldare, strofinare la punta di saldatura sulla spugna di pulizia inumidita. I residui di fondente non completamente evaporati, gli ossidi e altre impurità vengono così rimossi e non possono più raggiungere il punto di saldatura.
- Prima di rimettere il saldatore nel supporto dopo la saldatura, la punta deve essere pulita di nuovo e stagnata con un po' di stagno. È importante che la punta di saldatura sia sempre bagnata con lo stagno, altrimenti dopo qualche tempo diventerà passiva e non accetterà più lo stagno.

- La punta di saldatura viene riscaldata fino alla temperatura di esercizio (temperatura di saldatura impostata sulla stazione di saldatura), pulita e ben stagnata viene portata al punto di saldatura insieme al filo di saldatura.
- Ora scorre prima il fondente, pulendo così le superfici delle parti metalliche da saldare, e poi la saldatura, per realizzare il collegamento elettricamente conduttivo. Il tempo di saldatura in elettronica non supera i due secondi. Un buon giunto di saldatura avrà un aspetto liscio e lucido quando si raffredda dopo che il saldatore è stato rimosso. I giunti di saldatura scadenti e difettosi appaiono opachi, irregolari e fragili dopo il raffreddamento.
- Possibili cause di difetti di saldatura e danni alla punta di saldatura:
 - Temperatura della punta troppo alta o troppo bassa
 - Troppa pressione meccanica sulla punta di saldatura durante la saldatura
 - Punta non accuratamente stagnata
 - Punta contaminata da residui di saldatura o da una pulizia non corretta, dal contatto con plastiche, resine, siliconi, grassi, spugna per pulizia a secco
 - Saldatura non pulita, saldatura sbagliata (contenuto di stagno troppo basso)
- Pulire regolarmente la punta con la spugna di pulizia inumidita
- Impostare una temperatura più bassa per pause di saldatura più lunghe; questo protegge la punta di saldatura e ne prolunga la durata.
- Quando avete finito di saldare, lasciate fondere un po' di stagno sulla punta di saldatura. Mettete il saldatore nel supporto e spegnete il dispositivo. L'eccesso di saldatura viene poi eliminato dalla punta di saldatura calda sulla spugna di pulizia umida prima di iniziare il progetto successivo.

Impostazione della temperatura target di avvio

- Premere il tasto funzione per entrare nelle impostazioni del menu
- Premere i pulsanti su e giù per passare tra le diverse impostazioni del menu
- Scegliere l'impostazione del menu uno premendo nuovamente il tasto funzione
- Premere i pulsanti su e giù per impostare una temperatura target di avvio (range: 180-480°C / 356-896°F)
- Premere nuovamente il tasto funzione per scegliere la temperatura e terminare l'impostazione

Impostazione di una temperatura di compensazione

- Verificare la temperatura effettiva della punta di saldatura e confrontarla con la temperatura indicata sul display
- Nel caso in cui la temperatura effettiva sulla punta di saldatura sia diversa dalla temperatura indicata sul display (può succedere per esempio quando si usano punte diverse), è possibile definire una temperatura di compensazione, per compensare la differenza
- Premere il tasto funzione per entrare nelle impostazioni del menu
- Premere i pulsanti su e giù per passare tra le diverse impostazioni del menu
- Scegliere l'impostazione del menu due premendo di nuovo il tasto funzione
- Premere i pulsanti su e giù per impostare la temperatura di compensazione (gamma: -70-70°C / -94-158°F)
- Premere nuovamente il tasto funzione per scegliere la temperatura e terminare l'impostazione

Passare da Fahrenheit a Celsius

- Premere il tasto funzione per entrare nelle impostazioni del menu
- Premere i pulsanti su e giù per passare tra le diverse impostazioni del menu
- Scegliere l'impostazione del menu tre premendo di nuovo il tasto funzione
- Premi i pulsanti su e giù per passare da Fahrenheit a Celsius
- Premere nuovamente il tasto funzione per scegliere la temperatura e terminare l'impostazione

Impostare una password per il dispositivo

- Premere il tasto funzione per entrare nelle impostazioni del menu
- Premere i pulsanti su e giù per passare tra le diverse impostazioni del menu
- Scegliere l'impostazione del menu quattro premendo di nuovo il tasto funzione
- Premi i pulsanti su e giù per passare da un numero all'altro, premi il pulsante funzione per scegliere un numero e poi ripeti il processo finché non hai scelto tre cifre. Se stai impostando la password per la prima volta, devi inserire e confermare la password due volte.
- Cambiare la password: inserire la vecchia una volta e poi la nuova password due volte
- Cancellare la password (nel caso l'abbiate dimenticata): Spegnerne il dispositivo, tenere premuti i tre pulsanti (su, giù, funzione) allo stesso tempo, accendere il dispositivo. Il display dovrebbe mostrare "000" e si può smettere di premere i pulsanti e impostare una nuova password secondo il processo descritto sopra.

Uscire dal menu

- Premere i pulsanti su e giù per passare tra le diverse impostazioni del menu
- Scegliere l'impostazione zero del menu premendo nuovamente il tasto funzione e uscire dal menu

Pulizia e conservazione del dispositivo

- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione dopo l'uso.
- Conservare il dispositivo in un luogo pulito, fresco e asciutto.
- Pulire le parti esterne del dispositivo solo con una spazzola per la polvere o un panno di lino asciutto. Non premere sul display! In caso di contaminazione più pesante, il panno di pulizia può essere leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare detergenti o prodotti chimici! Assicuratevi che durante la pulizia non penetri alcun liquido all'interno dell'apparecchio attraverso le aperture dell'alloggiamento.

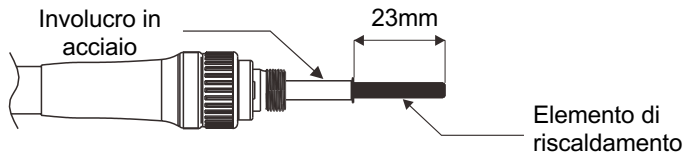
Sostituzione dei fusibili

- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione e aprire con attenzione la scatola dei fusibili sul retro del dispositivo, ad esempio con un cacciavite
- Usare solo un fusibile dello stesso tipo come ricambio. In nessun caso si può bypassare un fusibile difettoso o utilizzare un fusibile con caratteristiche diverse.
- Togliere il fusibile bruciato, inserire un fusibile sostitutivo corretto e assicurarsi che sia ben saldo nella scatola
- Chiudere la scatola dei fusibili

Sostituzione della punta di saldatura

- Spegnere la stazione di saldatura e scollegarla dall'alimentazione.
- Lasciare raffreddare completamente il saldatore prima di effettuare la sostituzione della punta!
Pericolo di ustione! Non azionare mai il saldatore senza la punta inserita!
- **Usare solo punte della serie 900M** (diametro esterno $\phi 6.5\text{mm}$; raccomandazione: usare punte originali PCWork)
- Allentare la vite del manicotto della punta di saldatura e rimuoverlo con attenzione.
- Ora estraete con attenzione la punta di saldatura dall'elemento riscaldante.
- Inserire la nuova punta di saldatura, rimettere il manicotto della punta di saldatura e stringere attentamente la vite a testa zigrinata - non stringere troppo!
- Pulire la punta durante e quotidianamente dopo l'uso con la spugna per saldare a umido o una spugna per saldare il metallo. La superficie deve essere sempre completamente stagnata e brillante.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (lima, abrasivi grossolani, pulizia a macchina, acido, fondenti taglienti o simili). Utilizzare solo fondenti contenenti resina!

Disegno del manicotto della punta di



Pezzi di ricambio

- Usare solo parti di ricambio originali e approvate
- Contattate il vostro rivenditore per le parti di ricambio ufficiali come le sostituzioni del nucleo riscaldante in ceramica o i saldatori
- Le riparazioni dovrebbero essere fatte solo da specialisti certificati
- Non modificare la stazione o fare qualsiasi riparazione da soli (annullamento della garanzia)

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti

Non è consentito smaltire questo dispositivo nei rifiuti domestici. Questa stazione di saldatura è conforme alla direttiva UE relativa ai "Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Si prega di smaltire il dispositivo nel vostro punto di raccolta locale.



Data di creazione del manuale: Aprile 2022 - tutte le modifiche tecniche riservate. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori tecnici o di stampa.

Importatore / Distributore:

Nome dell'azienda	P+C Schwick GmbH
Indirizzo	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Germania
Email	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Tribunale distrettuale locale	Wermelskirchen, Germania

Declaración de derechos de autor.....	107
Notas generales	107
Instrucciones de seguridad.....	108
Descripción del producto	112
Características del producto / Datos técnicos	112
Dibujo y características del producto.....	113
Preparación para la operación	114
Ajuste de la temperatura del aparato	114
Funcionamiento del dispositivo	115
Ajuste de la temperatura objetivo de arranque.....	117
Ajuste de la temperatura de compensación	117
Cambiar entre Fahrenheit y Celsius	118
Establecer una contraseña de dispositivo	118
Salir del menú.....	119
Limpieza y almacenamiento del dispositivo	119
Sustitución de fusibles.....	119
Sustitución de la punta de soldar	120
Piezas de repuesto.....	121
Información sobre la eliminación de residuos	121



Por favor, lea completamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato, conserve las instrucciones y páselas cuando entregue el aparato a otras personas.

Declaración de derechos de autor

De acuerdo con la ley internacional de derechos de autor, no está permitido copiar el contenido de este manual en ninguna forma (incluidas las traducciones) sin que el distribuidor le haya dado permiso por escrito.

Notas generales

- No está permitido modificar el manual de ninguna manera ni añadir contenido adicional, sin que el distribuidor/importador haya dado su permiso por escrito.
- El operador de esta estación de soldadura está obligado a asegurarse de que cualquier otra persona que utilice este aparato haya leído y comprendido el manual, especialmente las instrucciones de seguridad.
- El operador está obligado a garantizar un uso adecuado, un dispositivo que funcione antes del uso, la provisión del manual y que sólo los usuarios calificados operen el dispositivo.
- No se permite ningún cambio relacionado con el diseño o la construcción del dispositivo.
- La garantía y cualquier responsabilidad en relación con los daños materiales o personales quedan suspendidas en los siguientes casos:

- Uso y funcionamiento inadecuado del dispositivo
- No seguir las instrucciones y normas de seguridad previstas en el manual
- Funcionamiento y uso sin llevar el equipo de protección personal adecuado
- Utilización e instalación de recambios no homologados
- Mantenimiento inadecuado y cambios relacionados con el diseño o la construcción del dispositivo; retirada de la placa de características

Instrucciones de seguridad

- La estación de soldadura está destinada a trabajos de soldadura en el sector de la electrónica dentro del rango de potencia y temperatura especificado en estas instrucciones de uso.
- El lugar de trabajo debe disponer de suficiente ventilación o extracción de humos de soldadura.
- El aparato sólo puede utilizarse en un entorno seco y sin polvo.
- No está permitido utilizar el equipo en atmósferas potencialmente explosivas.
- El incumplimiento del manual y de las instrucciones de seguridad puede provocar accidentes y daños.
- Cualquier uso distinto al descrito en el manual no está permitido y supondrá la pérdida de la garantía y la exclusión de responsabilidad. Esto también se aplica a las modificaciones y conversiones de cualquier tipo en el dispositivo.

- La estación de soldadura sólo puede utilizarse:
 - para soldar/desoldar componentes eléctricos y electrónicos en circuitos impresos y módulos.
 - para estañar pistas conductoras y extremos de cables
 - para realizar las conexiones de los cables.
- La estación de soldadura no debe utilizarse en ningún caso:
 - para calentar líquidos o piezas de plástico
- La estación de soldadura sólo puede utilizarse si se garantiza un funcionamiento seguro. No se puede esperar un funcionamiento seguro de la estación de soldadura en los siguientes casos:
 - daños visibles en el dispositivo
 - ninguna función del dispositivo
 - almacenamiento prolongado en condiciones inadecuadas.
 - transporte inadecuado
- Una estación de soldadura defectuosa no puede seguir funcionando y debe ser desconectada inmediatamente de la corriente y asegurada contra el uso involuntario.
- La estación de soldadura sólo puede ser abierta y reparada por especialistas autorizados para ello por su formación. Cualquier intervención por parte del usuario puede suponer un riesgo de descarga eléctrica y también invalidará la garantía.
- La estación de soldadura sólo puede funcionar con la red eléctrica de 230 V (220-240 V)/50 Hz.

- La estación de soldadura conectada no debe dejarse sin vigilancia.
- La estación de soldadura no debe utilizarse ni guardarse al alcance de los niños.
- Cuando se utiliza en la escuela, el dispositivo debe ser supervisado por un profesor experimentado.
- Los trabajos de soldadura sólo pueden realizarse en piezas sin tensión.
- Cuando se utilice la estación de soldadura con fines comerciales, deberán respetarse las normas de prevención de accidentes pertinentes.
- Al transportar la estación de soldadura de un entorno frío a otro cálido, puede formarse condensación como consecuencia del cambio de temperatura, lo que puede provocar daños en la electrónica del aparato. Por lo tanto, no encienda la estación de soldadura hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.
- El soldador alcanza temperaturas superiores a 160 °C. Tocar las partes metálicas del soldador caliente puede causar graves quemaduras a personas y animales.
- La estación de soldadura no debe permanecer a una temperatura alta durante un tiempo innecesario.
- El soldador nunca debe sumergirse en agua para enfriarse.
- El dispositivo no debe estar sometido a una fuerte presión mecánica
- La estación de soldadura puede calentarse considerablemente durante su funcionamiento, por lo que sólo debe colocarse sobre una superficie estable, sólida y no inflamable. Las ranuras de aire previstas en la carcasa para la disipación del calor no deben cubrirse ni bloquearse en ningún caso.

- Al soldar cables y contactos, asegúrese de que las partes metálicas conductoras y desnudas estén protegidas contra el contacto mediante medidas adecuadas (cubierta, aislamiento con material no inflamable).
- Si hay que abrir las carcasas/cubiertas de los aparatos alimentados por la red eléctrica para realizar trabajos de reparación y mantenimiento, quedan expuestas las piezas bajo tensión, los contactos y los condensadores cargados. Debido al posible peligro de muerte, los trabajos de soldadura en este caso sólo pueden ser realizados por personal cualificado.
- Al realizar los trabajos de reparación, tenga en cuenta las recomendaciones del fabricante del dispositivo para el uso de agentes de soldadura adecuados.
- Utilice únicamente un cepillo para el polvo y un paño suave y ligeramente humedecido para limpiar las partes exteriores de la carcasa de la estación de soldadura que ha sido apagada y desconectada de la red eléctrica (no utilice limpiadores fuertes, limpiadores en spray o disolventes). Asegúrese de que durante la limpieza no entre ningún líquido en el interior del aparato a través de las aberturas de la carcasa.
- Si el fusible de protección se quema debido a una sobrecarga, utilice sólo un fusible del mismo tipo como reemplazo. En ningún caso se puede puentear un fusible defectuoso ni utilizar un fusible de características diferentes. El fusible sólo puede sustituirse cuando la estación de soldadura esté apagada y desconectada de la red eléctrica.

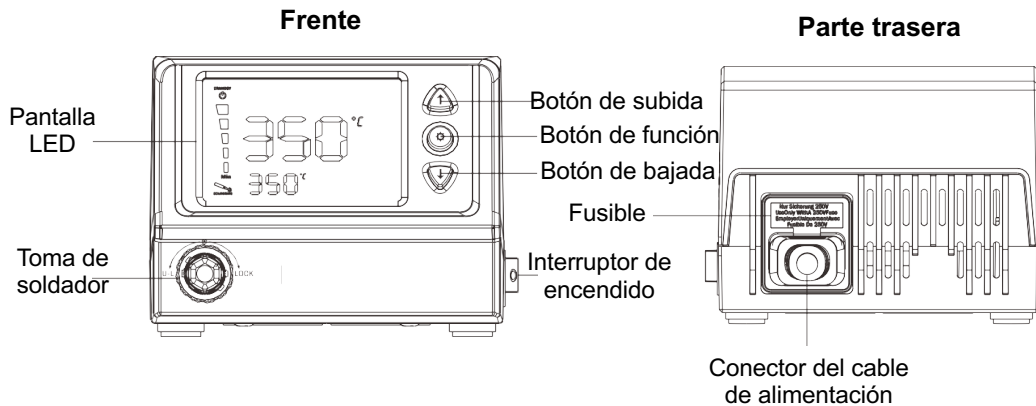
Descripción del producto

La estación de soldadura es adecuada para todos los trabajos de soldadura electrónica en el rango de potencia de hasta 60W. Dispone de un control electrónico de la temperatura totalmente ajustable con visualización digital de la temperatura establecida y real. Debido al amplio rango de temperatura, la estación de soldadura también es adecuada para la soldadura sin plomo que cumple con la normativa RoHS.

Características del producto / Datos técnicos

- Rango de temperaturas: 180°C - 480°C / 356-896°F
- Salida: máx. 60W; soldador de 24V DC
- Rango de tensión de entrada: 100-240V
- Diseño y tamaño compacto: 128x104x79mm; peso: aprox. 1kg
- Calentamiento rápido gracias al núcleo de calentamiento cerámico
- Sensor de temperatura integrado
- Gran pantalla LED de alta definición que muestra la temperatura objetivo y la real
- Ajuste preciso de la temperatura y compensación de temperatura
- El dispositivo está controlado por un microprocesador, lo que proporciona temperaturas estables
- Fácil sustitución de la punta de soldar
- Protección con contraseña del dispositivo para evitar modificaciones no deseadas por parte de terceros

Dibujo y características del producto



Preparación para la operación

- Coloque la estación de soldadura con el soporte del soldador sobre una superficie plana, nivelada, no combustible y alejada de objetos combustibles.
- Asegúrese de que el interruptor de encendido está en "0" (apagado).
- Conecte el soldador a la conexión del soldador y apriete la tuerca de cierre.
- Coloque el soldador en el soporte del soldador y aplique agua a la esponja de limpieza.
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con contacto de protección.

Ajuste de la temperatura del aparato

- Encienda el aparato con el interruptor de encendido ("I"). La pantalla se ilumina y muestra la temperatura objetivo (previamente definida), así como la temperatura actual.
- El dispositivo se calentará hasta que la temperatura actual coincida con la temperatura objetivo
- Cambie la temperatura objetivo del dispositivo pulsando los botones Arriba y Abajo junto a la pantalla
- La pantalla indicará la nueva temperatura objetivo elegida y el aparato se calentará hasta que la temperatura actual coincida con la temperatura objetivo.

Funcionamiento del dispositivo

- Estañe cuidadosamente la punta de soldar antes de utilizarla por primera vez. Para ello, encienda la estación de soldadura y deje que un poco de soldadura se funda en una película fina y coherente en la punta de soldadura a una temperatura de aproximadamente 200 °C.
- La temperatura de soldadura correcta es decisiva para la calidad de las uniones soldadas. En el sector de la electrónica, la temperatura de soldadura habitual se sitúa entre 300 °C y 380 °C.
- Si la temperatura de la punta de soldar es demasiado baja, se producirán juntas de soldadura "frías" y un flujo de soldadura deficiente. Si la temperatura es demasiado alta, se producirá un calentamiento excesivo de la junta de soldadura y la combustión del fundente con un fuerte y dañino desarrollo de humo.
- No seleccione una temperatura de soldadura superior a 410°C para una soldadura normal. Dicha temperatura sólo puede utilizarse durante un corto periodo de tiempo y para soldaduras especiales en piezas de gran superficie y debidamente refrigeradas. Existe un alto riesgo de dañar los componentes y la placa.
- Inmediatamente antes de soldar, limpie la punta de soldadura con la esponja de limpieza humedecida. De este modo se eliminan los residuos de fundente incompletamente evaporados, los óxidos y otras impurezas, que ya no pueden llegar al punto de soldadura.
- Antes de volver a colocar el soldador en el soporte después de soldar, la punta de soldar debe limpiarse de nuevo y estañarse con un poco de soldadura. Es importante que la punta de soldar esté siempre humedecida con soldadura, de lo contrario se volverá pasiva después de algún tiempo y ya no aceptará la soldadura.

- La punta de soldar se calienta hasta la temperatura de funcionamiento (temperatura de soldadura ajustada en la estación de soldadura), se limpia y se lleva la punta de soldar bien estañada al punto de soldadura junto con el hilo de soldadura.
- Ahora fluye primero el fundente, con lo que se limpian las superficies de las piezas metálicas que se van a soldar, y después la soldadura, para realizar la conexión eléctricamente conductora. El tiempo de soldadura en electrónica no supera los dos segundos. Una buena unión de soldadura tendrá un aspecto liso y brillante cuando se enfríe después de retirar el soldador. Las uniones de soldadura deficientes y defectuosas tienen un aspecto opaco, irregular y quebradizo después de enfriarse.
- Posibles causas de defectos de soldadura y daños en la punta de soldadura:
 - Temperatura de la punta demasiado alta o demasiado baja
 - Demasiada presión mecánica sobre la punta de soldar durante la soldadura
 - Punta no cuidadosamente estañada
 - Punta contaminada por residuos de soldadura o limpieza incorrecta, por contacto con plásticos, resinas, siliconas, grasas, esponja de limpieza en seco
 - Soldadura poco limpia, soldadura incorrecta (contenido de estaño demasiado bajo)
- Limpie la punta regularmente con la esponja de limpieza humedecida
- Ajuste una temperatura más baja para realizar pausas de soldadura más largas; esto protege la punta de soldar y prolonga su vida útil.
- Cuando haya terminado de soldar, deje que se derrita un poco de soldadura en la punta del soldador. Coloque el soldador en el soporte y apague el aparato. El exceso de soldadura se limpia entonces de la punta de soldar caliente en la esponja de limpieza húmeda antes de comenzar el siguiente proyecto.

Ajuste de la temperatura objetivo de arranque

- Pulse el botón de función para entrar en los ajustes del menú
- Pulse los botones arriba y abajo para cambiar entre los diferentes ajustes del menú
- Elija el ajuste del menú uno pulsando de nuevo el botón de función
- Pulse los botones arriba y abajo para fijar una temperatura objetivo de arranque (rango: 180-480°C / 356-896°F)
- Pulse de nuevo el botón de función para elegir la temperatura y finalizar el ajuste

Ajuste de la temperatura de compensación

- Compruebe la temperatura real de la punta de soldar y compárela con la temperatura indicada en la pantalla
- En caso de que la temperatura real en la punta de soldar sea diferente a la indicada en la pantalla (puede ocurrir, por ejemplo, cuando se utilizan diferentes puntas), puede definir una temperatura de compensación, con el fin de compensar la diferencia
- Pulse el botón de función para entrar en los ajustes del menú
- Pulse los botones arriba y abajo para cambiar entre los diferentes ajustes del menú
- Seleccione el ajuste del menú dos pulsando de nuevo el botón de función
- Pulse los botones arriba y abajo para ajustar la temperatura de compensación (rango: -70-70°C / -94-158°F)
- Pulse de nuevo el botón de función para elegir la temperatura y finalizar el ajuste

Cambiar entre Fahrenheit y Celsius

- Pulse el botón de función para entrar en los ajustes del menú
- Pulse los botones arriba y abajo para cambiar entre los diferentes ajustes del menú
- Seleccione el ajuste del menú tres pulsando de nuevo el botón de función
- Pulse los botones arriba y abajo para cambiar entre Fahrenheit y Celsius
- Pulse de nuevo el botón de función para elegir la temperatura y finalizar el ajuste

Establecer una contraseña de dispositivo

- Pulse el botón de función para entrar en los ajustes del menú
- Pulse los botones arriba y abajo para cambiar entre los diferentes ajustes del menú
- Seleccione el ajuste del menú cuatro pulsando de nuevo el botón de función
- Pulse los botones arriba y abajo para cambiar entre los números, pulse el botón de función para elegir un número y luego repita el proceso hasta que haya elegido tres dígitos. Si es la primera vez que configura la contraseña, deberá introducirla y confirmarla dos veces.
- Cambiar la contraseña: introduzca la antigua una vez y luego la nueva dos veces
- Borrar la contraseña (en caso de que la haya olvidado): Apague el dispositivo, mantenga pulsados los tres botones (arriba, abajo, función) al mismo tiempo, encienda el dispositivo. La pantalla debería mostrar "000" y puede dejar de pulsar los botones y establecer una nueva contraseña según el proceso descrito anteriormente.

Salir del menú

- Pulse los botones arriba y abajo para cambiar entre los diferentes ajustes del menú
- Seleccione el ajuste de menú cero pulsando de nuevo el botón de función y salga del menú

Limpieza y almacenamiento del dispositivo

- Desconecte el aparato de la red eléctrica después de utilizarlo.
- Guarde el dispositivo en un lugar limpio, fresco y seco.
- Limpie las partes exteriores de la carcasa del aparato sólo con un cepillo para el polvo o con un paño de lino seco. No presione la pantalla. En caso de contaminación más intensa, el paño de limpieza puede humedecerse ligeramente con agua. No utilice productos de limpieza o químicos. Asegúrese de que durante la limpieza no entre ningún líquido en el interior del aparato a través de las aberturas de la carcasa.

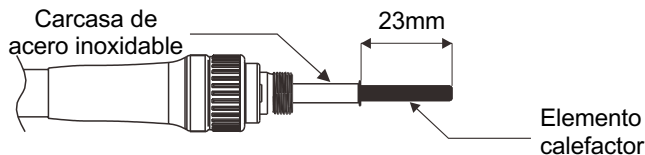
Sustitución de fusibles

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y abra con cuidado la caja de fusibles situada en la parte posterior del aparato, por ejemplo, con un destornillador
- Utilice únicamente un fusible del mismo tipo como recambio. En ningún caso se puede puentear un fusible defectuoso ni utilizar un fusible de características diferentes.
- Saque el fusible quemado, inserte un fusible de repuesto correcto y asegúrese de que quede bien colocado en la caja
- Cerrar la caja de fusibles

Sustitución de la punta de soldar

- Apague la estación de soldadura y desconéctela de la red eléctrica.
- Deje que el soldador se enfríe completamente antes de realizar el cambio de puntas. Peligro de quemadura. No utilice nunca el soldador sin la punta insertada.
- **Utilice únicamente puntas de la serie 900M** (diámetro exterior $\phi 6,5$ mm; recomendación: utilice puntas originales de PCWork)
- Afloje el tornillo de mariposa del manguito de la punta de soldar y retírelo con cuidado.
- Ahora saca con cuidado la punta de soldar de la resistencia.
- Inserte la nueva punta de soldar, vuelva a colocar el manguito de la punta de soldar y apriete con cuidado el tornillo de mariposa - ¡no lo apriete demasiado!
- Limpie la punta durante y diariamente después de su uso con la esponja de soldadura húmeda o con una esponja metálica de soldadura. La superficie debe estar siempre completamente estañada y brillante.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o corrosivos (lima, abrasivos gruesos, limpieza a máquina, ácido, fundentes afilados o similares). Utilice únicamente fundentes que contengan resina.

Dibujo del manguito de la punta de



Piezas de repuesto

- Utilice únicamente piezas de recambio originales y homologadas
- Póngase en contacto con su distribuidor para obtener piezas de repuesto oficiales, como recambios de núcleos calefactores cerámicos o soldadores
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por especialistas certificados
- No modifique la estación ni realice ninguna reparación por su cuenta (se anula la garantía)

Información sobre la eliminación de residuos

No está permitido desechar este aparato en la basura doméstica. Esta estación de soldadura cumple con la directiva de la UE relativa a los "residuos de aparatos eléctricos y electrónicos". Por favor, deseche el aparato en su punto de recogida local.



Fecha de creación del manual: Abril de 2022 - todos los cambios técnicos reservados. No se asume ninguna responsabilidad por los errores técnicos o de impresión.

Importador / Distribuidor:

Nombre de la empresa	P+C Schwick GmbH
Dirección	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Alemania
Envíe un correo electrónico a	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-No.	DE 73586423
Tribunal de distrito local	Wermelskirchen, Alemania

Oświadczenie o prawach autorskich	124
Uwagi ogólne	124
Instrukcje bezpieczeństwa	125
Opis produktu	129
Cechy produktu / Dane techniczne	129
Rysunek i charakterystyka produktu	130
Przygotowanie do pracy	131
Ustawianie temperatury urządzenia	131
Działanie urządzenia	132
Ustawianie temperatury docelowej rozruchu	134
Ustawianie temperatury kompensacji	134
Przełączanie między stopniami Fahrenheita i Celsjusza	135
Ustawianie hasła do urządzenia	135
Wyjście z menu	136
Czyszczenie i przechowywanie urządzenia	136
Wymiana bezpieczników	136
Wymiana grotu lutowniczego	137
Części zamienne	138
Informacje dotyczące usuwania odpadów	138

PL
Podręcznik
użytkownik
a



Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, zachować ją i przekazać innym osobom, gdy urządzenie będzie im przekazywane.

Oświadczenie o prawach autorskich

Zgodnie z międzynarodowym prawem autorskim, kopiowanie treści niniejszej instrukcji w jakiegokolwiek formie (w tym tłumaczeń) bez pisemnej zgody dystrybutora jest zabronione.

Uwagi ogólne

- Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w instrukcji oraz dodawania dodatkowych treści bez pisemnej zgody dystrybutora/importera.
- Użytkownik tej stacji lutowniczej jest zobowiązany do zapewnienia, że każda inna osoba korzystająca z urządzenia przeczytała i zrozumiała instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- Operator ma obowiązek zapewnić prawidłowe użytkowanie, sprawne urządzenie przed rozpoczęciem użytkowania, dostarczenie instrukcji obsługi oraz zapewnienie, że urządzenie będzie obsługiwane wyłącznie przez wykwalifikowanych użytkowników.
- Wszelkie zmiany związane z projektem lub konstrukcją urządzenia są niedozwolone.
- Gwarancja oraz wszelka odpowiedzialność za szkody materialne lub obrażenia ciała zostaje zawieszona w następujących przypadkach:

- Niewłaściwe użytkowanie i obsługa urządzenia
- Nieprzestrzeganie instrukcji i przepisów bezpieczeństwa zawartych w podręczniku
- Obsługa i użytkowanie bez stosowania odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej
- Stosowanie i montaż niezatwierdzonych części zamiennych
- Niewłaściwa konserwacja i zmiany związane z projektem lub konstrukcją urządzenia; usunięcie tabliczki znamionowej

Instrukcje bezpieczeństwa

- Stacja lutownicza jest przeznaczona do prac lutowniczych w branży elektronicznej w zakresie mocy i temperatur podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- W miejscu pracy należy zapewnić wystarczającą wentylację lub wyciąg oparów lutowniczych.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w suchym i wolnym od kurzu środowisku.
- Urządzenia nie wolno używać w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może być przyczyną wypadków i uszkodzeń.
- Każde użycie urządzenia w sposób inny niż opisany w instrukcji jest niedozwolone i powoduje utratę gwarancji i rękojmi oraz wykluczenie odpowiedzialności. Dotyczy to również wszelkiego rodzaju modyfikacji i przeróbek urządzenia.

- Można używać wyłącznie stacji lutowniczej:
 - do lutowania/odlutowywania elementów elektrycznych i elektronicznych w obwodach drukowanych i modułach.
 - do cynowania ścieżek przewodzących i końcówek kabli
 - do wykonywania połączeń kablowych.
- W żadnym wypadku nie wolno używać stacji lutowniczej:
 - do ogrzewania cieczy lub elementów z tworzyw sztucznych
- Stacja lutownicza może być używana tylko wtedy, gdy zapewnione jest jej bezpieczne działanie. Bezpiecznej pracy stacji lutowniczej nie należy oczekiwać w następujących przypadkach:
 - widoczne uszkodzenia urządzenia
 - brak funkcji urządzenia
 - długie przechowywanie w nieodpowiednich warunkach.
 - niewłaściwy transport
- Uszkodzona stacja lutownicza nie może być dalej eksploatowana i musi być natychmiast odłączona od zasilania oraz zabezpieczona przed przypadkowym użyciem.
- Stacja lutownicza może być otwierana i naprawiana wyłącznie przez specjalistów, którzy są do tego upoważnieni ze względu na swoje przeszkolenie. Jakakolwiek interwencja użytkownika może spowodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym oraz unieważnienie gwarancji.
- Stacja lutownicza może być zasilana wyłącznie z sieci prądu przemiennego o napięciu 230 V (220-240 V)/50 Hz.

- Włączonej stacji lutowniczej nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- Stacji lutowniczej nie wolno obsługiwać ani przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Jeśli urządzenie jest używane w szkole, musi być nadzorowane przez doświadczonego nauczyciela.
- Prace lutownicze można wykonywać tylko na częściach odłączonych od napięcia.
- W przypadku komercyjnego wykorzystania stacji lutowniczej należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.
- Podczas transportu stacji lutowniczej z zimnego do ciepłego otoczenia, w wyniku zmiany temperatury może dojść do skraplania się pary wodnej, co może doprowadzić do osłabienia lub uszkodzenia elektroniki urządzenia. Dlatego nie należy włączać stacji lutowniczej, dopóki nie osiągnie ona temperatury otoczenia.
- Lutownica osiąga temperaturę ponad 160 °C. Dotykanie metalowych części rozgrzanej lutownicy może spowodować poważne oparzenia u ludzi i zwierząt!
- Stacja lutownicza nie powinna pozostawać ustawiona na wysoką temperaturę przez niepotrzebnie długi czas.
- Nie wolno zanurzać lutownicy w wodzie w celu jej schłodzenia.
- Urządzenie nie może być narażone na silny nacisk mechaniczny.
- Stacja lutownicza może się znacznie nagrzewać podczas pracy, dlatego należy ją umieszczać wyłącznie na stabilnej, twardej i niepalnej powierzchni. W żadnym wypadku nie wolno zakrywać ani blokować szczelin wentylacyjnych w obudowie, które służą do odprowadzania ciepła.

- Podczas lutowania przewodów i styków należy upewnić się, że przewodzące, nieosłonięte części metalowe są zabezpieczone przed dotykiem za pomocą odpowiednich środków (osłona, izolacja materiałem niepalnym).
- W przypadku konieczności otwarcia obudów/osłon urządzeń zasilanych z sieci w celu wykonania prac naprawczych lub konserwacyjnych, narażone są części będące pod napięciem, styki i naładowane kondensatory. Ze względu na możliwe zagrożenie życia, prace lutownicze w takim przypadku mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Przy wykonywaniu napraw należy przestrzegać zaleceń producenta urządzenia dotyczących stosowania odpowiednich środków lutowniczych.
- Do czyszczenia zewnętrznych części obudowy stacji lutowniczej, która została wyłączona i odłączona od sieci elektrycznej, należy używać wyłącznie szczotki do kurzu oraz miękkiej, lekko zwilżonej szmatki (nie używać ostrych środków czyszczących, środków w sprayu ani rozpuszczalników). Podczas czyszczenia należy uważać, aby przez otwory w obudowie do wnętrza urządzenia nie dostała się ciecz.
- Jeśli bezpiecznik ochronny przepali się z powodu przeciążenia, jako zamiennika należy używać wyłącznie bezpiecznika tego samego typu. W żadnym wypadku nie wolno pomijać uszkodzonego bezpiecznika ani stosować bezpiecznika o innej charakterystyce. Bezpiecznik można wymienić tylko wtedy, gdy stacja lutownicza jest wyłączona i odłączona od sieci elektrycznej.

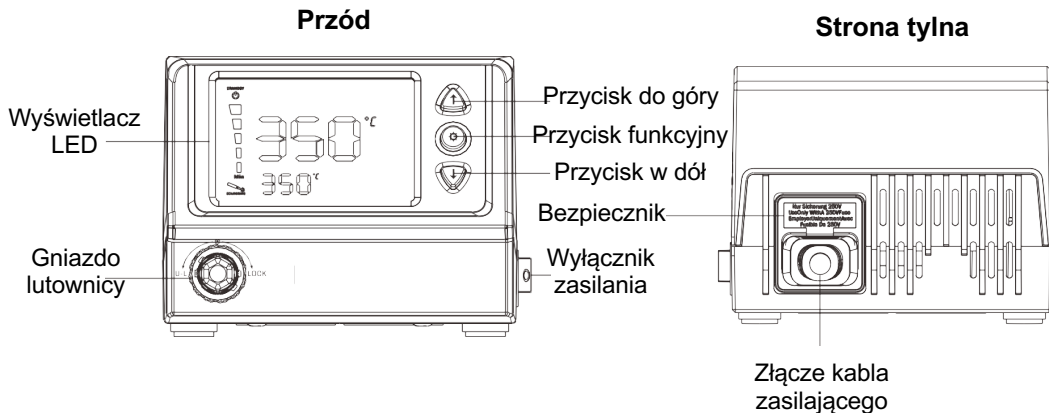
Opis produktu

Stacja lutownicza jest odpowiednia do wszystkich prac związanych z lutowaniem elektroniki w zakresie mocy do 60 W. Posiada w pełni regulowaną elektroniczną kontrolę temperatury z cyfrowym wyświetlaczem temperatury ustawionej i aktualnej. Ze względu na szeroki zakres temperatur stacja lutownicza nadaje się również do lutowania bezołowiowego zgodnego z dyrektywą RoHS.

Cechy produktu / Dane techniczne

- Zakres temperatur: 180°C - 480°C / 356-896°F
- Moc wyjściowa: max. 60W; 24V DC lutownica
- Zakres napięcia wejściowego: 100-240V
- Kompaktowa konstrukcja i wymiary: 128x104x79 mm; masa: ok. 1 kg
- Szybkie nagrzewanie dzięki ceramicznemu rdzeniowi grzejnemu
- Zintegrowany czujnik temperatury
- Duży ekran LED HD pokazujący temperaturę docelową i rzeczywistą
- Precyzyjna regulacja temperatury i ustawienie kompensacji temperatury
- Urządzenie jest sterowane mikroprocesorem, co zapewnia stabilną temperaturę
- Łatwa wymiana grotu lutowniczego
- Ochrona urządzenia hasłem, aby zapobiec niepożądanym modyfikacjom przez osoby trzecie

Rysunek i charakterystyka produktu



Przygotowanie do pracy

- Umieścić stację lutowniczą z uchwytem na lutownicę na płaskiej, równej, niepalnej powierzchni i z dala od łatwopalnych przedmiotów.
- Upewnić się, że przełącznik zasilania jest ustawiony w pozycji "0" (wyłączony).
- Podłączyć lutownicę do złącza lutownicy i dokręcić nakrętkę kołpakową.
- Umieścić lutownicę w uchwycie lutownicy i nanieść wodę na gąbkę do czyszczenia.
- Podłączyć kabel zasilający do gniazdka ze stykiem ochronnym.

Ustawianie temperatury urządzenia

- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika zasilania ("I"). Wyświetlacz zaświeci się i pokaże (wcześniej zdefiniowaną) temperaturę docelową oraz temperaturę bieżącą.
- Urządzenie będzie się nagrzewać do momentu, gdy aktualna temperatura będzie odpowiadać temperaturze docelowej.
- Zmiana temperatury docelowej urządzenia poprzez naciśnięcie przycisków Góra i Dół obok wyświetlacza
- Na wyświetlaczu pojawi się nowo wybrana temperatura docelowa, a urządzenie będzie się nagrzewać do momentu, gdy aktualna temperatura będzie odpowiadać temperaturze docelowej.

Działanie urządzenia

- Przed pierwszym użyciem grot lutowniczy należy starannie ocynować. W tym celu należy włączyć stację lutowniczą i pozwolić, aby w temperaturze ok. 200 °C na grocie lutowniczym rozpuściła się niewielka ilość lutu, tworząc cienką, spójną warstwę.
- Właściwa temperatura lutowania ma decydujący wpływ na jakość połączeń lutowanych. W branży elektronicznej typowa temperatura lutowania wynosi od 300 °C do 380 °C.
- Zbyt niska temperatura grotu lutowniczego prowadzi do powstawania "zimnych" spoin lutowniczych i słabego płynięcia lutu. Zbyt wysoka temperatura spowoduje nadmierne nagrzewanie się spoiny lutowniczej i wypalanie topnika z wydzielaniem silnego, szkodliwego dymu.
- Nie należy wybierać temperatury lutowania wyższej niż 410°C do normalnego lutowania. Taka temperatura może być stosowana tylko przez krótki czas i do specjalnego lutowania na dużych powierzchniach odpowiednio chłodzonych elementów. Istnieje duże ryzyko uszkodzenia elementów i płyty!
- Bezpośrednio przed lutowaniem należy wytrzeć grot lutowniczy na zwilżonej gąbce czyszczącej. W ten sposób usuwa się resztki niecałkowicie odparowanego topnika, tlenki i inne zanieczyszczenia, które nie mogą już dotrzeć do punktu lutowniczego.
- Przed włożeniem lutownicy do uchwytu po zakończeniu lutowania należy ponownie oczyścić grot i pokryć go niewielką ilością lutu. Ważne jest, aby grot lutowniczy był zawsze zwilżony lutem, w przeciwnym razie po pewnym czasie stanie się pasywny i nie będzie przyjmował lutu.

- Grot lutowniczy jest rozgrzewany do temperatury roboczej (temperatura lutowania ustawiona na stacji lutowniczej), oczyszczony i dobrze zazbrojony jest przynoszony do punktu lutowniczego wraz z drutem lutowniczym.
- Najpierw spływa topnik, który czyści powierzchnie metalowych części przeznaczonych do lutowania, a następnie lut w celu utworzenia połączenia przewodzącego prąd elektryczny. Czas lutowania w elektronice nie przekracza dwóch sekund. Dobre połączenie lutowane wygląda gładko i lśniąco, gdy ostygnie po wyjęciu lutownicy. Słabe, wadliwe złącza lutownicze po ostygnięciu wyglądają na matowe, nierówne i kruche.
- Możliwe przyczyny wad lutowniczych i uszkodzeń grotu lutowniczego:
 - Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura końcówki
 - Zbyt duży nacisk mechaniczny na grot lutowniczy podczas lutowania
 - Wskazówka niestarannie ocynowana
 - Końcówka zanieczyszczona pozostałościami po lutowaniu lub niewłaściwym czyszczeniu, przez kontakt z tworzywami sztucznymi, żywicami, silikonami, smarami, gąbką do czyszczenia na sucho
 - Nieczyszczony lut, niewłaściwy lut (zbyt niska zawartość cyny)
- Regularnie czyść końcówkę za pomocą zwilżonej gąbki czyszczącej.
- Ustaw niższą temperaturę dla dłuższych przerw w lutowaniu; chroni to grot lutowniczy i wydłuża jego żywotność.
- Po zakończeniu lutowania pozwól, aby na grocie lutownicy rozpuściło się trochę lutu. Umieść lutownicę w uchwycie i wyłącz urządzenie. Przed rozpoczęciem kolejnego projektu należy wytrzeć nadmiar lutu z gorącego grotu lutowniczego na wilgotnej gąbce do czyszczenia.

Ustawianie temperatury docelowej rozruchu

- Naciśnij przycisk funkcyjny, aby wejść do ustawień menu
- Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby przełączać się między różnymi ustawieniami menu
- Wybierz pierwsze ustawienie menu, naciskając ponownie przycisk funkcyjny
- Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby ustawić docelową temperaturę początkową (zakres: 180-480°C / 356-896°F).
- Naciśnij ponownie przycisk funkcyjny, aby wybrać temperaturę i zakończyć ustawianie.

Ustawianie temperatury kompensacji

- Sprawdzić rzeczywistą temperaturę grotu lutowniczego i porównać z temperaturą wskazywaną na wyświetlaczu
- W przypadku, gdy rzeczywista temperatura na grocie lutowniczym różni się od temperatury wskazywanej na wyświetlaczu (może się to zdarzyć np. w przypadku stosowania różnych grotów), można zdefiniować temperaturę kompensacyjną, aby wyrównać różnicę
- Naciśnij przycisk funkcyjny, aby wejść do ustawień menu
- Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby przełączać się między różnymi ustawieniami menu
- Wybierz drugie ustawienie menu, naciskając ponownie przycisk funkcyjny
- Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby ustawić temperaturę kompensacji (zakres: -70-70°C / -94-158°F).
- Naciśnij ponownie przycisk funkcyjny, aby wybrać temperaturę i zakończyć ustawianie.

Przełączanie między stopniami Fahrenheita i Celsjusza

- Naciśnij przycisk funkcyjny, aby wejść do ustawień menu
- Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby przełączać się między różnymi ustawieniami menu
- Wybierz trzecie ustawienie menu, naciskając ponownie przycisk funkcyjny
- Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby przełączać między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.
- Naciśnij ponownie przycisk funkcyjny, aby wybrać temperaturę i zakończyć ustawianie.

Ustawianie hasła do urządzenia

- Naciśnij przycisk funkcyjny, aby wejść do ustawień menu
- Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby przełączać się między różnymi ustawieniami menu
- Wybierz czwarte ustawienie menu, naciskając ponownie przycisk funkcyjny
- Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby przełączać między cyframi, naciśnij przycisk funkcyjny, aby wybrać cyfrę, a następnie powtarzaj tę czynność do momentu wybrania trzech cyfr. Jeśli hasło jest ustawiane po raz pierwszy, należy je wprowadzić i potwierdzić dwukrotnie.
- Zmiana hasła: wprowadź stare hasło raz, a następnie dwukrotnie nowe hasło
- Usuwanie hasła (w przypadku jego zapomnienia): Wyłącz urządzenie, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie trzy przyciski (góra, dół, funkcja), włóż urządzenie. Na wyświetlaczu powinien pojawić się napis "000" i można przestać naciskać przyciski, a następnie ustawić nowe hasło zgodnie z opisanym powyżej procesem.

Wyjście z menu

- Naciskaj przyciski w górę i w dół, aby przełączać się między różnymi ustawieniami menu
- Wybierz zerowe ustawienie menu, naciskając ponownie przycisk funkcyjny, i wyjdź z menu.

Czyszczenie i przechowywanie urządzenia

- Po zakończeniu użytkowania należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym, chłodnym i suchym miejscu.
- Zewnętrzne części obudowy urządzenia należy czyścić wyłącznie za pomocą szczotki do kurzu lub suchej białej ściereczki. Nie należy naciskać na wyświetlacz! W przypadku silniejszych zabrudzeń ściereczkę można lekko zwilżyć wodą. Nie używaj żadnych środków czyszczących ani chemikaliów! Podczas czyszczenia należy uważać, aby przez otwory w obudowie do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz.

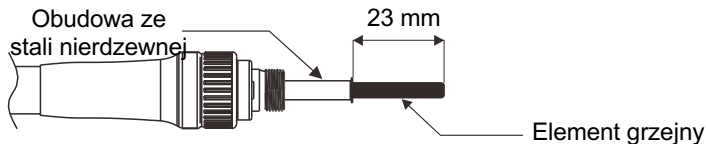
Wymiana bezpieczników

- Odłącz urządzenie od zasilania i ostrożnie otwórz skrzynkę bezpieczników z tyłu urządzenia, na przykład za pomocą śrubokręta
- Jako zamiennika należy używać wyłącznie bezpiecznika tego samego typu. W żadnym wypadku nie wolno pomijać uszkodzonego bezpiecznika ani stosować bezpiecznika o innej charakterystyce.
- Wyjmij przepalony bezpiecznik, włóż prawidłowy bezpiecznik zastępczy i upewnij się, że jest on dobrze osadzony w skrzynce.
- Zamknij skrzynkę bezpieczników

Wymiana grotu lutowniczego

- Wyłączyć stację lutowniczą i odłączyć ją od źródła zasilania.
- Przed przystąpieniem do wymiany grotu należy odczekać, aż lutownica całkowicie ostygnie! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nigdy nie używać lutownicy bez włożonego grotu lutowniczego!
- **Należy stosować wyłącznie końcówki serii 900M** (średnica zewnętrzna $\phi 6,5$ mm; zalecenie: stosować oryginalne końcówki PCWork)
- Poluzuj śrubę radełkową na tulei grotu lutowniczego i ostrożnie ją wyjmij.
- Teraz ostrożnie wyciągnij grot lutowniczy z elementu grzejnego.
- Włóż nowy grot lutowniczy, załóż tuleję grotu lutowniczego i ostrożnie dokręć śrubę radełkową - nie dokręcać zbyt mocno!
- Czyść grot podczas pracy i codziennie po jej zakończeniu za pomocą mokrej gąbki lutowniczej lub metalowej gąbki lutowniczej. Powierzchnia musi być zawsze całkowicie ocynowana i jasna.
- Nie należy używać ściernych lub żrących środków czyszczących (pilnik, grube materiały ścierne, czyszczenie maszyn, kwas, ostre topniki itp.) Stosować wyłącznie topniki zawierające żywicę!

Rysunek tulei końcówki lutowniczej:



Części zamienne

- Należy używać wyłącznie oryginalnych, zatwierdzonych części zamiennych
- W sprawie oficjalnych części zamiennych, takich jak ceramiczny rdzeń grzewczy lub lutownica, należy skontaktować się z dealerem.
- Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez certyfikowanych specjalistów
- Nie wolno modyfikować stacji ani wykonywać żadnych napraw we własnym zakresie (utrata gwarancji)

Informacje dotyczące usuwania odpadów

Nie wolno wyrzucać tego urządzenia do śmieci domowych. Ta stacja lutownicza jest zgodna z dyrektywą UE dotyczącą "Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego". Urządzenie należy oddać do lokalnego punktu zbiórki odpadów.



Data powstania podręcznika: Kwiecień 2022 - wszystkie zmiany techniczne zastrzeżone. Nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne błędy techniczne lub drukarskie.

Importer / Dystrybutor:

Nazwa firmy	P+C Schwick GmbH
Adres	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Niemcy
E-mail:	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
Nr WEEE.	DE 73586423
Miejscowy sąd rejonowy	Wermelskirchen, Niemcy

Autoriõiguse avaldus	141
Üldised märkused	141
Ohutusjuhised	142
Toote kirjeldus	146
Toote omadused / tehnilised andmed	146
Toote joonis ja omadused	147
Ettevalmistus operatsiooniks	148
Seadme temperatuuri seadistamine	148
Seadme tööpõhimõte	149
Käivitamise sihttemperatuuri seadistamine	151
Kompensatsioonitemperatuuri seadistamine	151
Vahetus Fahrenheiti ja Celsiuse vahel	152
Seadme parooli määramine	152
Menüüst väljumine	153
Seadme puhastamine ja hoiustamine	153
Kaitsme asendamine	153
Jootmisotsiku asendamine	154
Varuosad	155
Teave jäätmete kõrvaldamise kohta	155

ET
Kasutusjuh
end



Enne seadme kasutamist lugege need juhised täielikult läbi, hoidke need alles ja andke need edasi, kui annate seadme teistele inimestele üle.

Autoriõiguse avaldus

Vastavalt rahvusvahelisele autoriõiguse seadusele ei ole teil lubatud kopeerida käesoleva juhendi sisu mis tahes kujul (sealhulgas tõlked) ilma levitajalt kirjalikku luba saamata.

Üldised märkused

- Käsiraamatut ei ole lubatud mingil viisil muuta ega lisada sellele täiendavat sisu, ilma et turustaja/importija oleks andnud selleks kirjaliku loa.
- Selle jootmisjaama kasutaja on kohustatud tagama, et kõik teised seda seadet kasutavad isikud on lugenud ja mõistnud kasutusjuhendit, eriti ohutusjuhiseid.
- Operaator on kohustatud tagama nõuetekohase kasutamise, seadme toimimise enne kasutamist, kasutusjuhendi olemasolu ja selle, et seadet kasutaksid ainult kvalifitseeritud kasutajad.
- Seadme disaini või konstruktsiooniga seotud muudatused ei ole lubatud.
- Garantii ja igasugune vastutus materiaalse kahju või isikukahju eest on peatatud järgmistel juhtudel:

- Seadme ebaõige kasutamine ja käitamine
- Juhendis esitatud juhiste ja ohutusnõuete eiramine
- Töötamine ja kasutamine ilma nõuetekohase isikukaitsevahendi kandmiseta
- Mittekinnitatud varuosade kasutamine ja paigaldamine
- Ebakorrektno hooldus ja seadme konstruktsiooni või ehitusega seotud muudatused; tüübisildi eemaldamine.

Ohutusjuhised

- Jootmisjaam on ette nähtud jootmistöödeks elektroonikasektoris käesolevas kasutusjuhendis määratud võimsuse ja temperatuurivahemiku piires.
- Töökohal peab olema tagatud piisav ventilatsioon või jootmisauru väljatõmme.
- Seadet tohib kasutada ainult kuivas, tolmuvas keskkonnas.
- Seadmeid ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Juhendi ja ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada õnnetusi ja kahjustusi.
- Igasugune kasutus, mis ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud, on keelatud ja toob kaasa garantii ja garantii kaotamise ning vastutuse välistamise. See kehtib ka igasuguste seadme muudatuste ja ümberehituste kohta.

- Kasutada võib ainult jootmisjaama:
 - elektriliste ja elektrooniliste komponentide jootmiseks/jootmata jätmiseks trükkplaatidesse ja moodulitesse.
 - juhtivate radade ja kaabli otste tinatamiseks
 - kaabliühenduste tegemiseks.
- Jootmisjaama ei tohi mingil juhul kasutada:
 - vedelike või plastosade kuumutamiseks
- Jootmisjaama tohib kasutada ainult siis, kui on tagatud ohutu töö. Jootmisjaama ohutut tööd ei saa eeldada järgmistel juhtudel:
 - seadme nähtavad kahjustused
 - seadme funktsioon puudub
 - pikaajaline ladustamine ebasobivates tingimustes.
 - ebaõige transport
- Defektset jootmisjaama ei saa enam kasutada ja see tuleb viivitamatult vooluvõrgust lahti ühendada ning kaitsta tahtmatu kasutamise eest.
- Jootmisjaama tohivad avada ja remontida ainult spetsialistid, kellel on vastava väljaõppe tõttu selleks luba. Igasugune kasutaja sekkumine võib põhjustada elektrilöögi ohtu ning samuti kaotab garantii kehtivuse.
- Jootmisjaama võib kasutada ainult 230 V (220-240 V)/50 Hz vahelduvvooluvõrguga.

- Sisselülitatud jootmisjaama ei tohi jätta järelevalveta.
- Jootmisjaama ei tohi kasutada ega hoida laste käeulatuses.
- Kui seadet kasutatakse koolis, peab seda juhendama kogenud õpetaja.
- Jootetöid tohib teha ainult pingevabade osade puhul.
- Jootmisjaama ärilisel kasutamisel tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste vältimise eeskirju.
- Jootmisjaama transportimisel külmast sooja keskkonda võib temperatuurimuutuse tagajärjel tekkida kondenseerumine, mis võib põhjustada seadme elektroonika kahjustumist või kahjustamist. Seetõttu ärge lülitage jootmisjaama sisse enne, kui see on saavutanud ümbritseva keskkonna temperatuuri.
- Jootekolb saavutab temperatuuri üle 160 °C. Kuumutatud jootekolvi metallosade puudutamine võib põhjustada inimestele ja loomadele raskeid põletushaavu!
- Jootmisjaam ei tohiks jääda liiga pikaks ajaks kõrgele temperatuurile.
- Jootekolbi ei tohi kunagi jahtumiseks vette uputada.
- Seade ei tohi olla tugeva mehaanilise surve all.
- Jootmisjaam võib töö ajal märkimisväärselt kuumeneda ja seetõttu tuleb see asetada ainult stabiilsele, kindlale ja mittepölevale pinnale. Korpuses soojuse ärajuhtimiseks ette nähtud õhuavad ei tohi mingil juhul katta ega blokeerida.

- Kaablite ja kontaktide jootmisel veenduge, et elektrit juhtivad, paljad metallosad on kaitstud kokkupuute eest sobivate meetmetega (kate, isolatsioon mittesüttiva materjaliga).
- Kui vooluvõrguga seadmete korpused/katted tuleb remondi- ja hooldustöödeks avada, siis puutuvad voolu all olevad osad, kontaktid ja laetud kondensaatorid kokku. Võimaliku eluohtlikkuse tõttu tohib sellisel juhul jootetöid teha ainult kvalifitseeritud personal.
- Remonditöödel järgige seadme tootja soovitusi sobivate jootmisvahendite kasutamise kohta.
- Kasutage ainult tolmuharja ja pehmet, kergelt niisutatud lappi, et puhastada välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud jootmisjaama väliseid korpusosi (ärge kasutage karmi puhastusvahendeid, pihustatavaid puhastusvahendeid või lahusteid). Veenduge, et puhastamisel ei satuks seadme sisemusse vedelikku läbi korpusavade.
- Kui kaitsev kaitselüliti põleb ülekoormuse tõttu läbi, kasutage asenduseks ainult sama tüüpi kaitselüliti. Mitte mingil juhul ei tohi defektset kaitselüliti ümber lülitada või kasutada teistsuguste omadustega kaitselüliti. Kaitsme võib asendada ainult siis, kui jootmisjaam on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Toote kirjeldus

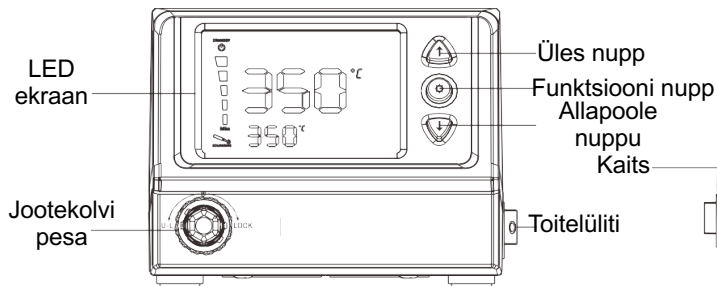
Jootmisjaam sobib kõigi elektrooniliste jootetööde tegemiseks võimsusega kuni 60 W. Sellel on täielikult reguleeritav elektrooniline temperatuurikontroll koos digitaalse seadistatud ja tegeliku temperatuuri näiduga. Tänu laiale temperatuurivahemikule sobib jootejaam ka RoHS-konformseks pliivabaks jootmiseks.

Toote omadused / tehnilised andmed

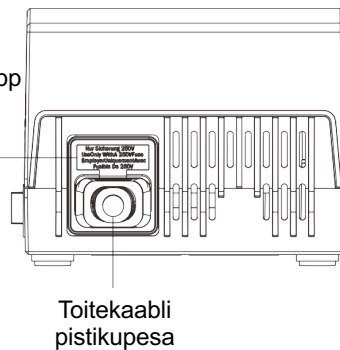
- Temperatuurivahemik: 180°C - 480°C / 356-896°F
- Väljund: max. 60W; 24V DC jootekolbiga
- Sisendpinge vahemik: 100-240V
- Kompaktne disain ja suurus: 128x104x79mm; kaal: ca 1kg.
- Kiire kuumenemine tänu keraamilisele küttekehale
- Integreeritud temperatuuriandur
- Suur HD LED-ekraan, mis näitab siht- ja tegelikku temperatuuri
- Temperatuuri täpne reguleerimine ja temperatuuri kompenseerimine
- Seade on mikroprotsessoriga juhitud, mis tagab stabiilse temperatuuri.
- Lihtne jootmisotsiku vahetus
- Seadme parooliga kaitsmine, et vältida soovimatuid muudatusi kolmandate isikute poolt

Toote joonis ja omadused

Frontside



Tagakülg



Ettevalmistus operatsiooniks

- Asetage jootmisjaam koos jootekolvi hoidjaga tasasele, tasasele, mittesüttivale pinnale ja eemal põlevatest esemetest.
- Veenduge, et toitelüliti on seatud asendisse "0" (välja).
- Ühendage jootekolb jootekolbi ühendusse ja pingutage kattemutterit.
- Asetage jootekolb jootekolbi hoidikusse ja kandke vett puhastussambale.
- Ühendage võrgukaabel kaitsekontaktiga pistikupessa.

Seadme temperatuuri seadistamine

- Lülitage seade sisse toitelülitiga ("I"). Näidik süttib ja näitab (eelnevalt määratud) sihttemperatuuri ning praegust temperatuuri.
- Seade kuumeneb, kuni praegune temperatuur vastab sihttemperatuurile
- Muutke seadme sihttemperatuuri, vajutades ekraani kõrval asuvaid nuppe üles ja alla.
- Ekraanil kuvatakse äsja valitud sihttemperatuur ja seade soojendab, kuni praegune temperatuur vastab sihttemperatuurile.

Seadme tööpõhimõte

- Enne esimest kasutamist jooteküünla ettevaatlikult tinata. Selleks lülitage jootmisjaam sisse ja laske jootmisotsikul umbes 200 °C temperatuuril veidi joodet sulatada õhukeseks, sidusaks kihiks.
- Õige jootetemperatuur on jootmisliidete kvaliteedi seisukohalt määrav. Elektroonikasektoris on tavaline jootetemperatuur vahemikus 300 °C kuni 380 °C.
- Kui jootekiirte temperatuur on liiga madal, põhjustab see "külmad" jootekohad ja halva jootevoolu. Kui temperatuur on liiga kõrge, põhjustab see jootmisühenduse liigset kuumenemist ja jootevahendi põlemist koos tugeva, kahjuliku suitsu tekkimisega.
- Ärge valige tavaliseks jootmiseks kõrgemat jootetemperatuuri kui 410 °C. Sellist temperatuuri võib kasutada ainult lühiajaliselt ja spetsiaalseks jootmiseks suure pindalaga, asjakohaselt jahutatud detailide puhul. Olemas on suur oht komponentide ja plaadi kahjustamiseks!
- Vahetult enne jootmist pühkige jootmisotsik niisutatud puhastuslappi. Sellega eemaldatakse mittetäielikult aurustunud jootevahendi jäägid, oksiidid ja muud lisandid, mis ei pääse enam jootekohale.
- Enne jootekolvi tagasi hoidikusse panemist pärast jootmist tuleb jootekolvi ots uuesti puhastada ja jootekolvi veidi jootega tindistada. Oluline on, et jooteküünla ots oleks alati jootevahenditega niisutatud, sest muidu muutub see mõne aja pärast passiivseks ega võta enam jootevahendit vastu.

- Jootmisotsik kuumutatakse töötemperatuurini (jootmisjaamas määratud jootmistemperatuur), puhastatakse ja tuuakse jootmisotsik koos jootetraadiga jootekohale.
- Elektrit juhtiva ühenduse loomiseks voolab nüüd kõigepealt jootevool, puhastades sellega jootetavate metallosade pinnad, ja seejärel jootevool. Elektroonikas ei ületa jootmisaeg kahte sekundit. Hea jootmisühendus näeb pärast jootekolvi eemaldamist jahtudes sile ja läikiv välja. Halvad, defektsed jootmisliited näevad pärast jahutamist tuhmid, ebaühtlased ja rabedad välja.
- Võimalikud jootevigade ja jooteküünla kahjustuste põhjused:
 - Tipu temperatuur liiga kõrge või liiga madal
 - Liiga suur mehaaniline surve jootmisotsikule jootmise ajal
 - Tipu ei ole hoolikalt konserveeritud
 - Tipu saastunud jootmisjääkidest või ebaõigest puhastamisest, kokkupuutest plastide, vaigude, silikoonide, rasvade, kuiva puhastussvammiga.
 - ebapuhas jootevahend, vale jootevahend (liiga madal tina sisaldus)
- Puhastage tippi regulaarselt niisutatud puhastussvammiga.
- Pikemate jootepauside jaoks seadke madalam temperatuur; see kaitseb jooteküünla ja pikendab selle kasutusiga.
- Kui olete jootmise lõpetanud, laske jooteküünla otsal veidi joodet sulatada. Asetage jootekolb hoidikusse ja lülitage seade välja. Seejärel pühkige üleliigne jootevahend kuuma jooteküünelt niiske puhastussvammiga maha, enne kui alustate järgmise projektiga.

Käivitamise sihttemperatuuri seadistamine

- Vajutage funktsiooninuppu, et siseneda menüü seadistustesse
- Vajutage üles- ja allapoole nuppe, et lülituda erinevate menüüseadete vahel.
- Valige menüü seadistus üks, vajutades uuesti funktsiooninuppu
- Vajutage üles- ja allapoole nuppe, et määrata käivitamise sihttemperatuur (vahemik: 180-480°C / 356-896°F).
- Vajutage uuesti funktsiooninuppu, et valida temperatuur ja lõpetada seadistamine.

Kompensatsioonitemperatuuri seadistamine

- Kontrollige jooteküünla tegelikku temperatuuri ja võrrelge seda näidatud temperatuuriga ekraanil.
- Juhul kui tegelik temperatuur jooteküünla otsas erineb näidatud temperatuurist (võib juhtuda näiteks erinevate otsikute kasutamisel), saate määrata kompensatsioonitemperatuuri, et tasakaalustada erinevust.
- Vajutage funktsiooninuppu, et siseneda menüü seadistustesse
- Vajutage üles- ja allapoole nuppe, et vahetada erinevate menüüseadete vahel.
- Valige menüü teine seadistus, vajutades uuesti funktsiooninuppu
- Vajutage üles- ja allapoole nuppe, et määrata kompensatsioonitemperatuur (vahemik: -70-70°C / -94-158°F).
- Vajutage uuesti funktsiooninuppu, et valida temperatuur ja lõpetada seadistamine.

Vahetus Fahrenheiti ja Celsiuse vahel

- Vajutage funktsiooninuppu, et siseneda menüü seadistustesse
- Vajutage üles- ja allapoole nuppe, et lülituda erinevate menüüseadete vahel.
- Valige menüü seadistus kolm, vajutades uuesti funktsiooninuppu
- Vajutage üles- ja allapoole nuppe, et vahetada Fahrenheiti ja Celsiuse järgi.
- Vajutage uuesti funktsiooninuppu, et valida temperatuur ja lõpetada seadistamine.

Seadme parooli määramine

- Vajutage funktsiooninuppu, et siseneda menüü seadistustesse
- Vajutage üles- ja allapoole nuppe, et vahetada erinevate menüüseadete vahel.
- Valige menüüseadistus neli, vajutades uuesti funktsiooninuppu
- Numbrite vahel vahetamiseks vajutage üles- ja allapoole nuppe, numbri valimiseks vajutage funktsiooninuppu ja seejärel korrake protsessi, kuni olete valinud kolm numbrit. Kui määrate parooli esimest korda, peate parooli kaks korda sisestama ja kinnitama.
- Parooli muutmine: sisestage üks kord vana ja seejärel kaks korda uus parool.
- Parooli kustutamine (juhul, kui olete selle unustanud): Lülitage seade välja, vajutage ja hoidke all kolme nuppu (üles, alla, funktsioon) korraga, lülitage seade sisse. Ekraanil peaks ilmuma "000" ja te võite lõpetada nuppude vajutamise ning määrata uue salasõna vastavalt eespool kirjeldatud protsessile.

Menüüst väljumine

- Vajutage üles- ja allapoole nuppe, et lülituda erinevate menüüseadete vahel.
- Valige menüü seadistus null, vajutades uuesti funktsiooninuppu, ja väljuda menüüst

Seadme puhastamine ja hoiustamine

- Ühendage seade pärast kasutamist vooluvõrgust lahti.
- Säilitage seadet puhtas, jahedas ja kuivas kohas.
- Puhastage seadme väliseid korpuseosi ainult tolmuharja või kuiva linase lapiga. Ärge vajutage ekraanile! Suurema saastatuse korral võib puhastuslappi veidi niisutada veega. Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega kemikaale! Veenduge, et puhastamisel ei satuks seadme sisemusse vedelikku läbi korpusavade.

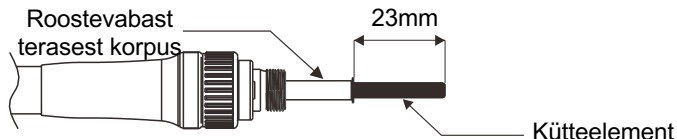
Kaitsme asendamine

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja avage seadme tagaküljel asuv kaitsmekarp ettevaatlikult, näiteks kruvikeeraja abil.
- Kasutage asendusena ainult sama tüüpi kaitsmeid. Mitte mingil juhul ei tohi defektse kaitsme ümberlülitamist või teistsuguste omadustega kaitsme kasutamist.
- Võtke põlenud kaitsme välja, sisestage õige asendussulavkaitsme ja veenduge, et see istub tihedalt karpis.
- Sulge kaitsmekarp

Jootmisotsiku asendamine

- Lülitage jootmisjaam välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Laske jootekolvil enne otsiku vahetamist täielikult jahtuda! Põletusoht! Ärge kunagi kasutage jootekolbi ilma jooteküünla otsa sisestamata!
- **Kasutage ainult 900M seeria otsikuid** (välisläbimõõt f6,5 mm; soovitus: kasutage originaal PCWork otsikuid).
- Lõdvendage jooteküünla muhvi pöidlakruvi ja eemaldage see ettevaatlikult.
- Nüüd tõmmake jotekiir ettevaatlikult kuumutuselemendist välja.
- Sisestage uus jooteküünla, asetage jooteküünla muhv ja pingutage ettevaatlikult pöidlakruvi - ärge pingutage üle!
- Puhastage otsikut kasutamise ajal ja iga päev pärast kasutamist märja jootmisvõrega või jootmismetallist käsnaga. Pind peab alati olema täielikult tinitud ja särav.
- Ärge kasutage abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid (viil, jämedad abrasiivid, masinapuhastus, happed, teravad vooluvahendid vms). Kasutage ainult vaiku sisaldavaid fluksiine!

Joonis jooteküünla muhvi kohta:



Varuosad

- Kasutage ainult originaalseid, heakskiidetud varuosasid
- Ametlike varuosade, näiteks keraamilise kuumutussüdamiku või jootekolvi asendamise eest võtke ühendust oma edasimüüjaga.
- Remonti peaksid tegema ainult sertifitseeritud spetsialistid
- Ärge muutke jaama ega tehke ise mingeid parandusi (garantii kaotab kehtivuse).

Teave jäätmete kõrvaldamise kohta

Seda seadet ei ole lubatud visata kodumajapidamise prügikasti. See jootmisjaam vastab ELi direktiivile "Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed". Palun kõrvaldage seade oma kohalikus kogumispunktis.



Käsiraamatu koostamise kuupäev: aprilli 2022 - kõik tehnilised muudatused reserveeritud.
Tehniliste või trükivigade eest ei vastuta.

Importija / turustaja:

Ettevõtte nimi	P+C Schwick GmbH
Aadress	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Saksamaa
E-post	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-nr.	DE 73586423
Kohalik ringkonnakohus	Wermelskirchen, Saksamaa

Ophavsretlig erklæring	158
Generelle bemærkninger	158
Sikkerhedsinstruktioner	159
Produktbeskrivelse	163
Produktfunktioner / tekniske data	163
Produkttegning og karakteristika	164
Forberedelse til drift	165
Indstilling af enhedens temperatur	165
Betjening af enheden	166
Indstilling af opstartsmåltemperaturen	168
Indstilling af en kompenserings-temperatur	168
Skift mellem Fahrenheit og Celsius	169
Indstilling af en enhedsadgangskode	169
Afslutning af menuen	170
Rengøring og opbevaring af enheden	170
Udskiftning af sikring	170
Udskiftning af loddespids	171
Reservedele	172
Oplysninger om bortskaffelse af affald	172



Læs denne vejledning helt igennem, før du bruger apparatet, gem vejledningen og giv den videre, når du overdrager apparatet til andre personer.

Ophavsretlig erklæring

I overensstemmelse med den internationale lov om ophavsret er det ikke tilladt at kopiere indholdet af denne manual i nogen form (herunder oversættelser) uden skriftlig tilladelse fra distributøren.

Generelle bemærkninger

- Det er ikke tilladt at ændre manualen på nogen måde eller tilføje yderligere indhold uden skriftlig tilladelse fra distributøren/importøren.
- Operatøren af denne loddestation er forpligtet til at sikre, at enhver anden person, der bruger dette apparat, har læst og forstået manualen, især sikkerhedsinstruktionerne.
- Operatøren er forpligtet til at sikre korrekt brug, at apparatet fungerer før brug, at der er en manual til rådighed, og at kun kvalificerede brugere betjener apparatet.
- Enhver ændring i forbindelse med anordningens konstruktion eller fremstilling er ikke tilladt.
- Garantien og ethvert ansvar med hensyn til materielle skader eller personskade er suspenderet i følgende tilfælde:

- Ukorrekt brug og drift af enheden
- Ikke at følge instruktionerne og sikkerhedsreglerne i manualen
- Betjening og brug uden brug af passende personlige værnemidler
- Anvendelse og montering af ikke-godkendte reservedele
- Ukorrekt vedligeholdelse og ændringer i forbindelse med anordningens konstruktion eller fremstilling; fjernelse af typeskiltet

Sikkerhedsinstruktioner

- Loddestationen er beregnet til loddearbejde inden for elektroniksektoren inden for det effekt- og temperaturområde, der er angivet i denne brugsanvisning.
- Der skal være tilstrækkelig ventilation eller udsugning af lodderøg på arbejdspladsen.
- Enheden må kun anvendes i et tørt, støvfrit miljø.
- Udstyret må ikke anvendes i potentielt eksplosive atmosfærer.
- Manglende overholdelse af manualen og sikkerhedsinstruktionerne kan medføre ulykker og skader.
- Enhver anden brug end den, der er beskrevet i manualen, er ikke tilladt og vil medføre tab af garanti og garanti samt udelukkelse af ansvar. Dette gælder også for ændringer og ombygninger af enhver art på enheden.

- Loddestationen må kun anvendes:
 - til lodning/aflodning af elektriske og elektroniske komponenter i trykte kredsløb og moduler.
 - til fortinning af ledende spor og kabelender
 - til at lave kabelforbindelser.
- Loddestationen må under ingen omstændigheder anvendes:
 - til opvarmning af væsker eller plastdele
- Loddestationen må kun anvendes, hvis der er garanti for sikker drift. Sikker drift af loddestationen kan ikke forventes i følgende tilfælde:
 - synlige skader på anordningen
 - ingen funktion af anordningen
 - langvarig opbevaring under uhensigtsmæssige forhold.
 - ukorrekt transport
- En defekt loddestation kan ikke længere anvendes og skal straks afbrydes fra strømmen og sikres mod utilsigtet brug.
- Loddestationen må kun åbnes og repareres af fagfolk, der er autoriseret til at gøre det på grund af deres uddannelse. Enhver indgriben fra brugerens side kan medføre risiko for elektrisk stød og vil også medføre, at garantien bortfalder.
- Loddestationen må kun drives på 230V (220-240V)/50 Hz vekselstrømsnet.

- Den tændte loddestation må ikke efterlades uden opsyn.
- Loddestationen må ikke betjenes eller opbevares inden for børns rækkevidde.
- Når apparatet bruges i skolen, skal det overvåges af en erfaren lærer.
- Lodning må kun udføres på dele, der er uden spænding.
- Ved erhvervsmæssig brug af loddecentralen skal de relevante bestemmelser om forebyggelse af ulykker overholdes.
- Ved transport af loddestationen fra et koldt til et varmt miljø kan der dannes kondensvand som følge af temperaturændringen, hvilket kan føre til forringelse eller beskadigelse af enhedens elektronik. Tænd derfor ikke loddestationen, før den har nået den omgivende temperatur.
- Loddekolben kan nå temperaturer på over 160 °C. Berøring af de metalliske dele af den opvarmede loddekolbe kan forårsage alvorlige forbrændingsskader på mennesker og dyr!
- Loddestationen bør ikke forblive indstillet på en høj temperatur i unødigt lang tid.
- Loddekolben må aldrig nedsænkes i vand for at køle af.
- Anordningen må ikke udsættes for stærkt mekanisk pres
- Loddestationen kan blive meget varm under drift og må derfor kun placeres på et stabilt, fast og ikke-brændbart underlag. De luftslidser, der er indrettet i huset til varmeafledning, må under ingen omstændigheder tildækkes eller blokeres.

- Når du lodder kabler og kontakter, skal du sørge for, at ledende, blanke metaldele er beskyttet mod berøring ved hjælp af passende foranstaltninger (afdækning, isolering med ikke-brændbart materiale).
- Hvis det er nødvendigt at åbne kabinettet/afdækningen af netdrevne apparater i forbindelse med reparations- og vedligeholdelsesarbejde, er spændingsførende dele, kontakter og ladede kondensatorer udsat. På grund af den mulige livsfare må loddearbejde i dette tilfælde kun udføres af kvalificeret personale.
- Ved reparationsarbejde skal du overholde enhedsproducentens anbefalinger om brug af egnede loddemidler.
- Brug kun en støvbørste og en blød, let fugtet klud til at rengøre de ydre husdele på loddestationen, der er slukket og afbrudt fra strømnettet (brug ikke skrappe rengøringsmidler, sprayrensemidler eller opløsningsmidler). Sørg for, at der ikke kommer væske ind i apparatets indre gennem husets åbninger under rengøringen.
- Hvis beskyttelsessikringen brænder sammen på grund af overbelastning, må du kun bruge en sikring af samme type som erstatning. En defekt sikring må under ingen omstændigheder omgås, eller der må anvendes en sikring med andre egenskaber. Sikringen må kun udskiftes, når loddestationen er slukket og afbrudt fra nettet.

Produktbeskrivelse

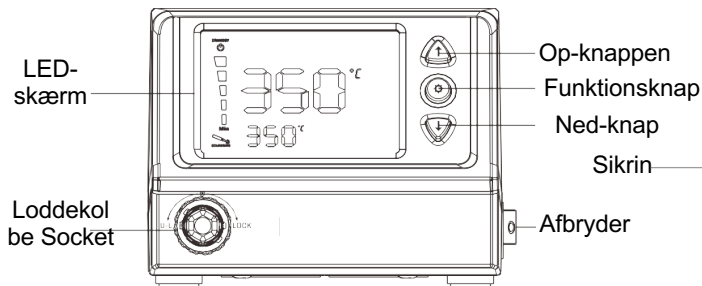
Loddestationen er velegnet til alt elektronisk loddearbejde i effektområdet op til 60 W. Den er udstyret med en fuldt justerbar elektronisk temperaturstyring med digital visning af indstillet og aktuel temperatur. På grund af det brede temperaturområde er loddestationen også egnet til RoHS-kompatibel blyfri lodning.

Produktfunktioner / tekniske data

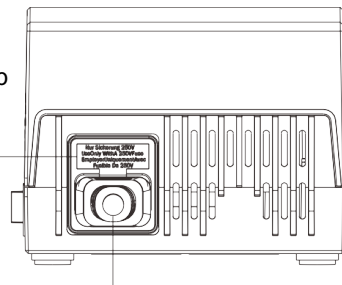
- Temperaturområde: TEMPERATUOMRÅDE: 180°C - 480°C / 356-896°F
- Udgang: max. 60W; 24V DC loddekolbe
- Indgangsspændingsområde: 100-240V
- Kompakt design og størrelse: 128x104x79mm; vægt: ca. 1 kg
- Hurtig opvarmning takket være den keramiske varmekerne
- Integreret temperatursensor
- Stor HD LED-skærm, der viser mål og aktuel temperatur
- Præcis temperaturjustering og temperaturkompensationsindstilling
- Enheden er mikroprocessorstyret, hvilket giver stabile temperaturer
- Nem udskiftning af loddespiden
- Beskyttelse af enheden med adgangskode for at forhindre uønskede ændringer af tredjeparter

Produkttegning og karakteristika

Forside



Bagside



Stik til strøm kabel

Forberedelse til drift

- Placer loddepladsen med loddekolbeholderen på en plan, jævn, ikke-brændbar overflade og væk fra brændbare genstande.
- Sørg for, at afbryderen er indstillet til "0" (slukket).
- Tilslut loddekolben til loddekolbetilslutningen, og spænd møtrikken til.
- Sæt loddekolben i loddekolbeholderen, og påfør vand på rengøringsvampen.
- Tilslut netkablet til en stikkontakt med beskyttelseskontakt.

Indstilling af enhedens temperatur

- Tænd for apparatet med afbryderen ("I"). Displayet lyser op og viser den (tidligere definerede) måltemperatur samt den aktuelle temperatur.
- Enheden varmes op, indtil den aktuelle temperatur svarer til måltemperaturen
- Ændre enhedens måltemperatur ved at trykke på knapperne Op og Ned ved siden af displayet
- Displayet viser den nyvalgte måltemperatur, og apparatet varmes op, indtil den aktuelle temperatur svarer til måltemperaturen.

Betjening af enheden

- Tænd omhyggeligt loddespidsen, før du bruger den første gang. Tænd for loddestationen og lad loddet smelte til en tynd, sammenhængende film på loddespidsen ved en temperatur på ca. 200 °C.
- Den korrekte loddetemperatur er afgørende for loddeforbindelsernes kvalitet. I elektroniksektoren ligger den sædvanlige loddetemperatur på mellem 300 °C og 380 °C.
- Hvis loddespidsens temperatur er for lav, vil det føre til "kolde" loddeforbindelser og dårlig loddeflow. Hvis temperaturen er for høj, vil det føre til overdreven opvarmning af loddeforbindelsen og til afbrænding af flusmidlet med en kraftig, skadelig røgudvikling.
- Vælg ikke en loddetemperatur højere end 410 °C til normal lodning. En sådan temperatur må kun anvendes i kort tid og til speciallodning på store, passende afkølede dele med stort areal. Der er stor risiko for beskadigelse af komponenter og printplade!
- Umiddelbart før lodning skal du tørre loddespidsen af på den fugtige rengøringsvamp. Rester fra ufuldstændigt fordampet flusmiddel, oxider og andre urenheder fjernes herved og kan således ikke længere nå loddepunktet.
- Før du sætter loddekolben tilbage i holderen efter lodning, skal loddespidsen rengøres igen og fortinnes med lidt loddetøj. Det er vigtigt, at loddespidsen altid er fugtet med loddetøj, da den ellers efter nogen tid bliver passiv og ikke længere vil tage imod loddetøj.

- Lodspidsen opvarmes til driftstemperatur (loddetemperaturen er indstillet på loddestationen), den rengøres og er godt fortinnet og føres sammen med loddestråden til loddepunktet.
- Først flyder fluxen og renser overfladen af de metaldele, der skal loddet, og derefter flyder loddet for at skabe en elektrisk ledende forbindelse. Lodningstiden i elektronikken er ikke længere end to sekunder. En god loddeforbindelse ser glat og skinnende ud, når den er afkølet, efter at loddekolben er fjernet. Dårlige, defekte loddeforbindelser ser matte, ujævne og skøre ud efter afkøling.
- Mulige årsager til loddefejl og skader på loddespiden:
 - Spidstemperaturen er for høj eller for lav
 - For stort mekanisk tryk på loddespiden under lodning
 - Tip ikke omhyggeligt konserveret
 - Spids forurenet af lodderester eller forkert rengøring, ved kontakt med plast, harpiks, silikoner, fedtstoffer, tørrensesvamp
 - Uren lodning, forkert lodning (for lavt tinindhold)
- Rengør spidsen regelmæssigt med den fugtige rengøringssvamp
- Indstil en lavere temperatur til længere lodningspauser; dette beskytter loddespiden og forlænger dens levetid.
- Når du er færdig med at lodde, skal du lade lidt lodde smelte på loddespiden. Sæt loddekolben i holderen, og sluk for apparatet. Det overskydende loddetørstof tørres derefter af den varme loddespid på den fugtige rengøringssvamp, inden du begynder på det næste projekt.

Indstilling af opstartsmåltemperaturen

- Tryk på funktionsknappen for at gå ind i menuindstillingerne
- Tryk på op- og ned-knapperne for at skifte mellem de forskellige menuindstillinger
- Vælg menuindstilling et ved at trykke på funktionsknappen igen
- Tryk på op- og ned-knapperne for at indstille en måltemperatur for opstart (område: 180-480°C / 356-896°F)
- Tryk på funktionsknappen igen for at vælge temperaturen og afslutte indstillingen

Indstilling af en kompenserings-temperatur

- Test den faktiske temperatur på loddespidsen og sammenlign den med den viste temperatur på displayet
- Hvis den faktiske temperatur ved loddespidsen er forskellig fra den viste temperatur på displayet (kan f.eks. ske, når der anvendes forskellige spidser), kan du definere en kompenstationstemperatur for at udligne forskellen.
- Tryk på funktionsknappen for at gå ind i menuindstillingerne
- Tryk på op- og ned-knapperne for at skifte mellem de forskellige menuindstillinger
- Vælg menuindstilling to ved at trykke på funktionsknappen igen
- Tryk på op- og ned-knapperne for at indstille kompenstationstemperaturen (område: -70-70 °C / -94-158 °F)
- Tryk på funktionsknappen igen for at vælge temperaturen og afslutte indstillingen

Skift mellem Fahrenheit og Celsius

- Tryk på funktionsknappen for at gå ind i menuindstillingerne
- Tryk på op- og ned-knapperne for at skifte mellem de forskellige menuindstillinger
- Vælg menuindstilling tre ved at trykke på funktionsknappen igen
- Tryk på knapperne op og ned for at skifte mellem Fahrenheit og Celsius
- Tryk på funktionsknappen igen for at vælge temperaturen og afslutte indstillingen

Indstilling af en enhedsadgangskode

- Tryk på funktionsknappen for at gå ind i menuindstillingerne
- Tryk på op- og ned-knapperne for at skifte mellem de forskellige menuindstillinger
- Vælg menuindstilling fire ved at trykke på funktionsknappen igen
- Tryk på op- og ned-knapperne for at skifte mellem tallene, tryk på funktionsknappen for at vælge et tal, og gentag derefter processen, indtil du har valgt tre cifre. Hvis du indstiller din adgangskode for første gang, skal du indtaste og bekræfte adgangskoden to gange.
- Ændring af adgangskode: Indtast den gamle adgangskode én gang og derefter den nye to gange
- Rydning af adgangskoden (hvis du har glemt den): Sluk enheden, tryk og hold de tre knapper (op, ned, funktion) nede på samme tid, og tænd enheden. Displayet skal vise "000", og du kan holde op med at trykke på knapperne og indstille en ny adgangskode i henhold til den ovenfor beskrevne proces.

Afslutning af menuen

- Tryk på op- og ned-knapperne for at skifte mellem de forskellige menuindstillinger
- Vælg menuindstilling nul ved at trykke på funktionsknappen igen og forlade menuen

Rengøring og opbevaring af enheden

- Afbryd enheden fra strømforsyningen efter brug.
- Opbevar apparatet på et rent, køligt og tørt sted.
- Rengør kun enhedens ydre dele af huset med en støvbørste eller en tør klud. Tryk ikke på displayet! I tilfælde af kraftigere forurening kan rengøringskluden fugtes let med vand. Der må ikke anvendes rengøringsmidler eller kemikalier!. Sørg for, at der ikke kommer væske ind i apparatets indre gennem husets åbninger under rengøringen.

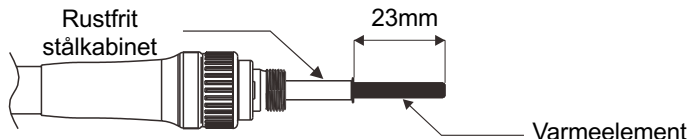
Udskiftning af sikring

- Afbryd enheden fra strømforsyningen, og åbn forsigtigt sikringsboksen på bagsiden af enheden, f.eks. med en skruetrækker
- Brug kun en sikring af samme type som erstatning. En defekt sikring må under ingen omstændigheder omgås, eller der må anvendes en sikring med andre egenskaber.
- Tag den brændte sikring ud, sæt en korrekt erstatningssikring i, og sørg for, at den sidder godt fast i kassen.
- Luk sikringsboksen

Udskiftning af loddespids

- Sluk for loddestationen, og afbryd den fra strømforsyningen.
- Lad loddekolben køle helt af, før du udskifter spidsen! Forbrændingsfare! Betjen aldrig loddekolben uden loddespids indsat!
- **Brug kun spidser i 900M-serien** (ydre diameter $\phi 6,5$ mm; anbefaling: brug originale PCWork-spidser)
- Løsn tommelskruen på loddespidshylsteret, og fjern det forsigtigt.
- Træk nu forsigtigt loddespidsen ud af varmeelementet.
- Sæt den nye loddespids i, sæt loddespidsrøret på plads, og stram forsigtigt tommelskruen - ikke for hårdt!
- Rengør spidsen under og dagligt efter brug med den våde loddesvamp eller en loddemetalsvamp. Overfladen skal altid være helt forfinet og blank.
- Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler (fil, grove slibemidler, maskinrengøring, syre, skarpe flusmidler eller lignende). Brug kun flusmidler, der indeholder harpiks!

Tegning af loddeetrådsbøsningen:



Reservedele

- Brug kun originale, godkendte reservedele
- Kontakt din forhandler for at få officielle reservedele som f.eks. udskiftning af keramiske varmekerner eller loddejern
- Reparationer bør kun udføres af certificerede specialister
- Du må ikke ændre stationen eller foretage reparationer selv (garantien bortfalder).

Oplysninger om bortskaffelse af affald

Det er ikke tilladt at smide denne enhed i husholdningsaffaldet. Denne loddestation er i overensstemmelse med EU-direktivet om "Affald af elektrisk og elektronisk udstyr". Bortskaf venligst enheden på dit lokale indsamlingssted.



Oprettelsesdato for manualen: April 2022 - alle tekniske ændringer forbeholdes. Der tages intet ansvar for eventuelle tekniske fejl eller trykfejl.

Importør / distributør:

Virksomhedens navn	P+C Schwick GmbH
Adresse	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Tyskland
E-mail	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-nr.	DE 73586423
Den lokale distriktsdomstol	Wermelskirchen, Tyskland

Upphovsrättsförklaring.....	175
Allmänna anmärkningar.....	175
Säkerhetsanvisningar	176
Produktbeskrivning	180
Produktfunktioner/tekniska data	180
Produktritning och egenskaper.....	181
Förberedelser för drift	182
Ställa in enhetens temperatur.....	182
Anordningens funktion.....	183
Inställning av måltemperaturen för start	185
Inställning av en kompenstationstemperatur	185
Växla mellan Fahrenheit och Celsius	186
Ställa in ett enhetslösenord	186
Lämna menyn.....	187
Rengöring och förvaring av enheten	187
Utbyte av säkringar.....	187
Ersättning av lödspets	188
Reservdelar	189
Information om avfallshantering	189



Läs igenom dessa instruktioner helt och hållet innan du använder apparaten, spara instruktionerna och ge dem vidare när du överlämnar apparaten till andra personer.

Upphovsrättsförklaring

I enlighet med internationell upphovsrättslagstiftning är det inte tillåtet att kopiera innehållet i denna handbok i någon form (inklusive översättningar) utan skriftligt tillstånd från distributören.

Allmänna anmärkningar

- Det är inte tillåtet att ändra manualen på något sätt eller lägga till ytterligare innehåll utan skriftligt tillstånd från distributören/importören.
- Operatören av denna lödstation är skyldig att se till att varje annan person som använder denna enhet har läst och förstått handboken, särskilt säkerhetsinstruktionerna.
- Verksamhetsutövaren är skyldig att se till att apparaten används på rätt sätt, att den fungerar före användning, att handboken tillhandahålls och att endast kvalificerade användare använder apparaten.
- Ändringar som rör anordningens utformning eller konstruktion är inte tillåtna.
- Garantin och allt ansvar för materiella skador eller personskador upphävs i följande fall:

- Felaktig användning och drift av apparaten
- Att inte följa instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna i manualen.
- Drift och användning utan lämplig personlig skyddsutrustning
- Användning och installation av icke-godkända reservdelar
- Felaktigt underhåll och ändringar i samband med konstruktion eller tillverkning av anordningen; borttagning av typskylten.

Säkerhetsanvisningar

- Lödstationen är avsedd för lödningsarbeten inom elektronikbranschen inom det effekt- och temperaturområde som anges i denna bruksanvisning.
- Tillräcklig ventilation eller utsugning av lödningsrök måste finnas på arbetsplatsen.
- Enheten får endast användas i en torr och dammfri miljö.
- Utrustningen får inte användas i potentiellt explosiva atmosfärer.
- Om du inte följer handboken och säkerhetsinstruktionerna kan det leda till olyckor och skador.
- All annan användning än den som beskrivs i manualen är inte tillåten och leder till att garanti och garanti går förlorad och att ansvaret utesluts. Detta gäller även ändringar och konverteringar av något slag på enheten.

- Lödstationen får endast användas:
 - För lödning/avlödning av elektriska och elektroniska komponenter i tryckta kretsar och moduler.
 - för förtinnsning av ledande skenor och kabeländar
 - för att göra kabelanslutningar.
- Lödstationen får inte användas under några omständigheter:
 - för uppvärmning av vätskor eller plastdelar
- Lödstationsstationen får endast användas om en säker drift kan garanteras. Säker drift av lödstationen kan inte förväntas i följande fall:
 - synliga skador på anordningen
 - ingen funktion för anordningen
 - långvarig förvaring under felaktiga förhållanden.
 - Felaktig transport.
- En defekt lödstation kan inte längre användas och måste omedelbart kopplas bort från strömmen och säkras mot oavsiktlig användning.
- Lödstationen får endast öppnas och repareras av specialister som har rätt att göra detta på grund av sin utbildning. Varje ingrepp av användaren kan leda till risk för elektrisk stöt och gör även garantin ogiltig.
- Lödstationen får endast drivas på 230V (220-240V)/50 Hz växelströmsnät.

- Den påslagna lödstationen får inte lämnas obevakad.
- Lödstationen får inte användas eller förvaras inom räckhåll för barn.
- När apparaten används i skolan måste den övervakas av en erfaren lärare.
- Lödning får endast utföras på delar som är strömlösa.
- Vid kommersiell användning av lödstationen måste de relevanta bestämmelserna för förebyggande av olyckor följas.
- När lödstationen transporteras från en kall till en varm miljö kan kondens bildas som en följd av temperaturförändringen, vilket kan leda till försämring eller skada på enhetens elektronik. Slå därför inte på lödstationen förrän den har nått omgivningstemperaturen.
- Lödkolven når temperaturer på över 160 °C. Beröring av de metalliska delarna av den uppvärmda lödkolven kan orsaka allvarliga brännskador på människor och djur!
- Lödstationen får inte vara inställd på hög temperatur under onödigt lång tid.
- Lödkolven får aldrig sänkas ner i vatten för att svalna.
- Anordningen får inte utsättas för starkt mekaniskt tryck.
- Lödstationen kan bli mycket varm under drift och får därför endast placeras på en stabil, fast och icke brännbar yta. De luftspår som finns i höljet för värmeavledning får under inga omständigheter täckas eller blockeras.

- När du löder kablar och kontakter ska du se till att ledande, nakna metalldelar skyddas mot kontakt med lämpliga åtgärder (täckning, isolering med icke-brännbart material).
- Om man måste öppna nätapparaters höljen/överdrag för reparations- och underhållsarbete exponeras spänningsförande delar, kontakter och laddade kondensatorer. På grund av den möjliga livsfaran får lödningsarbete i detta fall endast utföras av kvalificerad personal.
- När du utför reparationer ska du följa enhetens tillverkares rekommendationer för användning av lämpliga lödmedel.
- Använd endast en dammborste och en mjuk, lätt fuktad trasa för att rengöra de yttre delarna av lödstationen som har stängts av och kopplats bort från elnätet (använd inte starka rengöringsmedel, sprayrengöringsmedel eller lösningsmedel). Se till att ingen vätska kommer in i enhetens inre genom höljets öppningar under rengöringen.
- Om skyddssäkring brinner ut på grund av överbelastning, använd endast en säkring av samma typ som ersättning. Under inga omständigheter får en defekt säkring förbigås eller en säkring med andra egenskaper användas. Säkringen får endast bytas ut när lödstationen är avstängd och bortkopplad från elnätet.

Produktbeskrivning

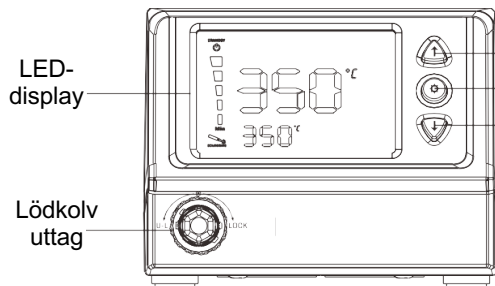
Lödstationen lämpar sig för allt elektroniskt lödningsarbete i effektområdet upp till 60 W. Den har en fullt justerbar elektronisk temperaturkontroll med digital visning av inställd och aktuell temperatur. På grund av det breda temperaturområdet är lödstationen även lämplig för RoHS-kompatibel blyfri lödning.

Produktfunktioner/tekniska data

- Temperaturområde: 180°C - 480°C / 356-896°F
- Utgång: max. 60W; 24V DC lödkolv
- Ingångsspänningsområde: 100-240V
- Kompakt design och storlek: 128x104x79mm; vikt: ca. 1 kg.
- Snabb uppvärmning tack vare den keramiska värmekärnan
- Integrerad temperatursensor
- Stor HD LED-skärm som visar mål och aktuell temperatur
- Exakt temperaturjustering och inställning av temperaturkompensation
- Enheten är mikroprocessorstyrd, vilket ger stabila temperaturer.
- Enkelt byte av lödspets
- Lösenordsskydd av enheten för att förhindra oönskade ändringar av tredje part.

Produktritning och egenskaper

Framsida



Baksidan

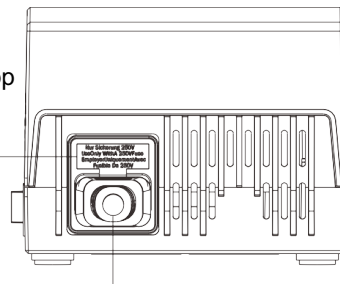
Upp-knappen

Funktionsknapp

Ner-knapp

Säkri

Strömbrytare



Anslutning för
strömkabel

Förberedelser för drift

- Placera lödstationen med lödkolvshållaren på en plan, jämn, obrännbar yta och på avstånd från brännbara föremål.
- Kontrollera att strömbrytaren är inställd på "0" (av).
- Anslut lödkolven till lödkolvsanslutningen och dra åt muttern.
- Placera lödkolven i lödkolvshållaren och använd vatten på rengöringssvampen.
- Anslut nätkabeln till ett uttag med skyddskontakt.

Ställa in enhetens temperatur

- Slå på apparaten med strömbrytaren ("I"). Displayen lyser och visar den (tidigare definierade) måltemperaturen samt den aktuella temperaturen.
- Anordningen värms upp tills den aktuella temperaturen motsvarar måltemperaturen.
- Ändra enhetens måltemperatur genom att trycka på knapparna Upp och Ned bredvid displayen.
- Displayen visar den nyvalda måltemperaturen och apparaten värms upp tills den aktuella temperaturen motsvarar måltemperaturen.

Anordningens funktion

- Förtina lödspetsen försiktigt innan du använder den för första gången. Sätt på lödstationen och låt lite lod smälta till en tunn, sammanhängande film på lödspetsen vid en temperatur på ca 200 °C.
- Rätt lödtemperatur är avgörande för lödfogarnas kvalitet. Inom elektroniksektorn ligger den vanliga lödningstemperaturen mellan 300 °C och 380 °C.
- Om temperaturen på lödspetsen är för låg leder det till "kalla" lödfogar och dåligt lödflöde. Om temperaturen är för hög leder det till överdriven upphettning av lödfogen och bränning av flussmedlet med kraftig, skadlig rökutveckling.
- Välj inte en lödtemperatur högre än 410 °C för normal lödning. En sådan temperatur får endast användas under en kort tid och för speciallödning på stora, lämpligt kylda delar med stor yta. Risken för skador på komponenter och kretskort är stor!
- Torka av lödspetsen på den fuktade rengöringssvampen omedelbart före lödning. Rester från ofullständigt avdunstat flussmedel, oxider och andra föroreningar avlägsnas på detta sätt och kan därmed inte längre nå lödspetsen.
- Innan du sätter tillbaka lödkolven i hållaren efter lödningen måste lödspetsen rengöras igen och förtinnas med lite lod. Det är viktigt att lödspetsen alltid är fuktad med lod, annars blir den passiv efter en tid och tar inte längre emot lod.

- Lödspetsen värms upp till arbetstemperatur (lödtemperaturen ställs in på lödstationen), den rengjorda och väl förtynade lödspetsen förs till lödpunkten tillsammans med lodtråden.
- Först flödet, som rengör ytan på de metalldelar som ska lödås, och sedan lodet, för att skapa den elektriskt ledande förbindelsen. Lödningstiden inom elektronik överstiger inte två sekunder. En bra lödförbindelse ser slät och glänsande ut när den svalnat efter att lödkolven tagits bort. Dåliga, defekta lödfogar ser tråkiga, ojämna och spröda ut efter avkylning.
- Möjliga orsaker till lödfel och skador på lödspetsen:
 - Spetstemperaturen är för hög eller för låg
 - För mycket mekaniskt tryck på lödspetsen under lödningen.
 - Tips som inte är noggrant konserverade
 - Spetsen är förorenad av lödresten eller felaktig rengöring, genom kontakt med plast, hartser, silikoner, fetter, torr rengöringssvamp.
 - Ören lödning, fel lödning (för lågt tenninnehåll)
- Rengör spetsen regelbundet med den fuktade rengöringssvampen.
- Ställ in en lägre temperatur för längre lödpauser; detta skyddar lödspetsen och förlänger dess livslängd.
- När du är klar med lödningen låter du lite lod smälta på lödspetsen. Placera lödkolven i hållaren och stäng av apparaten. Det överflödiga lodet torkas sedan bort från den heta lödspetsen på den fuktiga rengöringssvampen innan nästa projekt påbörjas.

Inställning av måltemperaturen för start

- Tryck på funktionsknappen för att komma in i menyinställningarna
- Tryck på upp- och nedknappen för att växla mellan de olika menyinställningarna.
- Välj menyinställning ett genom att trycka på funktionsknappen igen.
- Tryck på upp- och nedknappen för att ställa in en måltemperatur för start (intervall: 180-480°C / 356-896°F).
- Tryck på funktionsknappen igen för att välja temperatur och avsluta inställningen.

Inställning av en compensationstemperatur

- Testa den faktiska temperaturen på lödspetsen och jämför med den temperatur som visas på displayen.
- Om den faktiska temperaturen vid lödspetsen skiljer sig från den temperatur som visas på displayen (kan till exempel hända när olika lödspetsar används) kan du definiera en compensationstemperatur för att kompensera skillnaden.
- Tryck på funktionsknappen för att komma in i menyinställningarna
- Tryck på upp- och nedknappen för att växla mellan de olika menyinställningarna.
- Välj menyinställning två genom att trycka på funktionsknappen igen.
- Tryck på upp- och nedknappen för att ställa in compensationstemperaturen (intervall: -70-70 °C / -94-158 °F).
- Tryck på funktionsknappen igen för att välja temperatur och avsluta inställningen.

Växla mellan Fahrenheit och Celsius

- Tryck på funktionsknappen för att komma in i menyinställningarna
- Tryck på upp- och nedknappen för att växla mellan de olika menyinställningarna.
- Välj menyinställning tre genom att trycka på funktionsknappen igen.
- Tryck på upp- och nedknappen för att växla mellan Fahrenheit och Celsius.
- Tryck på funktionsknappen igen för att välja temperatur och avsluta inställningen.

Ställa in ett enhetslösenord

- Tryck på funktionsknappen för att komma in i menyinställningarna
- Tryck på upp- och nedknappen för att växla mellan de olika menyinställningarna.
- Välj menyinställning fyra genom att trycka på funktionsknappen igen.
- Tryck på upp- och nedknappen för att växla mellan siffrorna, tryck på funktionsknappen för att välja en siffra och upprepa sedan processen tills du har valt tre siffror. Om du ställer in ditt lösenord för första gången måste du ange och bekräfta lösenordet två gånger.
- Ändra lösenordet: ange det gamla lösenordet en gång och sedan det nya två gånger.
- Räkna bort lösenordet (om du har glömt det): Stäng av enheten, tryck och håll in de tre knapparna (upptåt, nedåt, funktion) samtidigt och slå på enheten. Displayen bör visa "000" och du kan sluta trycka på knapparna och ställa in ett nytt lösenord enligt den process som beskrivs ovan.

Lämna menyn

- Tryck på upp- och nedknappen för att växla mellan de olika menyinställningarna.
- Välj menyinställning noll genom att trycka på funktionsknappen igen och lämna menyn.

Rengöring och förvaring av enheten

- Koppla bort enheten från strömförsörjningen efter användning.
- Förvara enheten på en ren, sval och torr plats.
- Rengör apparatens yttre delar av höljet endast med en dammborste eller en torr linneduk. Tryck inte på displayen! Vid kraftigare nedsmutsning kan rengöringsduken fuktas lätt med vatten. Använd inga rengöringsmedel eller kemikalier!. Se till att ingen vätska kommer in i enhetens inre genom höljets öppningar under rengöringen.

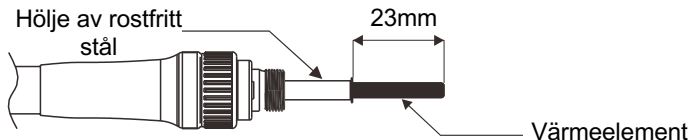
Utbyte av säkringar

- Koppla bort enheten från strömförsörjningen och öppna försiktigt säkringslådan på baksidan av enheten, t.ex. med en skruvmejsel.
- Använd endast en säkring av samma typ som ersättning. Under inga omständigheter får en defekt säkring förbigås eller en säkring med andra egenskaper användas.
- Ta ut den brända säkringen, sätt in en korrekt ersättningssäkring och se till att den sitter ordentligt i lådan.
- Stäng säkringslådan

Ersättning av lödspets

- Stäng av lödstationen och koppla bort den från strömförsörjningen.
- Låt lödkolven svalna helt innan du byter ut spetsen! Brännrisk! Använd aldrig lödkolven utan insatt lödspets!
- **Använd endast spetsar i 900M-serien** (ytterdiameter $\phi 6,5$ mm; rekommendation: använd PCWork-originalspetsar).
- Lossa tumskruven på lödspetshylsan och ta försiktigt bort den.
- Dra nu försiktigt ut lödspetsen ur värmeelementet.
- Sätt in den nya lödspetsen, sätt tillbaka lödspetshylsan och dra försiktigt åt tumskruven - dra inte åt för hårt!
- Rengör spetsen under och dagligen efter användning med den våta lödsvampen eller en lödmetallsvamp. Ytan måste alltid vara helt förtinnad och blank.
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel (fil, grova slipmedel, maskinrengöring, syra, vassa flussmedel eller liknande). Använd endast flussmedel som innehåller harts!

Ritning av lödspetshylsan:



Reservdelar

- Använd endast original, godkända reservdelar
- Kontakta din återförsäljare för officiella reservdelar, t.ex. keramiska värmekärnor eller lödkolvar.
- Reparationer bör endast utföras av certifierade specialister.
- Modifiera inte stationen och gör inga egna reparationer (garantin upphör att gälla).

Information om avfallshantering

Det är inte tillåtet att slänga den här enheten i hushållssoporna. Denna lödstation motsvarar EU-direktivet om "Avfall av elektrisk och elektronisk utrustning". Släng enheten på din lokala insamlingsplats.



Datum då manualen skapades: Alla tekniska ändringar förbehålles. Vi tar inget ansvar för eventuella tekniska fel eller tryckfel.

Importör/distributör:

Företagets namn	P+C Schwick GmbH
Adress	Pohlhauser Straße 9, 42929 Wermelskirchen, Tyskland
E-post	info@schwick.de
Internet	www.schwick.de
WEEE-nr.	DE 73586423
Lokal distriktsdomstol	Wermelskirchen, Tyskland

